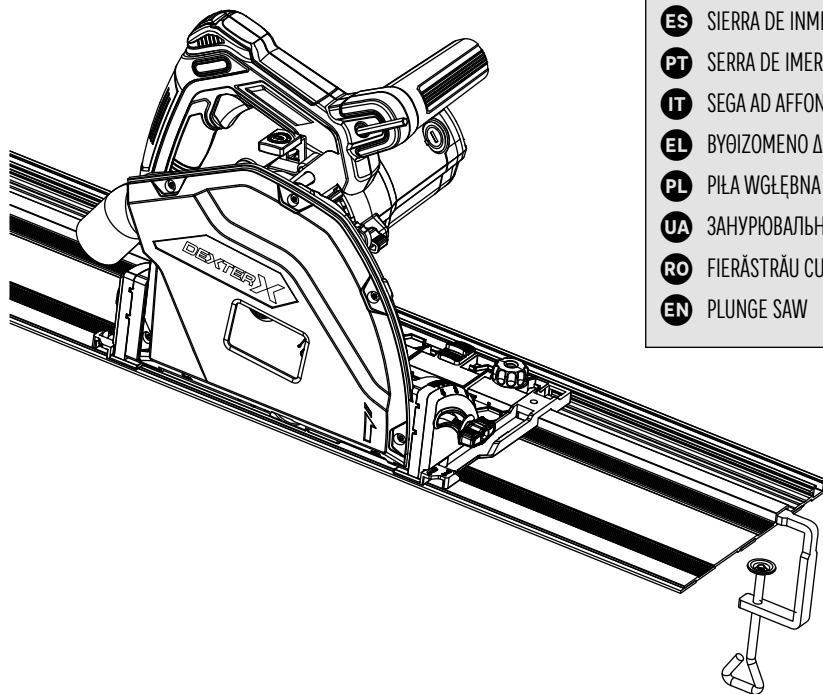


DEXTER

5
YEAR
Guarantee*

Plunge saw
1200PS2-165.1



- FR** SCIE PLONGEANTE
- ES** SIERRA DE INMERSIÓN
- PT** SERRA DE IMERSÃO
- IT** SEGA AD AFFONDAMENTO
- EL** ΒΥΘΙΖΟΜΕΝΟ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ
- PL** PIŁA WGLĘBNA
- UA** ЗАГУРЮВАЛЬНА ПИЛА
- RO** FIERĂSTRĂU CU PLONJARE
- EN** PLUNGE SAW



EAN CODE: 3276007894783

FR Mode d'emploi

ES Manual de instrucciones

PT Manual de instruções

IT Manuale di istruzioni

EL Εγχειρίδιο οδηγιών

PL Instrukcja obsługi

UA Інструкція з Експлуатації

RO Manual de instrucțiuni

EN Instructions Manual

SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel et/ou sur la machine :

	Attention danger.
	Conformément aux normes de sécurité essentielles applicables des directives européennes.
	Afin de réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre ce manuel avant d'utiliser ce produit.
	Porter un équipement de protection auditive. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
	Porter un équipement de protection respiratoire.
	Porter des chaussures de sécurité.
	Porter des gants de protection.
	Wear protective gloves.
	Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou mis au rebut doivent être collectés dans les lieux de recyclage appropriés
	Outil de classe II
	Marquage de conformité indiquant que le produit est conforme aux réglementations techniques ukrainiennes applicables.

SOMMAIRE

1. Utilisation prévue
2. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique
3. Règles de sécurité spécifiques
4. Spécifications techniques
5. Description fonctionnelle
6. Fonctionnement
7. Entretien
8. Résolution de problèmes
9. Mise au rebut et recyclage
10. Garantie
11. Déclaration de conformité CE

1. UTILISATION PRÉVUE

La scie plongeante (ci-après dénommée “l'équipement” ou “l'outil”) est conçue pour réaliser des coupes longues ou transversales, ou des coupes plongeantes dans des pièces fermement maintenues en pin, en contreplaqué, en bois dur et en plastique. Toute utilisation sur des métaux ferreux est interdite. L'équipement peut être utilisé avec les rails de guidage inclus uniquement pour les techniques de coupe spécifiées. Toute autre utilisation et/ou modification de l'outil est considérée comme inappropriée et peut entraîner des risques graves. Ne convient pas à des usages commerciaux.

2. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme “outil électrique” dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4) Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5) Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

6) Instructions de sécurité supplémentaires pour les scies plongeantes

Instructions de sécurité pour toutes les scies

Procédures de coupe

- a)  **DANGER : N'approchez pas les mains de la zone de coupe et de la lame. Gardez la deuxième main sur la poignée auxiliaire ou sur le boîtier du moteur.** Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.
- b) **N'exposez aucune partie de votre corps sous la pièce à travailler.** Le protecteur ne peut pas vous protéger de la lame sous la pièce.
- c) **Ajustez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à travailler.** Il convient que moins de la totalité d'une dent parmi toutes les dents de la lame soit visible sous la pièce.
- d) **Ne tenez jamais la pièce à travailler dans vos mains ou sur vos jambes pendant la coupe. Assurez-vous que la pièce à travailler se trouve sur une plate-forme stable.** Il est important que la pièce soit soutenue convenablement, afin de minimiser l'exposition du corps, le grippage de la lame, ou la perte de contrôle.
- e) **Maintenez l'outil uniquement par les surfaces de prise isolantes, si l'outil coupant, en marche, peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre cordon d'alimentation.** Le contact avec un

fil "sous tension" mettra également "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil et pourrait provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

- f) Lors d'une coupe, utilisez toujours un guide parallèle ou un guide à bords droits.** Cela améliore la précision de la coupe et réduit les risques de grippage de la lame.
- g) Utilisez toujours des lames dont la taille et la forme (diamant et rond) des alésages centraux sont convenables.** Les lames qui ne correspondent pas aux éléments de montage de la scie se décentreront, provoquant une perte de contrôle.
- h) N'utilisez jamais de rondelles ou de boulons de lames endommagés ou inadaptés.** Les rondelles et les boulons de lames ont été spécialement conçus pour votre scie, afin de garantir une performance optimale et une sécurité de fonctionnement.

7) Instructions de sécurité supplémentaires pour toutes les scies

Causes du recul et mises en garde correspondantes

- le recul est une réaction soudaine observée sur une lame de scie pincée, bloquée ou mal alignée, faisant sortir la scie de la pièce à travailler de manière incontrôlée dans la direction de l'opérateur ;
- lorsque la lame est pincée ou bloquée fermement par le fond du trait de scie, la lame se bloque et le moteur fait retourner brutalement le bloc à l'opérateur ;
- si la lame se tord ou est mal alignée lors de la coupe, les dents sur le bord arrière de la lame peuvent creuser la face supérieure du bois, ce qui fait que la lame sort du trait de scie et est projetée sur l'opérateur.

Le recul est le résultat d'un mauvais usage de la scie et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions adéquates spécifiées ci-dessous.

- a) Maintenez fermement la scie avec les deux mains et positionnez vos bras afin de résister aux forces de recul. Positionnez votre corps d'un des côtés de la lame, mais pas dans l'alignement de la lame.** Le recul peut faire revenir la scie en arrière, mais les forces de recul peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si les précautions adéquates sont prises.
- b) Lorsque la lame est grippée ou lorsqu'une coupe est interrompue pour quelque raison que ce soit, relâchez le bouton de commande et maintenez la scie immobile dans le matériau, jusqu'à ce que la lame arrête complètement de fonctionner. N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce à travailler ou de tirer la scie en arrière pendant que la lame est en mouvement ou que le recul peut se produire.** Recherchez et prenez des mesures correctives afin d'empêcher que la lame ne se grippe.
- c) Lorsque vous remettez en marche une scie dans la pièce à travailler, centrez la lame de scie dans le trait de scie, de sorte que les dents de la scie ne soient pas rentrées dans le matériau.** Si la lame de scie est grippée, elle peut venir chevaucher la pièce à travailler ou en sortir lorsque la scie est remise en fonctionnement.
- d) Placez des panneaux de grande taille sur un support afin de minimiser les risques de pincement de la lame et de recul.** Les grands panneaux ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Les supports doivent être placés sous le panneau des deux côtés, près de la ligne de coupe et près du bord du panneau.
- e) N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées.** Des lames non aiguisées ou mal fixées entraînent un trait de scie rétréci, provoquant trop de frottements, un grippage de la lame et un recul.
- f) La profondeur de la lame et les leviers de verrouillage et de réglage du biseau doivent être solides et stables avant de réaliser la coupe.** Si l'ajustement de la lame dérive pendant la coupe, cela peut provoquer un grippage et un recul.
- g) Soyez d'autant plus prudent lorsque vous découpez des parois existantes ou d'autres zones sans visibilité.** La lame saillante peut couper des objets qui peuvent entraîner un recul.

8) Instructions de sécurité pour les scies plongeantes

Fonctionnement du protecteur

- a) Vérifiez que le protecteur soit bien fermé avant chaque utilisation. Ne mettez pas la scie en marche si le protecteur ne se déplace pas librement et n'enferme pas la lame instantanément. Ne serrez jamais ou n'attachez jamais le protecteur de sorte que la lame soit exposée.** Si la scie tombe accidentellement, le protecteur peut se tordre. Assurez-vous après vérification que le protecteur se déplace librement et n'entre pas en contact avec la lame ou tout autre élément, dans tous les angles et profondeurs de coupe.
- b) Vérifiez le fonctionnement et l'état du ressort de rappel du protecteur. Si le protecteur et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être révisés avant utilisation.** Le protecteur peut fonctionner lentement en raison d'éléments endommagés, de dépôts collants ou de l'accumulation de débris.
- c) Assurez-vous que la semelle de la scie ne dérivera pas en réalisant une « coupe plongeante ».** La déviation de la lame entraînera un grippage et probablement un recul.

- d) Vérifiez toujours que le protecteur recouvre la lame avant de poser la scie sur un établi ou sur le sol.** Une lame non protégée et continuant à fonctionner par inertie entraînera la scie en arrière, et coupera alors tout ce qui se trouve sur sa trajectoire. Soyez conscient du temps nécessaire à la lame pour s'arrêter après que l'interrupteur est relâché.

Risques résiduels

- Même lorsque l'outil est utilisé conformément aux prescriptions, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduels. La construction et la conception de l'outil électrique peuvent entraîner les risques suivants :
- Lésions pulmonaires en l'absence d'un masque anti-poussière efficace.
- Lésions auditives en l'absence de protections auditives efficaces.
- Problèmes de santé engendrés par l'émission de vibration si l'outil électrique est utilisé pendant de longues périodes ou s'il n'est pas convenablement manipulé et entretenu.



AVERTISSEMENT ! Cette machine produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

3. RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES



AVERTISSEMENT : N'approchez pas les mains de la zone de coupe et de la lame. Gardez la deuxième main sur la poignée auxiliaire ou sur le boîtier du moteur. Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.

- N'exposez aucune partie de votre corps sous la pièce à travailler.** Le protecteur ne peut pas vous protéger de la lame sous la pièce.
- Ajustez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à travailler.** Il convient que moins de la totalité d'une dent parmi toutes les dents de la lame soit visible sous la pièce.
- Ne tenez jamais la pièce à travailler dans vos mains ou sur vos jambes pendant la coupe. Assurez-vous que la pièce à travailler se trouve sur une plate-forme stable.** Il est important que la pièce soit soutenue convenablement, afin de minimiser l'exposition du corps, le grippage de la lame, ou la perte de contrôle.
- Maintenez l'outil uniquement par les surfaces de prise isolantes, si l'outil coupant, en marche, peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre cordon d'alimentation.** Le contact avec un fil "sous tension" mettra également "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil et pourrait provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- Lors d'une coupe, utilisez toujours un guide parallèle ou un guide à bords droits. Cela améliore la précision de la coupe et réduit les risques de grippage de la lame.**
- Utilisez toujours des lames dont la taille et la forme (diamant et rond) des alésages centraux sont convenables.** Les lames qui ne correspondent pas aux éléments de montage de la scie se décentreront, provoquant une perte de contrôle.
- N'utilisez jamais de rondelles ou de boulons de lames endommagés ou inadaptés.** Les rondelles et les boulons de lames ont été spécialement conçus pour votre scie, afin de garantir des performances optimales et un fonctionnement sûr.
- N'utilisez jamais de roues abrasives.**
- Utilisez uniquement des diamètres de lames conformes aux marquages.**
- Utilisez uniquement des lames de scie dont la vitesse est égale ou supérieure à celle indiquée sur l'outil.**
- Utilisez toujours l'outil dans des locaux secs et à température ambiante.**
- Utilisez l'équipement uniquement pour la coupe du bois (pin/contreplaqué/bois dur) et du plastique. Il est recommandé d'utiliser la LAME DE SCIE CIRCULAIRE DEXTER DE 165 MM avec cette machine. Ne coupez pas en continu pour éviter la fusion du plastique et la surchauffe des extrémités de la lame. Arrêtez immédiatement de couper si cela se produit.**

4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension/fréquence:	220-240V~/50Hz
Puissance nominale:	1200W
Vitesse à vide:	5500 tr/min
Taille de la lame:	Ø165mm
Unités de dimension de l'outil (cm):	31.8x24.3x24.3cm
Profondeur de coupe maximale:	90°: 55 mm. / 45°: 39 mm
Niveau de pression acoustique dB(A):	L _{PA'} : 98 dB(A) K _{PA'} : 3dB(A)
Niveau de puissance acoustique dB(A):	L _{WA'} : 106dB(A) K _{WA'} : 3dB(A)
Valeurs totales de vibrations:	Rear handle: a _{h,w} =4,1m/s² Front handle: a _{h,w} =4,5m/s² K: 1,5m/s²

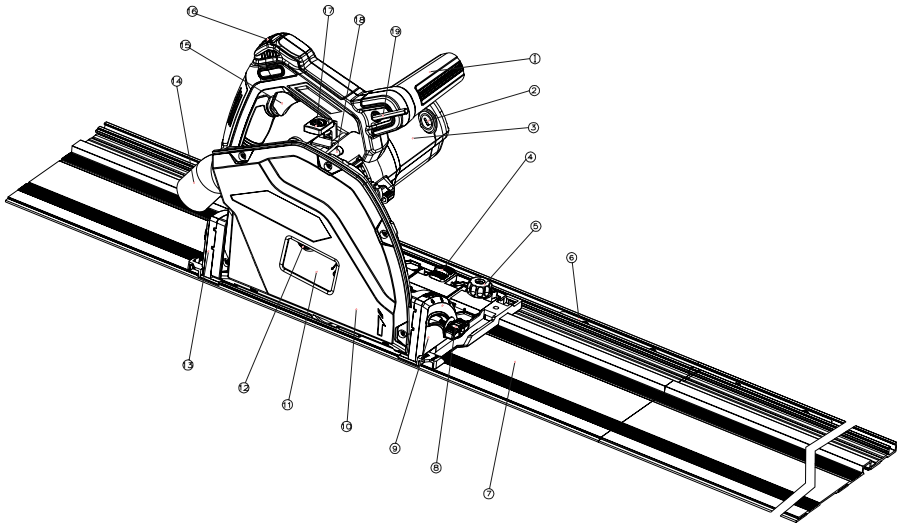
Informations relatives aux vibrations

La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils ;

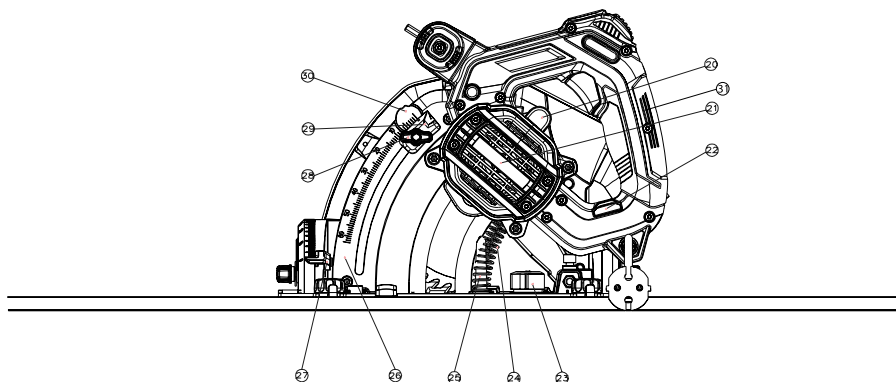
La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT! L'émission de vibration et l'émission sonore pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les façons d'utiliser l'outil, en particulier le type de pièce à usiner ; et il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manœuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette). Il est recommandé à l'opérateur de porter une protection auditive.

5. DESCRIPTION FONCTIONNELLE



1. Poignée auxiliaire
2. Couverture de brosse
3. Boîtier
4. Bouton anti-retournement du rail de guidage
5. Molette de serrage du rail de guidage
6. Barre d'assemblage
7. Rail de guidage
8. Molette de serrage de l'angle
9. Guide d'angle avant
10. Tête en aluminium
11. Lame
12. Flasque supérieur
13. Guide d'angle arrière
14. Orifice d'évacuation des poussières
15. Interrupteur
16. Bouton de déverrouillage
17. Bouton de verrouillage de l'arbre
18. Tige de blocage du nez
19. Clé à six pans S = 5



20. Bouton de pré-coupe
21. Couverture arrière
22. Revêtement décoratif de la poignée
23. Molette arrière de butée 1
24. Ressort de rappel de la tête
25. Ressort de base de balancier passif
26. Guide de profondeur
27. Pointeur d'angle
28. Molette de serrage de profondeur
29. Pointeur de positionnement en profondeur
30. Molette fixe
31. Poignée principale

6. FONCTIONNEMENT

Déterminer l'impédance maximale admissible du système Zmax (0.365Ω) au point d'interface de l'alimentation de l'utilisateur, en veillant le cas échéant à ce que l'équipement ne soit connecté qu'à une alimentation de cette impédance ou d'une impédance inférieure.

L'équipement est livré dans un emballage destiné à éviter qu'il ne soit endommagé pendant le transport. Sortir l'équipement de la boîte et la conserver intacte en vue du transport et du stockage ultérieurs.

1) Travail avec la scie plongeante

- Toujours tenir fermement la scie plongeante.
- Ne pas appliquer de force ! Pousser la scie plongeante vers l'avant de manière douce et régulière.
- La chute doit se trouver du côté droit de la scie plongeante de sorte que la section large de l'établi soutienne toute sa surface.
- En cas de sciage le long d'une ligne tracée, guider la scie plongeante le long du guide correspondant.
- Fixer fermement les petites pièces de bois avant de les scier. Ne jamais les tenir à la main.
- Toujours respecter les instructions de sécurité. Porter des lunettes de sécurité.
- Ne pas utiliser de lames de scie défectueuses, fissurées ou cassées.
- Ne pas utiliser de brides/écrous à embase dont l'alésage est plus grand ou plus petit que celui de la lame de scie.
- La lame de scie ne doit pas être freinée à la main ou en exerçant une pression latérale sur la lame.
- Avant d'utiliser la machine, s'assurer que les équipements de sécurité tels que les brides et les dispositifs de réglage sont en état de fonctionnement et sont correctement réglés et fixés.



Attention ! Toujours débrancher la fiche d'alimentation électrique avant toute intervention sur la scie plongeante !

2) Utilisation de la scie plongeante

- Régler la profondeur de coupe, l'angle de coupe et les rails de guidage.
- S'assurer que l'interrupteur de mise en marche/à l'arrêt (15) n'est pas enfoncé. Alors seulement, insérer la fiche d'alimentation dans une prise de courant appropriée.
- Ne pas mettre la scie plongeante en marche avant d'avoir installé une lame de scie.
- Placer le rail de guidage sur la pièce à usiner et utiliser la pince en F pour la serrer, puis placer la plaque d'aluminium sur le rail, et utiliser le bouton anti-retournement du rail de guidage pour la bloquer. La lame de scie ne doit pas être en contact avec le rail et la pièce.
- Tenir fermement la scie plongeante à deux mains.

Note : La taille de la pièce à usiner doit être supérieure à 700x183 mm pour garantir la sécurité de la coupe. Il est suggéré de couper dans la zone de 3x5 M. Uniquement pour la coupe du bois (pin/contreplaqué/bois dur) et du plastique.

3) Mise en marche/à l'arrêt

Mise en marche :

Appuyer sur le bouton de déverrouillage (16), puis sur l'interrupteur de mise en marche/à l'arrêt (15).

- Laisser la lame de scie accélérer jusqu'à sa vitesse maximale. Déplacer ensuite lentement la lame de scie le long de la ligne de coupe. N'exercer qu'une légère pression sur la lame de scie.

Pour éteindre l'appareil :

Débloquer le bouton de déverrouillage et l'interrupteur de mise en MARCHE/ARRÊT.

- Si la poignée est relâchée, l'équipement s'arrête automatiquement, de sorte qu'il ne risque pas de fonctionner accidentellement.
- Veiller à ne pas couvrir ou bloquer les ouvertures de ventilation lors du travail avec l'outil.
- Ne pas ralentir la lame de scie en exerçant une pression latérale sur celle-ci après la mise à l'arrêt de l'équipement.
- Important ! Ne pas poser la machine avant l'arrêt complet de la lame de scie.



Important. Réaliser une coupe d'essai dans une chute de bois.

4) Remplacement de la lame de scie



Attention ! Toujours débrancher la fiche d'alimentation électrique avant toute intervention sur la scie plongeante !

Utiliser uniquement des lames de scie conformes à la norme EN 847-1 et du même type que la lame de scie fournie avec cette scie plongeante. Demander conseil à votre revendeur.

Pour remplacer la lame de scie, utiliser la clé à six pans (19) fournie. La clé à six pans (19) est rangée dans le boîtier. Si nécessaire, retirer la clé à six pans (19) du boîtier.



Attention ! La scie plongeante ne doit pas être utilisée lorsque la clé à six pans (19) y est insérée.

- a) Régler la profondeur de sciage sur la valeur maximale possible.
- b) Glisser entièrement vers l'avant la clé à six pans (19) destinée au remplacement de la lame de scie (11).
- c) Appuyer sur le bouton de déverrouillage (16) de l'interrupteur de mise en marche/à l'arrêt (15) vers le haut et pousser la poignée vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. La lame de scie reste alors automatiquement dans cette position.
- d) Appuyer sur le bouton de verrouillage de l'arbre (17).
- e) Retirer la vis de fixation de la lame de scie (11) à l'aide de la clé à six pans (19).
- f) Retirer le flasque supérieur (12) et la lame de scie (11).
- g) Nettoyer le flasque et mettre en place la nouvelle lame de scie. S'assurer que le sens de rotation est correct lors de cette opération (voir les flèches figurant sur la lame de scie et la tête en aluminium (10)).
- h) Serrer la vis de fixation de la lame de scie (11) et vérifier que la lame tourne correctement.
- i) Glisser entièrement vers l'arrière la clé à six pans destinée au remplacement de la lame de scie. La lame de scie redescend derrière la tête en aluminium (10).
- j) Avant d'appuyer sur l'interrupteur de mise en marche/à l'arrêt, s'assurer que la lame de scie est correctement montée, que les pièces mobiles se déplacent sans à-coups et que les vis de serrage sont bien serrées.

Extraction des poussières

- a) La scie plongeante est équipée d'un orifice d'extraction des poussières qui peut être raccordé à un aspirateur Dexter à ouverture de 35 mm.

Toujours porter un masque contre les poussières.

Réglage et test

- a) **Tenir la poignée, appuyer sur le bouton de déverrouillage, puis appuyer sur la tête en aluminium jusqu'en bas, et relâcher le bouton. Répéter l'opération 3 fois, si aucun blocage de la lame n'est constaté pendant cette période, l'état de la machine est normal.**
- b) **Vérifier le fonctionnement et l'état du ressort de rappel de la tête. Si la tête et le ressort ne fonctionnent pas correctement, ils doivent être révisés avant utilisation.** La tête en aluminium peut fonctionner lentement en raison d'éléments endommagés, de dépôts collants ou de l'accumulation de débris.
- c) **S'assurer que le rail de la scie ne se décale pas lors de la « coupe plongeante » lorsque le biseau de la lame n'est pas réglé à 90°.** La déviation de la lame entraînera un grippage et probablement un recul.
- d) **Toujours vérifier que la tête en aluminium recouvre la lame avant de poser la scie sur un établi ou sur le sol.** Une lame non protégée et continuant à fonctionner par inertie entraînera la scie en arrière, et coupera alors tout ce qui se trouve sur sa trajectoire. Soyez conscient du temps nécessaire à la lame pour s'arrêter après que l'interrupteur est relâché.

7. Entretien



Débrancher la machine de l'alimentation électrique avant de déposer tout couvercle protégeant des systèmes électriques.

- a) Pour éviter tout risque d'accident, toujours débrancher la scie de la source d'alimentation avant de la nettoyer ou d'effectuer toute opération d'entretien. La scie peut être nettoyée plus efficacement en utilisant de l'air comprimé. Toujours porter des lunettes de sécurité lors de l'utilisation d'air comprimé. S'il est impossible de recourir à de l'air comprimé, utiliser une brosse pour enlever la poussière et les copeaux de la scie.
- b) Les orifices de ventilation du moteur et les leviers de commutation doivent rester propres et exempts de tout

corps étranger. Ne pas tenter de nettoyer en insérant des objets pointus par les ouvertures.

- c) Ne jamais utiliser de produits caustiques pour nettoyer les pièces en plastique. Par exemple : essence, tétrachlorure de carbone, solvants de nettoyage chlorés, ammoniacque et nettoyants ménagers contenant de l'ammoniaque. N'utiliser aucun de ces produits pour nettoyer la scie.
- d) Demander à un centre de service agréé d'examiner et/ou de remplacer les brosses en carbone usées en cas de stockage prolongé.
- e) Les lames s'émoussent même lors de la coupe de bois ordinaire. S'il devient nécessaire de forcer la scie vers l'avant au lieu de la guider lors de la coupe, cela signifie certainement que la lame est émoussée. Confier la lame à un centre de service pour la faire affûter.
- f) Garder la machine propre en permanence.
- g) Si des dommages sont constatés, consulter le schéma éclaté et la liste des pièces afin de déterminer exactement la pièce de rechange à commander auprès de notre service clientèle.
- h) Nettoyer le boîtier uniquement avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de solvants ! Sécher soigneusement le boîtier ensuite.
- i) Si le remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, il doit être effectué par le fabricant ou son agent afin d'éviter tout danger.



Ne pas utiliser de produits de nettoyage pour nettoyer les pièces en plastique de l'outil. Il est recommandé d'utiliser un détergent doux sur un chiffon humide.



Lire attentivement la section "AVERTISSEMENT" ou la section précédente concernant la vérification et le remplacement de la LAME DE SCIE.

1. Changer la lame de scie en fonction du matériau à couper, dès que ses dents sont émoussées et qu'il n'est plus possible de scier correctement.
2. Nettoyer l'appareil après avoir terminé le travail de sciage.
3. Éliminer toute trace de saleté (par exemple, la sciure de bois). Si nécessaire, nettoyer le support de la lame de scie à l'aide d'une brosse ou d'air comprimé.

8. Résolution de problèmes

Problème	Cause possible	Solution
L'outil ne démarre pas	Pas de branchement à l'alimentation électrique	Brancher à l'alimentation électrique
	La fiche ou le cordon d'alimentation est défectueux	Faire vérifier par un électricien spécialisé
	Autre défaut électrique du produit	Faire vérifier par un électricien spécialisé
	Brosse en carbone	Remplacer par paire
Le produit n'atteint pas sa puissance maximale	Le prolongateur ne convient pas à l'utilisation de ce produit	Utiliser un prolongateur approprié
	La source d'alimentation (par exemple, le générateur) a une tension trop faible	Brancher à une autre source d'alimentation
	Les sorties d'air sont obstruées	Nettoyer les sorties d'air
Performance non satisfaisante	La lame est usée	Remplacer par une lame neuve

9. Mise au rebut et recyclage



Signification du symbole « poubelle sur roues barrée » :

Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets municipaux non triés, mais doivent être collectés séparément. Contacter les autorités locales pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte existants. Si des appareils électriques sont mis au rebut dans des sites d'enfouissement ou des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et atteindre la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

10. GARANTIE

Les produits DEXTER sont conçus selon les standards de qualité des produits grand public les plus exigeants.

Cet outil est couvert par une garantie de 5 ans à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication ou de matériel.

En cas de panne, reportez-vous d'abord à la page de résolution de problèmes (problèmes et solutions) de la brochure ; si le problème persiste, adressez-vous au magasin le plus proche.

Votre magasin fera tout son possible pour résoudre le problème.

Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la durée de la garantie initiale.

Les pannes résultant de l'usure normale ou d'une mauvaise utilisation du produit ne sont pas couvertes par la garantie. Cela concerne notamment les interrupteurs, le disjoncteur de sécurité et les moteurs, en cas d'usure.

Veillez noter qu'il existe des conditions de garantie spécifiques pour certains pays.

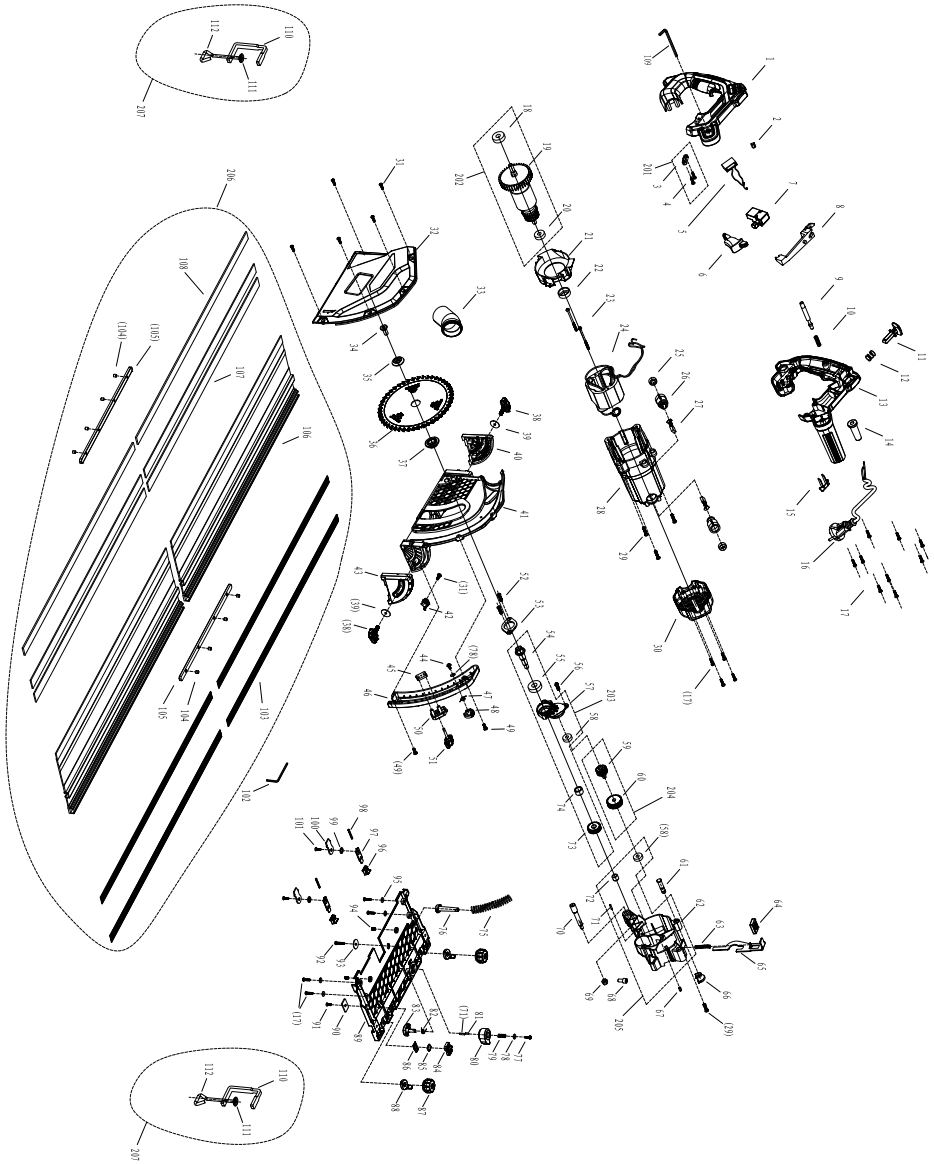
En cas de doute, veuillez vérifier auprès de votre point de vente.

Pour que les réclamations relatives à la garantie soient prises en compte, les éléments suivants sont nécessaires :

- Fournir une preuve d'achat.
- Qu'aucune réparation et/ou aucun changement de pièces n'ait été effectué par un tiers.
- Que le problème ne soit pas dû à l'usure normale.
- Que les travaux d'entretien et de réparation nécessaires aient été effectués correctement.
- Qu'aucune détérioration ne soit survenue à la suite d'un mauvais réglage du carburateur.
- Qu'il n'y ait pas eu de forçage, de manipulation incorrecte, d'utilisation non autorisée ou d'accident.
- Qu'il n'y ait pas eu de détérioration due à une surchauffe résultant de l'obstruction du bloc ventilateur.
- Qu'aucun travail n'ait été effectué sur le produit par une personne non qualifiée et qu'aucune réparation inadaptée n'ait été tentée.
- Que l'outil n'ait jamais été démonté ou ouvert.
- Que l'outil n'ait jamais été placé dans un environnement humide (rosée, pluie, immersion dans l'eau, etc.).
- Qu'aucune pièce non conforme n'ait été utilisée (pièces non fabriquées par DEXTER), alors qu'elles s'avèrent être à l'origine de la détérioration.
- Que l'outil n'ait pas été utilisé de manière inadaptée (surcharge de l'outil, ou utilisation d'accessoires non homologués).
- Qu'aucun dommage ne soit dû à des causes externes ou à des corps étrangers tels que du sable ou des pierres.
- Qu'aucun dommage n'ait été causé par le non-respect des recommandations de sécurité et des instructions d'utilisation.

Le produit doit être employé dans des conditions normales d'utilisation et à des fins non professionnelles.

Sont donc exclus de cette garantie les produits utilisés par les entreprises de paysagistes, les autorités locales ainsi que les sociétés proposant une location d'équipement payante ou gratuite.



N°	Description	Quantité	N°	Description	Quantité
1	Poignée droite	1	32	Tête en aluminium droite	1
2	Coussin en caoutchouc de type T	1	33	Orifice d'évacuation des poussières	1
3	Plaque de compression du câble	1	34	Boulon de la lame	1
4	Vis ST4x16	2	35	Flasque supérieur	1
5	Condensateur	1	36	Lame 165 MM Ø20×2,2×48Z	1
6	Bouton de commutation	1	37	Flasque inférieur	1
7	Interrupteur	1	38	Molette de serrage de l'angle	2
8	Levier de déverrouillage	1	39	Rondelle de serrage de l'angle	2
9	Tige de blocage du nez	1	40	Guide d'angle arrière	1
10	Ressort de la tige de blocage du nez	1	41	Tête en aluminium gauche	1
11	Bouton de déverrouillage	1	42	Pointeur d'angle	
12	Ressort du bouton de déverrouillage	1	43	Guide d'angle avant	1
13	Poignée gauche	1	44	Vis ST3.5X10	1
14	Gaine de câble	1	45	Plaque coulissante	1
15	Revêtement décoratif de la poignée	1	46	Guide de profondeur	1
16	Fiche	1	47	Ressort de torsion de la molette fixe	1
17	Vis à six pans creux ST4x16	17	48	Molette fixe	1
18	Palier 6000	1	49	Vis à six pans creux M5X12	2
19	Rotor	1	50	Pointeur de positionnement en profondeur	1
20	Palier 608	1	51	Molette de serrage de profondeur	1
21	Virole	1	52	Vis M4X25	2
22	Capuchon de palier	1	53	Plaque de compression de palier	1
23	Vis ST4x60	2	54	Arbre de sortie	1
24	Stator	1	55	Palier 6001 RS	1
25	Couvercle de brosse	2	56	Vis M4x10 rondelle plate+rondelle élastique	1
26	Porte-brosse	2	57	Corps de palier	1
27	Brosse en carbone	2	58	Palier 607	2
28	Boîtier	1	59	Engrenage d'entraînement à deux phases	1
29	Vis M5X20	4	60	Engrenage d'entraînement de première phase	1
30	Couvercle arrière	1	61	Goupille de limitation de la pré-coupe	1
31	Vis à six pans creux M4X12	6	62	Support de palier central	1

N°	Description	Quantité	N°	Description	Quantité
63	Ressort de plaque fixe	1	92	Vis ST4x20	1
64	Bouton de verrouillage de l'arbre	1	93	Joint Ø4,5xØ20x1	1
65	Plaque fixe	1	94	Vis M6x10	2
66	Bouton de pré-coupe	1	95	Petite rondelle Ø4XØ8X1	4
67	Colonne en caoutchouc	1	96	Bouton moins 1°	2
68	Vis à tête cylindrique à six pans creux M6x12	1	97	Plaque d'appui moins 1°	2
69	Écrou M6	1	98	Ressort de plaque d'appui moins 1°	2
70	Goupille d'assemblage de la base	1	99	Joint Ø6X12X1.2	2
71	Aiguille de colonne Ø3x11	2	100	Plaque de compression moins 1°	2
72	Roulement à aiguilles HK0810	1	101	Vis M3x8	2
73	Engrenage mené à deux phases	1	102	Clé à six pans S = 3	1
74	Entretoise	1	103	Bande de frottement	4
75	Ressort de rappel de la tête	1	104	Vis M6x6	8
76	Ressort de base de balancier passif	1	105	Barre d'assemblage	2
77	Vis ST3,5x12	1	106	Rail de guidage	2
78	Joint Ø4XØ10X1	2	107	Bande antidérapante	4
79	Ressort de molette arrière de butée	1	108	Bande de compression de rail	2
80	Molette arrière de butée 1	1	109	Clé à six pans S = 5	1
81	Aiguille de colonne Ø3x7	1	110	Support de serrage du rail	2
82	Ressort de torsion de molette arrière de butée	1	111	Disque de serrage du rail	2
83	Molette arrière de butée 2	1	112	Levier de verrouillage de rail	2
84	Bouton anti-retournement du rail de guidage	1			
85	Coussinet cannelé	1	201	Ensemble plaque de compression du câble	1
86	Joint anti-retournement	1	202	Ensemble rotor	1
87	Molette de serrage du rail de guidage	2	203	Ensemble corps de palier	1
88	Bloc de serrage du rail de guidage	2	204	Ensemble engrenage	1
89	Ensemble plaque d'aluminium	1	205	Ensemble support de palier central	1
90	Plaque de compression antiretournement	1	206	Ensemble rail de guidage	1
91	Vis ST4x8	1	207	Ensemble serrage du rail	2

SÍMBOLOS

En este manual y/o en la máquina, se utilizan los siguientes símbolos:

	¡Atención! Peligro.
	En conformidad con las normas básicas de seguridad aplicables de las directivas europeas.
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario deberá leer y comprender este manual antes de utilizar este producto.
	Utilice protección auditiva. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.
	Utilice protección ocular.
	Utilice protección respiratoria.
	Utilice calzado de protección.
	Utilice guantes de protección.
	Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos o descartados deberán desecharse en los lugares de reciclaje adecuados.
	Aparato de Clase II
	Marcado de conformidad que indica que el producto cumple con las normativas técnicas ucranianas aplicables.

ÍNDICE

- 1. Uso previsto
- 2. Advertencias generales de seguridad de las herramientas eléctricas
- 3. Normas de seguridad específicas
- 4. Especificaciones técnicas
- 5. Descripción funcional
- 6. Funcionamiento
- 7. Mantenimiento
- 8. Resolución de problemas
- 9. Eliminación y reciclaje
- 10. Garantía
- 11. Declaración CE de conformidad

1. USO PREVISTO

La sierra de inmersión (en lo sucesivo, “equipo” o “herramienta”) es adecuada para realizar cortes largos o transversales, o cortes de inmersión en madera de pino, madera contrachapada, madera dura y plástico firmemente sujetos. Se prohíbe su uso en metales ferrosos. El equipo podrá utilizarse con los carriles guía incluidos únicamente para las técnicas de corte especificadas. Cualquier otro uso y/o modificación de la herramienta se considerará un uso inadecuado y podría ocasionar riesgos graves. No deberá usarse para aplicaciones comerciales.

2. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación podría provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término “herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (con cable) o a la que funciona con batería (inalámbrica).

1) Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras son propensas a accidentes.
- b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los gases.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes cuando esté utilizando una herramienta eléctrica.** Las distracciones podrían hacerle perder el control.

2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deberán coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador para enchufes con las herramientas eléctricas conectadas a tierra.** No modificar los enchufes ni las tomas de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra o puestas a masa, como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y frigoríficos.** El riesgo de descarga eléctrica aumentará si su cuerpo está conectado a tierra o a masa.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a condiciones de lluvia o de humedad.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.
- d) **No manipule de forma brusca el cable. No utilice nunca el cable para transportar la herramienta, tirar de ella ni desconectarla. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, emplee un alargador adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuera inevitable, utilice una toma de corriente protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y utilice el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si sintiera cansancio o si estuviera bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se utilizan herramientas eléctricas podría tener como resultado graves lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular.** Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o la protección auditiva utilizados para las condiciones adecuadas reducirán las lesiones.
- c) **Impida que el dispositivo se encienda de forma accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la toma de corriente o a la batería, recogerla o transportarla.** Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar herramientas eléctricas que tengan el interruptor en modo activado podría causar accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste u otro tipo de llave antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave acoplada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica podría tener como resultado lesiones.
- e) **No adopte una postura forzada. Mantenga una posición y un equilibrio adecuados en todo momento.** Esto

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

permitirá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las partes móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto podrían engancharse en las partes móviles.
- g) **Si se proporcionaran dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y eliminación del polvo, asegúrese de que estén correctamente conectados y de que se utilicen de manera apropiada.** El uso de una instalación para la eliminación del polvo puede reducir los peligros relacionados con este.
- h) **No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y mantenimiento de herramientas eléctricas

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta llevará a cabo la tarea mejor y de forma más segura al ritmo para el que fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apagara.** Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y deberá repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la alimentación o retire la batería de la herramienta eléctrica, si fuera posible, antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducirán el riesgo de que la herramienta eléctrica pueda ponerse en marcha accidentalmente.
- d) **Almacene las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.
- e) **Encárguese del mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o encasquilladas, si alguna pieza está rota o si hay cualquier otra cuestión que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si estuviera dañada, repare la herramienta eléctrica antes de su uso.** Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con los bordes afilados tienen menos probabilidades de encasquillarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas y demás componentes de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que vaya a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas impiden la manipulación y el control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Reparación

- a) **Su herramienta eléctrica solo deberá ser reparada por una persona cualificada y que use únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

6) Instrucciones de seguridad adicionales para sierras de inmersión

Instrucciones de seguridad para todas las sierras

Procedimientos de corte

- a)  **PELIGRO: Mantenga las manos alejadas de la zona de corte y de la hoja. Mantenga la segunda mano sobre la empuñadura auxiliar o la carcasa del motor.** Si ambas manos sujetan la sierra, no podrán ser cortadas por la hoja.
- b) **No introduzca la mano por debajo de la pieza de trabajo.** La protección no podrá protegerle de la hoja por debajo de la pieza de trabajo.
- c) **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza.** Por debajo de la pieza de trabajo, deberá verse menos de un diente completo de los dientes de la hoja.
- d) **No sujete nunca la pieza de trabajo con las manos o sobre la pierna mientras corta. Fije la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Es importante apoyar la pieza de trabajo adecuadamente para minimizar la exposición del cuerpo, el trabado de la hoja o la pérdida de control.
- e) **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies aisladas de agarre cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pudiera entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable.** El

contacto con un cable “bajo tensión” también pondrá “bajo tensión” las partes de metal expuestas de la herramienta eléctrica y podría provocar una descarga eléctrica al operario.

- f) Cuando corte al hilo, utilice siempre un tope-guía paralelo o una guía de borde recto.** Esto mejorará la precisión del corte y reducirá la posibilidad de que la hoja se atasque.
- g) Utilice siempre hojas del tamaño y forma correctos (diamante frente a redondo) de los orificios del eje.** Las hojas que no coincidan con los herrajes de montaje de la sierra se descentrarán, provocando la pérdida de control.
- h) No utilice nunca arandelas o pernos de hojas dañados o incorrectos.** Las arandelas y los pernos de la hoja han sido especialmente diseñados para su sierra, para un rendimiento y una seguridad de uso óptimos.

7) Instrucciones de seguridad adicionales para todas las sierras

Causas del retroceso brusco y advertencias relacionadas

- El retroceso brusco es una reacción repentina a una hoja de sierra trabada, atascada o desalineada, que provoca un levantamiento incontrolado de la sierra de la pieza de trabajo hacia el operario.
- Cuando la hoja es presionada o atascada fuertemente por el cierre de la ranura, la hoja se traba y la reacción del motor hace retroceder rápidamente la unidad hacia el operario.
- Si la hoja se torciera o se desalineara en el corte, los dientes del borde posterior de la misma podrían clavarse en la superficie superior de la madera, haciendo que la hoja se salga de la ranura y salte hacia el operario.

El retroceso brusco es el resultado de un uso incorrecto de la sierra o de procedimientos o condiciones operativos inapropiados, y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que se indican a continuación.

- a) Agarre la herramienta eléctrica firmemente con las dos manos y coloque los brazos de forma que pueda resistir las fuerzas de un retroceso brusco.** Coloque su cuerpo a cualquier lado de la hoja, pero no en línea con la hoja. El retroceso brusco podría hacer que la sierra saltase hacia atrás, pero el operario puede controlar la fuerza de retroceso si se toman las precauciones adecuadas.
- b) Cuando la hoja se atasque, o cuando se interrumpa un corte por cualquier motivo, suelte el gatillo y mantenga la sierra inmóvil dentro del material hasta que la hoja se detenga por completo. No intente nunca retirar la sierra de la pieza de trabajo ni tire de la sierra hacia atrás mientras la hoja esté en movimiento, ya que podría producirse un retroceso brusco.** Investigue y tome acciones correctivas para eliminar la causa del trabado de la hoja.
- c) Al volver a poner en marcha una sierra en la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en la ranura de manera que los dientes de la sierra no queden trabados en el material.** Si una hoja de sierra se atasca, podría salir hacia arriba o retroceder bruscamente de la pieza de trabajo al volver a poner en marcha la sierra.
- d) Utilice un soporte para los paneles grandes para minimizar el riesgo de trabado y retroceso brusco de la hoja.** Las piezas grandes tienden a combarse por su propio peso. Deberán colocarse soportes debajo del panel en ambos lados, cerca de la línea de corte y cerca del borde del panel.
- e) No utilice hojas desafiladas o dañadas.** Las hojas sin afilar o mal ajustadas producen un corte estrecho que provoca fricción excesiva, trabado de la hoja y retroceso brusco.
- f) Las palancas de bloqueo de ajuste de profundidad y bisel de la hoja deberán estar apretadas y aseguradas antes de realizar el corte.** Si el ajuste de la hoja se desplazara durante el corte, esto podría hacer que la hoja se atasque y provocar un retroceso brusco.
- g) Extrema las precauciones cuando haga un corte en paredes existentes u otras zonas ciegas.** El saliente de la hoja podría cortar objetos que pueden provocar un retroceso brusco.

8) Instrucciones de seguridad para las sierras de tipo inmersión

Función de protección

- a) Compruebe el cierre correcto de la protección antes de cada uso. No utilice la sierra si la protección no se desplaza libremente y encerrara la hoja instantáneamente. No sujete ni amarre nunca el protector de manera que la hoja quede expuesta.** Si la sierra se cayera accidentalmente, la protección podría doblarse. Asegúrese de que la protección se desplace libremente y no toque la hoja ni ninguna otra parte, en todos los ángulos y profundidades de corte.
- b) Compruebe el funcionamiento del muelle de retorno de la protección. Si la protección y el muelle no funcionaran correctamente, deberán repararse antes de su uso.** La protección podría funcionar con lentitud debido a piezas dañadas, depósitos gomosos o acumulación de residuos.
- c) Asegúrese de que la placa base de la sierra no se desplace al realizar un “corte de inmersión”.** El desplazamiento de la hoja lateralmente causará atasco y, probablemente, retroceso brusco.
- d) Compruebe siempre que la protección cubra la hoja antes de colocar la sierra en el banco o en el suelo.**

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

Una hoja sin protección y en funcionamiento podría provocar el retroceso de la sierra, cortando todo lo que encuentre a su paso. Tenga siempre en cuenta el tiempo que tarda la hoja en detenerse después de liberar el interruptor.

Riesgos residuales

- Incluso cuando la herramienta eléctrica se utilice según lo prescrito, no será posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Podrían surgir los siguientes peligros en relación con la construcción y el diseño de la herramienta eléctrica:
- Daños pulmonares si no se utiliza una mascarilla antipolvo eficaz.
- Daños auditivos si no se usa una protección auditiva eficaz.
- Daños en la salud resultantes de la emisión de vibraciones si se utilizara la herramienta eléctrica durante períodos de tiempo prolongados o no se maneja y mantuviera correctamente.



¡ADVERTENCIA! Esta máquina produce un campo electromagnético durante el funcionamiento. Dicho campo podría, en determinadas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, se recomienda que las personas con implantes médicos consulten con su médico y el fabricante del implante antes de utilizar este producto.

3. NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS



ADVERTENCIA: Mantenga las manos alejadas de la zona de corte y de la hoja. Mantenga la segunda mano sobre la empuñadura auxiliar o la carcasa del motor. Si ambas manos sujetan la sierra, no podrán ser cortadas por la hoja.

- a) **No introduzca la mano por debajo de la pieza de trabajo.** La protección no podrá protegerle de la hoja por debajo de la pieza de trabajo.
- b) **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza.** Por debajo de la pieza de trabajo, deberá verse menos de un diente completo de los dientes de la hoja.
- c) **No sujete nunca la pieza que vaya a cortar con las manos o sobre la pierna. Fije la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Es importante apoyar la pieza de trabajo adecuadamente para minimizar la exposición del cuerpo, el trabado de la hoja o la pérdida de control.
- d) **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies aisladas de agarre cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pudiera entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable.** El contacto con un cable “bajo tensión” también pondrá “bajo tensión” las partes de metal expuestas de la herramienta eléctrica y podría causar una descarga eléctrica al operario.
- e) **Cuando corte al hilo, utilice siempre un tope-guía paralelo o una guía de borde recto. Esto mejorará la precisión del corte y reducirá la posibilidad de que la hoja se atasque.**
- f) **Utilice siempre hojas del tamaño y forma correctos (diamante frente a redondo) de los orificios del eje.** Las hojas que no coincidan con los herrajes de montaje de la sierra funcionarán excéntricamente, provocando la pérdida de control.
- g) **No utilice nunca arandelas o pernos de hojas dañados o incorrectos.** Las arandelas y los pernos de la hoja han sido especialmente diseñados para su sierra, para un rendimiento y una seguridad de uso óptimos.
- h) **No utilice nunca discos abrasivos.**
- i) **Emplee únicamente diámetro(s) de hoja en conformidad con las marcas.**
- j) **Emplee únicamente hojas de sierra marcadas con una velocidad igual o superior a la marcada en la herramienta.**
- k) **Utilice siempre la herramienta en lugares secos y a temperatura ambiente.**
- l) **Solo para corte de madera (pino/contrachapado/madera dura) y plástico. Utilice una HOJA DE SIERRA CIRCULAR DEXTER DE 165 MM compatible con esta máquina. No corte continuamente para evitar fundir el plástico y sobrecalentar las puntas de las hojas. En ese caso, deje de cortar inmediatamente.**

4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión/frecuencia:	220-240V~/50Hz
Potencia nominal:	1200W
Velocidad sin carga:	5500 rpm
Tamaño de la hoja:	Ø165mm
Unidades de dimensiones de la herramienta (cm):	31.8x24.3x24.3cm
Profundidad de corte máxima:	90°: 55 mm. / 45°: 39 mm
Nivel de presión acústica dB(A):	L_{PA} : 98 dB(A) K_{PA} : 3dB(A)
Nivel de potencia acústica dB(A):	L_{WA} : 106dB(A) K_{WA} : 3dB(A)
Valores totales de emisión de vibraciones:	Rear handle: $a_{h,w}$ = 4,1m/s ² Front handle: $a_{h,w}$ = 4,5m/s ² K: 1,5m/s ²

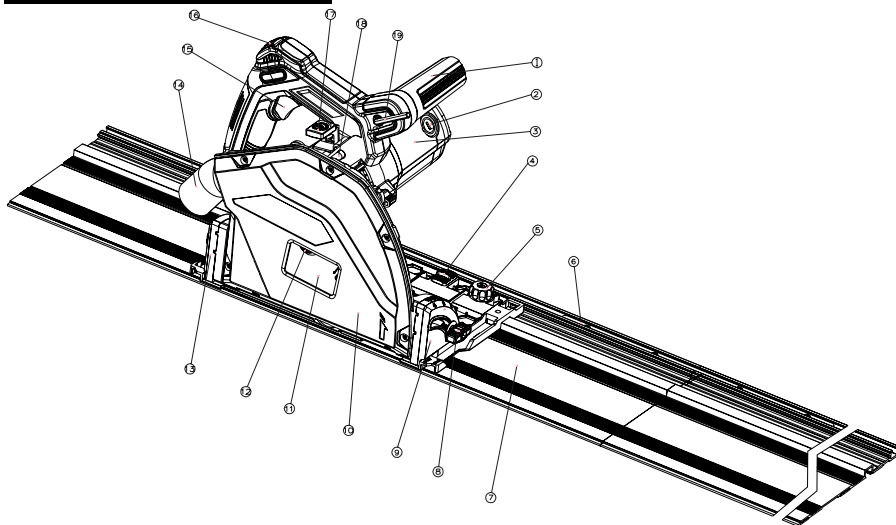
Información sobre vibraciones

Los valores totales declarados de vibraciones y los valores declarados de emisión de ruido se han medido en conformidad con un método de comprobación estándar y pueden utilizarse para comparar distintas herramientas.

Los valores totales declarados de vibraciones y los valores declarados de emisión de ruido también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la exposición.

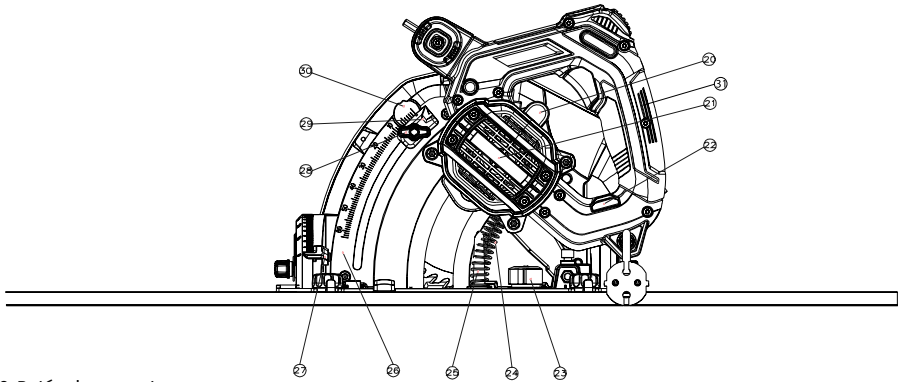
⚠ ¡ADVERTENCIA! Las emisiones de vibraciones y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica podrían diferir de los valores declarados en función de las formas en las que se utilice la herramienta, especialmente del tipo de piezas de trabajo tratadas. Podría ser necesario identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como los momentos en que la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío, además del tiempo de activación). Se recomienda que el operario utilice protección auditiva.

5. DESCRIPTION FONCTIONNELLE



FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

- 1. Empuñadura auxiliar
- 2. Tapa de escobillas
- 3. Carcasa
- 4. Botón antivuelco del carril guía
- 5. Mando de fijación del carril guía
- 6. Barra de conexión
- 7. Carril guía
- 8. Mando de fijación de ángulo
- 9. Guía de ángulo delantera
- 10. Cabezal de aluminio
- 11. Hoja
- 12. Pletina superior
- 13. Guía de ángulo trasera
- 14. Salida de polvo
- 15. Interruptor
- 16. Botón de liberación
- 17. Botón de bloqueo del eje
- 18. Varilla de bloqueo de la punta
- 19. Llave hexagonal interior S=5



- 20. Botón de precorte
- 21. Cubierta posterior
- 22. Cubierta decorativa de la empuñadura
- 23. Mando trasero de parada 1
- 24. Muelle de rearme del cabezal
- 25. Soporte de muelle base
- 26. Guía de profundidad
- 27. Puntero de ángulo
- 28. Mando de fijación de profundidad
- 29. Puntero de posicionamiento de profundidad
- 30. Mando fijo
- 31. Empuñadura principal

6. FUNCIONAMIENTO

Determine la impedancia máxima permitida del sistema Z_{max} (0,365Ω) en el punto de interfaz de la alimentación del usuario, si fuera necesario conectar el equipo únicamente a una alimentación de esa impedancia o inferior.

El equipo se suministra embalado para evitar que sufra daños durante el transporte. Retire la caja y guárdela intacta para el transporte y el almacenamiento en el futuro.

1) Trabajo con la sierra de inmersión

- Sujete siempre firmemente la sierra de inmersión.
- ¡No utilice la fuerza! Empuje hacia delante suave y uniformemente con la sierra de inmersión.
- La pieza de desecho deberá estar en el lado derecho de la sierra de inmersión de modo que la sección ancha del banco de apoyo soporte toda su superficie.
- Si fuera a serrar siguiendo una línea trazada, guíe la sierra de inmersión a lo largo de la guía correspondiente.
- Sujete bien las piezas pequeñas de madera antes de serrarlas. No las sujete nunca con la mano.
- Respete siempre las instrucciones de seguridad. Utilice gafas de seguridad.
- No use hojas de sierra defectuosas ni hojas que estén agrietadas o rotas.
- No utilice bridas / tuercas de brida cuyo orificio sea mayor o menor que los de la hoja de sierra.
- La hoja de sierra no deberá desacelerarse a mano ni aplicando presión lateral sobre la misma.
- Antes de utilizar la máquina, asegúrese de que los equipos de seguridad, como las bridas y los dispositivos de ajuste, se encuentren en perfecto estado y estén correctamente ajustados y asegurados.



¡Precaución! Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en la sierra de inmersión.

2) Uso de la sierra de inmersión

- Ajuste la profundidad de corte, el ángulo de corte y los carriles guía
- Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado (15) no esté pulsado. Solo entonces conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.
- No encienda la sierra de inmersión hasta que no haya colocado una hoja de sierra.
- Coloque el carril guía sobre la pieza que desee serrar y utilice la abrazadera F para sujetar; luego ponga la placa de aluminio sobre el carril y utilice el botón antivuelco del carril guía para fijarlo. La hoja de sierra no deberá estar en contacto con el carril ni la pieza de trabajo.
- Sujete firmemente la sierra de inmersión con las dos manos.

Nota: El tamaño de la pieza de trabajo deberá ser superior a 700x183 mm para garantizar la seguridad del corte. Se recomienda cortar dentro del área de 3x5 M. Solo para corte de madera (pino/contrachapado/madera dura) y plástico.

3) Encendido/Apagado

Encendido:

Presione el botón de liberación (16) y, a continuación, pulse el interruptor de encendido/apagado (15).

- Deje que la hoja de sierra acelere hasta alcanzar la velocidad máxima. A continuación, desplace lentamente la hoja de sierra a lo largo de la línea de corte. Al hacerlo, ejerza solamente una ligera presión sobre la hoja de sierra.

Para apagar:

Suelte el botón de liberación y el interruptor de encendido/apagado.

- Si suelta la empuñadura, el equipo se apagará automáticamente, lo que significa que no podrá ponerse en marcha accidentalmente.
- Asegúrese de no tapar ni bloquear las aberturas de ventilación mientras trabaja con la herramienta.
- No frene la hoja de sierra después de apagarla presionándola lateralmente.
- ¡Importante! No baje la máquina hasta que la hoja de sierra no se haya detenido por completo.



Importante. Realice un corte de prueba en un trozo de madera de desecho.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

4) Cambio de la hoja de sierra



¡Precaución! Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en la sierra de inmersión.

Utilice únicamente hojas de sierra que cumplan la norma EN 847-1 y que sean del mismo tipo que la hoja de sierra suministrada con esta sierra de inmersión. Pida consejo a su distribuidor.

Para cambiar la hoja de sierra, utilice la llave hexagonal interior (19) suministrada. La llave hexagonal interior (19) está guardada dentro de la carcasa. En caso necesario, extraiga la llave hexagonal interior (19) de la carcasa.



¡Precaución! La sierra de inmersión no deberá utilizarse con la llave hexagonal interior (19) insertada en la misma.

- a) Ajuste la profundidad de corte en el máximo valor posible.
- b) Deslice completamente hacia adelante la llave hexagonal interior (19) para cambiar la hoja de sierra (11).
- c) Presione hacia arriba el botón de liberación (16) del interruptor de encendido/apagado (15) y presione la empuñadura hacia abajo hasta que oiga un clic para indicar que ha encajado en su sitio. La hoja de sierra permanecerá ahora automáticamente en esta posición.
- d) Ahora pulse el botón de bloqueo del eje (17).
- e) Retire el tornillo de fijación de la hoja de sierra (11) con la llave hexagonal interior (19).
- f) Retire ahora la pletina superior (12) y la hoja de sierra (11).
- g) Limpie la pletina y coloque la hoja de sierra nueva. Al hacerlo, asegúrese de que el sentido de giro sea el correcto (véanse las flechas en la hoja de sierra y en el cabezal de aluminio (10)).
- h) Apriete el tornillo de fijación de la hoja de sierra (11) y compruebe que la hoja funciona correctamente.
- i) Deslice ahora totalmente hacia atrás la llave hexagonal interior para cambiar la hoja de sierra. La hoja de sierra bajará por detrás del cabezal de aluminio (10) de nuevo.
- j) Antes de pulsar el interruptor de encendido/apagado, asegúrese de que la hoja de sierra esté colocada correctamente, que las piezas móviles funcionen con suavidad y los tornillos de sujeción estén bien apretados.

Extracción del polvo

- a) La sierra circular está equipada con un puerto de extracción del polvo que puede conectarse a la abertura de 35 mm de la aspiradora Dexter.

Utilice siempre una mascarilla antipolvo.

Ajuste y comprobación

- a) **Sujete la empuñadura, pulse el botón de liberación y, a continuación, presione el cabezal de aluminio hasta el fondo y suelte el botón. Repita la operación 3 veces. Si la hoja no se atascara durante dicho período, la máquina estará en condiciones normales de uso.**
- b) **Compruebe el funcionamiento y el estado del muelle de rearme del cabezal. Si el cabezal y el muelle no funcionarían correctamente, deberán repararse antes de su uso.** El cabezal de aluminio podría funcionar con lentitud debido a piezas dañadas, depósitos gomosos o acumulación de residuos.
- c) **Asegúrese de que el carril de la sierra no se desplace al realizar el “corte de inmersión” cuando el ajuste del bisel de la hoja no esté en 90°.** El desplazamiento de la hoja lateralmente causará atasco y, probablemente, retroceso brusco.
- d) **Compruebe siempre que el cabezal de aluminio cubra la hoja antes de colocar la sierra en el banco o en el suelo.** Una hoja sin protección y en funcionamiento podría provocar el retroceso de la sierra, cortando todo lo que encuentre a su paso. Tenga siempre en cuenta el tiempo que tarda la hoja en detenerse después de soltar el interruptor.

7. Mantenimiento



Desconecte la máquina de la alimentación eléctrica antes de retirar cualquier cubierta eléctrica.

- a) Para evitar accidentes, desenchufe siempre la sierra de la alimentación antes de limpiarla o realizar cualquier tarea de mantenimiento. La sierra podrá limpiarse de forma óptima utilizando aire comprimido.

Utilice siempre gafas de seguridad cuando use aire comprimido. Si no dispusiera de aire comprimido, utilice un cepillo para eliminar el polvo y las virutas de la sierra.

- b) Las rejillas de ventilación del motor y las palancas de los interruptores deberán mantenerse limpias y sin partículas extrañas. No intente limpiar, introduciendo objetos puntiagudos por las aberturas.
- c) No utilice nunca agentes cáusticos para limpiar las piezas de plástico. Tales como: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y limpiadores domésticos que contengan amoníaco. No utilice ninguno de ellos para limpiar la sierra.
- d) Solicite a un centro de servicio autorizado que examine y/o sustituya las escobillas de carbono desgastadas en caso de un período de falta de uso excesivo.
- e) Las hojas se desafilan incluso al cortar madera normal. Un signo seguro de una hoja desafilada es la necesidad de forzar la sierra hacia delante en lugar de guiarla al realizar un corte. Lleve la hoja a un centro de servicio para que la afilen.
- f) Mantenga la máquina limpia en todo momento.
- g) Si detectara algún daño, consulte el dibujo de despiece y la lista de piezas para determinar exactamente qué pieza de repuesto debe solicitar a nuestro departamento de atención al cliente.
- h) Limpie la carcasa únicamente con un paño húmedo. No utilice disolventes. Después, seque perfectamente.
- i) Si fuera necesario cambiar el cable de alimentación, deberá hacerlo el fabricante o su agente de servicio técnico para evitar riesgos de seguridad.



No utilice productos de limpieza para limpiar las piezas de plástico de la herramienta. Se recomienda usar un detergente suave en un paño húmedo.



Por favor, lea la “ADVERTENCIA” o el apartado anterior en relación con la comprobación y el cambio de la HOJA DE LA SIERRA.

1. Sustituya la hoja de la sierra en función del material a cortar, en cuanto sus dientes estén romos y, por tanto, ya no sea posible serrar correctamente.
2. Limpie el aparato después de terminar su trabajo de serrado.
3. Elimine cualquier suciedad (por ejemplo, serrín). Si fuera necesario, limpie el soporte de montaje de la hoja de la sierra con un cepillo o sople con aire comprimido.

8. Solución de problemas

Problema	Causa probable	Solución
El producto no se enciende	No está conectado a la alimentación	Conecte a la alimentación
	El cable de alimentación o el enchufe es defectuoso	Comprobación por parte de un electricista especializado
	Otro fallo eléctrico en el producto	Comprobación por parte de un electricista especializado
	Escobilla de carbono	Sustituidas por parejas
El producto no alcanza la potencia máxima	El cable alargador no es adecuado para el funcionamiento de este producto	Utilice un cable alargador adecuado
	El voltaje de la fuente de alimentación (p. ej., generador) es demasiado bajo	Conecte a otra fuente de alimentación
	Las aberturas de ventilación están bloqueadas	Limpie las aberturas de ventilación
Resultado no satisfactorio	La hoja está desgastada	Sustitúyala por una hoja nueva

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

9. Eliminación y reciclaje



Significado de cubo de basura con ruedas tachado:

No deseche los aparatos eléctricos como residuos urbanos sin clasificar; utilice puntos de recogida selectiva. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si los aparatos eléctricos se desechan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas podrían filtrarse a las aguas subterráneas e introducirse en la cadena alimentaria, perjudicando su salud y bienestar.

10. GARANTÍA

Los productos DEXTER están diseñados de acuerdo con los estándares de calidad más exigentes para productos destinados al público en general.

La herramienta está cubierta por una garantía de 5 años desde la fecha de compra. Dicha garantía cubre todos los defectos de fabricación o materiales.

En caso de avería, consulte en primer lugar, la página de resolución de problemas (problemas y soluciones) del manual. Si el problema persistiera, consulte con su tienda más cercana.

El personal de su tienda hará todo lo posible para resolver el problema.

La reparación y la sustitución de piezas no ampliarán la duración del período de garantía inicial.

Las averías resultantes del desgaste y la rotura normales o del uso inadecuado del producto no estarán cubiertas por la garantía. Esto incluye, entre otras cosas, los interruptores, el disyuntor del circuito de seguridad y los motores, en caso de desgaste.

Tenga en cuenta que no existen términos de garantía específicos para ciertos países.

En caso de duda, consulte con su punto de venta.

Para que se tengan en cuenta las reclamaciones relativas a la garantía, será necesario lo siguiente:

- Proporcionar un comprobante de compra.
- Que no se hayan realizado reparaciones ni cambios de piezas por parte de un tercero.
- Que el problema no esté relacionado con el desgaste y la rotura normales.
- Que se hayan llevado a cabo correctamente las operaciones de mantenimiento y de reparación necesarias.
- Que no se haya producido ningún deterioro resultante del ajuste incorrecto del carburador.
- Que no haya existido funcionamiento forzado, manipulación inadecuada, uso no autorizado ni accidentes.
- Que no se haya producido ningún deterioro debido al sobrecalentamiento resultante de la obstrucción del bloque del ventilador.
- Que no se hayan llevado a cabo trabajos en el producto por parte de una persona no cualificada, y que no se hayan realizado reparaciones incorrectas.
- Que no se haya desmontado ni abierto la herramienta.
- Que la herramienta no haya estado expuesta a un entorno húmedo (rocío, lluvia, sumergida en agua...).
- Que no se hayan utilizado piezas incorrectas o piezas no fabricadas por DEXTER, y que demuestren ser la causa del deterioro.
- Que la herramienta no se haya usado inapropiadamente (sobrecarga de la misma o uso de accesorios no homologados).
- Que no se hayan producido daños resultantes de causas externas o cuerpos extraños, como arena o piedras.
- Que no se hayan producido daños resultantes del incumplimiento de las recomendaciones de seguridad y las instrucciones de uso.

El producto deberá utilizarse en circunstancias de uso normales y para fines no profesionales. Por lo tanto, quedan excluidos de esta garantía los productos utilizados por empresas de paisajismo, autoridades locales, así como empresas que ofrezcan alquileres de pago o préstamo gratuito de equipos.

FR

ES

PT

IT

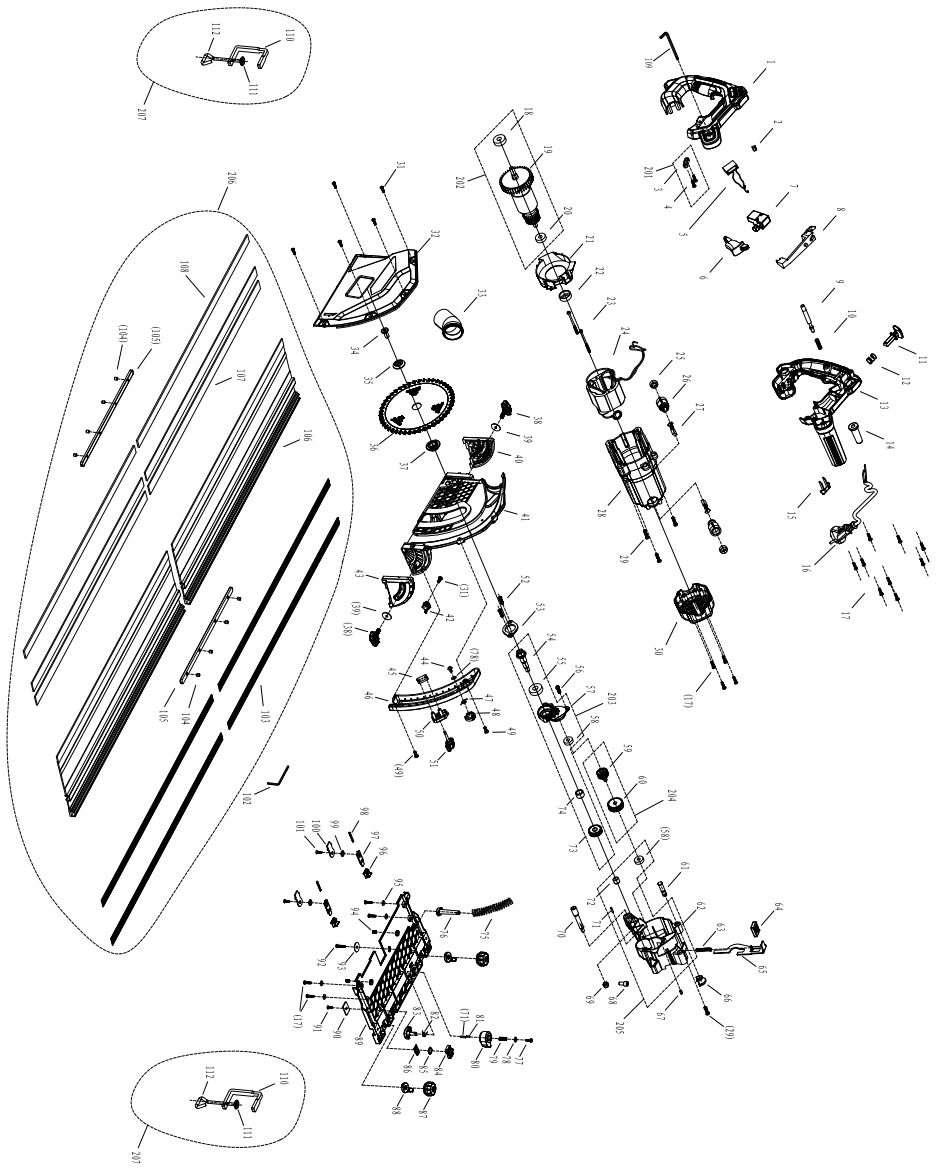
EL

PL

UA

RO

EN



N°	Description	Quantité	N°	Description	Quantité
1	Empuñadura derecha	1	32	Cabezal de aluminio derecho	1
2	Almohadilla de goma de tipo T	1	33	Salida de polvo	1
3	Placa prensacables	1	34	Perno de la hoja	1
4	Tornillo ST4x16	2	35	Pletina superior	1
5	Capacitancia	1	36	Hoja 165 MM Ø20x2,2x48Z	1
6	Botón interruptor	1	37	Pletina inferior	1
7	Interruptor	1	38	Mando de fijación de ángulo	2
8	Palanca de liberación	1	39	Arandela de fijación de ángulo	2
9	Varilla de bloqueo de la punta	1	40	Guía de ángulo trasera	1
10	Muelle de la varilla de bloqueo de la punta	1	41	Cabezal de aluminio izquierdo	1
11	Botón de liberación	1	42	Puntero de ángulo	1
12	Muelle de botón de liberación	1	43	Guía de ángulo delantera	1
13	Empuñadura izquierda	1	44	Tornillo ST3.5X10	1
14	Funda protectora de cable	1	45	Placa de deslizamiento	1
15	Cubierta decorativa de la empuñadura	1	46	Guía de profundidad	1
16	Enchufe	1	47	Muelle de torsión de mando fijo	1
17	Tornillo Allen ST4x16	17	48	Mando fijo	1
18	Rodamiento 6000	1	49	Tornillo Allen M5X12	2
19	Rotor	1	50	Puntero de posicionamiento de profundidad	1
20	Rodamiento 608	1	51	Mando de fijación de profundidad	1
21	Anillo antiviento	1	52	Tornillo M4X25	2
22	Tapa de rodamiento	1	53	Placa de presión de rodamiento	1
23	Tornillo ST4x60	2	54	Árbol de salida	1
24	Estátor	1	55	Rodamiento 6001 RS	1
25	Tapa de escobillas	2	56	Tornillo M4X10 arandela plana+arandela elástica	1
26	Portaescobillas	2	57	Bloque de rodamientos	1
27	Escobilla de carbono	2	58	Rodamiento 607	2
28	Carcasa	1	59	Engranaje motriz de dos etapas	1
29	Tornillo M5X20	4	60	Engranaje motriz de primera etapa	1
30	Cubierta posterior	1	61	Pasador de límite de precorte	1
31	Tornillo Allen M4X12	6	62	Soporte de rodamiento central	1

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

N°	Description	Quantité	N°	Description	Quantité
63	Muelle de placa fija	1	92	Tornillo ST4x20	1
64	Botón de bloqueo del eje	1	93	Junta Φ4,5xΦ20x1	1
65	Placa fija	1	94	Tornillo M6x10	2
66	Botón de precorte	1	95	Arandela Φ4XΦ8X1	4
67	Columna de goma	1	96	Botón Menos 1°	2
68	Tornillos de cabeza hueca hexagonal M6x12	1	97	Placa de apoyo Menos 1°	2
69	Tuerca M6	1	98	Muelle de la placa de apoyo Menos 1°	2
70	Pasador de conexión de la base	1	99	Junta Φ6X12X1,2	2
71	Aguja de columna Φ3×11	2	100	Placa de presión Menos 1°	2
72	Rodamiento de agujas HK0810	1	101	Tornillo M3x8	2
73	Engranaje impulsor de dos etapas	1	102	Llave hexagonal interior S=3	1
74	Espaciador	1	103	Banda de rozamiento	4
75	Muelle de rearme del cabezal	1	104	Tornillo M6x6	8
76	Soporte de muelle base	1	105	Barra de conexión	2
77	Tornillo ST3.5x12	1	106	Carril guía	2
78	Junta Φ4XΦ10X1	2	107	Banda antideslizante	4
79	Muelle de mando trasero de parada	1	108	Banda de presión de carril	2
80	Mando trasero de parada 1	1	109	Llave hexagonal interior S=5	1
81	Aguja de columna Φ3×7	1	110	Soporte de fijación de carril	2
82	Muelle de torsión de mando trasero de parada	1	111	Disco de fijación de carril	2
83	Mando trasero de parada 2	1	112	Palanca de bloqueo de carril	2
84	Botón antivuelco del carril guía	1			
85	Almohadilla ondulada	1	201	Unidad de placa prensacables	1
86	Junta antivuelco	1	202	Unidad del rotor	1
87	Mando de fijación del carril guía	2	203	Conjunto de bloque de rodamientos	1
88	Bloque de sujeción de carril guía	2	204	Conjunto de engranajes	1
89	Conjunto de placa de aluminio	1	205	Unidad de soporte de rodamiento central	1
90	Placa de presión antivuelco	1	206	Conjunto de carril guía	1
91	Tornillo ST4x8	1	207	Conjunto de fijación de carril	2

SÍMBOLOS

No presente manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Atenção! Perigo!
	Em conformidade com as normas de segurança essenciais aplicáveis das diretivas europeias.
	Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler e compreender este manual antes de utilizar este produto.
	Utilize proteção de ouvidos. A exposição ao ruído pode causar perda de audição.
	Utilize proteção ocular.
	Utilize proteção respiratória.
	Utilize calçado de proteção.
	Utilize luvas de proteção.
	Os aparelhos elétricos ou eletrônicos avariados e/ou fora de uso devem ser recolhidos nos locais de reciclagem adequados.
	Aparelho de classe II
	Marcação da conformidade do produto com os regulamentos técnicos aplicáveis na Ucrânia.

CONTEÚDOS

1. Utilização prevista
2. Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas
3. Regras de segurança específicas
4. Especificações técnicas
5. Descrição funcional
6. Funcionamento
7. Manutenção
8. Resolução de problemas
9. Eliminação e reciclagem
10. Garantia
11. Declaração de conformidade CE

1. UTILIZAÇÃO PREVISTA

A serra de imersão (doravante designada como «equipamento» ou «ferramenta») é adequada para efetuar cortes longitudinais ou transversais, ou cortes de imersão em pinho, contraplacado, madeira dura e plástico firmemente fixados. É proibida a utilização em metais ferrosos. O equipamento pode ser utilizado com as calhas de guia incluídas exclusivamente para as técnicas de corte especificadas. Quaisquer outras utilizações e/ou modificações da ferramenta são consideradas incorretas e podem resultar em perigos graves. Não se destina a aplicações comerciais.

2. AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS



AVISO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O descumprimento de todas as instruções enumeradas abaixo pode resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica operada com ligação à rede de alimentação elétrica (com fios) ou operada com a bateria (sem fios).

1) Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar as poeiras ou os fumos.
- Mantenha as crianças e as pessoas presentes no local afastadas durante o funcionamento de uma ferramenta elétrica.** As distrações podem causar a perda do controlo.

2) Segurança elétrica

- As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada de alimentação. Nunca modifique de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra (aterradas).** As fichas não modificadas e correspondentes às tomadas de alimentação elétrica reduzem o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** O risco de choque elétrico é maior se o seu corpo estiver ligado à terra ou entrar em contacto com dispositivos aterrados.
- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade.** O contacto da ferramenta elétrica com a água aumenta o risco de choque elétrico.
- Tenha cuidado com o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, rebordos afiados ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Quando estiver a operar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para esse fim.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança pessoal

- Mantenha-se atento, veja bem o que está a fazer e utilize o bom senso quando estiver a operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção durante o funcionamento de ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- Utilize equipamento de proteção individual. Utilize sempre proteção ocular.** O equipamento de proteção, tal como uma máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva utilizados para condições apropriadas reduzirá os danos pessoais.
- Previna arranques involuntários. Certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, agarrar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar à energia ferramentas elétricas que tenham o interruptor ligado é propício a acidentes.
- Remova qualquer chave inglesa ou de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de binário ou de ajuste deixada abandonada sobre uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.

- e) **Não faça um uso inadequado do aparelho. Mantenha sempre o apoio dos pés e o equilíbrio adequados.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Utilize vestuário adequado. Não utilize roupa solta ou acessórios. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças em movimento.** As roupas soltas, os acessórios ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de poeiras, certifique-se de que estão ligados e são utilizados devidamente.** A utilização de instalações de recolha de poeiras pode reduzir os perigos relacionados com poeiras.
- h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente das ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves em uma fração de segundos.

4) Utilização e cuidados com ferramentas elétricas

- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho da melhor forma e da maneira mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se for amovível, antes de fazer quaisquer ajustes, substituir acessórios, ou armazenar ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não formados.
- e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios. Verifique se existe desalinhamento ou ligação de peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção deficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, com uma manutenção adequada têm menos risco de se prenderem e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e as brocas, etc., de acordo com as presentes instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da ferramenta elétrica para utilizações diferentes das previstas poderia resultar numa situação perigosa.
- h) **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura.** As pegadas e as superfícies de apreensão escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da máquina em situações inesperadas.

5) Serviço

- a) **A manutenção da ferramenta elétrica deve ser realizada por um técnico qualificado e com recurso apenas a peças de substituição idênticas.** Desta forma é possível garantir a segurança da ferramenta elétrica.

6) Instruções de segurança para a serra de imersão

Instruções de segurança para todas as serras

Procedimentos de corte

- a)  **PERIGO: Mantenha as mãos afastadas da zona de corte e da lâmina. Mantenha a sua segunda mão no punho auxiliar ou na caixa do motor.** Se ambas as mãos estiverem a segurar a serra, não poderão sofrer cortes pela lâmina.
- b) **Não toque na parte de baixo da peça a trabalhar.** A proteção não o pode proteger da lâmina por baixo da peça a trabalhar.
- c) **Ajuste a profundidade de corte à espessura da peça a trabalhar.** Menos de um dente completo dos dentes da lâmina deve ser visível por baixo da peça a trabalhar.
- d) **Nunca segure a peça a trabalhar com as mãos ou sobre a perna durante o corte. Fixe a peça a trabalhar numa plataforma estável.** É importante sustentar adequadamente o trabalho para minimizar a exposição do corpo, o encravamento da lâmina ou a perda de controlo.
- e) **Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies apropriadas para agarrar que estejam isoladas ao executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com cabos elétricos ocultos ou com o seu próprio cabo.** O contacto com um fio “sob tensão” também deixa as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica “sob tensão” e pode provocar um choque elétrico no operador.

- f) **Ao cortar, utilize sempre uma guia adequada para o corte ou uma guia de ponta reta.** Desta forma irá melhorar a precisão do corte e reduzir a possibilidade de ocorrer um encravamento da lâmina.
- g) **Utilize sempre lâminas com o tamanho e a forma corretos (diamante versus redondo) dos orifícios do mandril.** As lâminas que não coincidam com as ferragens de montagem da serra ficarão descentradas, causando perda de controlo.
- h) **Nunca utilize anilhas ou parafusos da lâmina danificados ou incorretos.** As anilhas da lâmina e o parafuso foram especialmente concebidos para a sua serra de modo a garantir um desempenho ótimo e a segurança durante o funcionamento.

7) Instruções de segurança adicionais para todos os tipos de serra

Causas de ricochete e avisos relacionados

- o ricochete é uma reação súbita como consequência de uma lâmina de serra presa, encravada ou desalinhada, fazendo com que uma serra descontrolada se levante e saia da peça em direção ao operador.
- quando a lâmina é comprimida ou encravada fortemente pelo fecho do corte, a lâmina para e a reação do motor faz com que o aparelho volte rapidamente na direção do operador.
- se a lâmina ficar torcida ou desalinhada durante o corte, os dentes na extremidade posterior da lâmina podem penetrar na superfície superior da madeira, fazendo com que a lâmina saia do corte e pule de volta na direção do operador.

O ricochete é o resultado da utilização indevida da serra e/ou de procedimentos ou condições de funcionamento incorretos, que podem ser evitados tomando-se as precauções adequadas indicadas abaixo:

- a) **Segure bem a ferramenta elétrica com as duas mãos e posicione o seu corpo e o seu braço para resistir à força do ricochete. Posicione o seu corpo em ambos os lados da lâmina, mas não alinhado com a lâmina.** O ricochete pode fazer com que a serra pule para trás, mas a força do ricochete pode ser controlada pelo operador, se forem tomadas as devidas precauções.
- b) **Se a lâmina estiver a emperrar ou se um corte for interrompido por qualquer motivo, solte o gatilho e mantenha a serra imóvel no material até a lâmina parar completamente. Nunca tente retirar a serra do local de trabalho ou puxá-la para trás enquanto a lâmina estiver em movimento, pois ainda poderá ocorrer ricochete.** Investigue e tome medidas corretivas para eliminar a causa do bloqueio da lâmina.
- c) **Ao reiniciar uma serra na peça a trabalhar, centralize a lâmina da serra na fenda de corte para que os dentes da serra não fiquem engatados no material.** Se uma lâmina de serra ficar presa, pode subir ou recuar da peça quando a serra for reiniciada.
- d) **Acrescente suportes sob os painéis de grandes dimensões para minimizar o risco de entalamento da lâmina e de ricochete.** Os painéis de grandes dimensões têm tendência a ceder devido ao seu próprio peso. Os suportes devem ser colocados sob o painel de ambos os lados, junto à linha de corte e junto ao bordo do painel.
- e) **Não utilize lâminas cegas ou danificadas.** Lâminas não afiadas ou mal ajustadas produzem um corte estreito, causando fricção excessiva, encravamento da lâmina e ricochetes.
- f) **As alavancas de bloqueio de ajuste da profundidade da lâmina e do bisel devem estar apertadas e seguras antes de efetuar o corte.** Se o ajuste da lâmina se deslocar durante o corte, pode causar encravamento e ricochete.
- g) **Tenha muito cuidado para não serrar paredes ou outras áreas ocultas.** A saliência da lâmina pode cortar objetos suscetíveis de provocar um ricochete.

8) Instruções de segurança para a serra de imersão

Função de proteção

- a) **Verificar se a proteção está bem fechada antes de cada utilização. Não utilize a serra se a proteção não se deslocar livremente e não fechar a lâmina instantaneamente. Nunca fixe ou amarre a proteção de forma que deixa a lâmina exposta.** Se a serra cair acidentalmente, a proteção pode ficar deformada. Certifique-se de que a proteção se desloca livremente e não toca na lâmina ou em qualquer outra parte, em todos os ângulos e profundidades de corte.
- b) **Verifique o funcionamento e o estado da mola de retorno da proteção. Se a proteção e a mola não estiverem a funcionar corretamente, devem ser reparadas antes de serem utilizadas.** A proteção pode funcionar de forma lenta devido a peças danificadas, depósitos de goma ou acumulação de detritos.
- c) **Assegure-se de que a placa de base da serra não se desloca ao efetuar um “corte de imersão”.** O facto de a lâmina se deslocar para o lado causará um bloqueio e, provavelmente, um ricochete.
- d) **Verifique sempre se a proteção está a cobrir a lâmina antes de colocar a serra na bancada ou no chão.** Uma

lâmina desprotegida e em repouso fará a serra andar para trás, cortando tudo o que estiver no seu caminho. Tenha em atenção o tempo que a lâmina demora a parar depois de soltar o interruptor.

Riscos residuais

- Mesmo quando a ferramenta elétrica é utilizada conforme recomendado, não é possível eliminar todos os fatores de risco residuais. Os seguintes perigos podem ocorrer devido à construção e à conceção da ferramenta elétrica:
- Danos nos pulmões se não for usada uma máscara antipó eficaz.
- Danos auditivos se não for usada uma proteção auditiva eficaz.
- Danos na saúde resultantes da emissão de vibrações, se o produto for utilizado durante longos períodos ou não for gerido e mantido de forma adequada.



AVISO! Este produto gera um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode, em certas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante médico antes de operarem este produto.

3. REGRAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS



AVISO: Mantenha as mãos afastadas da zona de corte e da lâmina. Mantenha a sua segunda mão no punho auxiliar ou na caixa do motor. Se ambas as mãos estiverem a segurar a serra, não poderão sofrer cortes pela lâmina.

- Não toque na parte de baixo da peça a trabalhar.** A proteção não o pode proteger da lâmina por baixo da peça a trabalhar.
- Ajuste a profundidade de corte à espessura da peça a trabalhar.** Menos de um dente completo dos dentes da lâmina deve ser visível por baixo da peça a trabalhar.
- Nunca segure a peça a cortar com as mãos ou sobre a perna. Fixe a peça a trabalhar numa plataforma estável.** É importante sustentar corretamente o trabalho para minimizar a exposição do corpo, o encravamento da lâmina ou a perda de controlo.
- Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies de aperto isoladas, quando executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com cabos elétricos ocultos ou com o seu próprio cabo.** O contacto com um fio «sob tensão» também torna as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica “sob tensão” e pode provocar um choque elétrico no operador.
- Ao cortar, utilize sempre uma guia adequada para o corte ou uma guia de ponta reta. Desta forma irá melhorar a precisão do corte e reduzir a possibilidade de ocorrer um encravamento da lâmina.**
- Utilize sempre lâminas com o tamanho e a forma corretos (diamante versus redondo) dos orifícios do mandril.** As lâminas que não coincidam com as ferragens de montagem da serra ficarão descentradas, causando perda de controlo.
- Nunca utilize anilhas ou parafusos da lâmina danificados ou incorretos.** As anilhas da lâmina e o parafuso foram especialmente concebidos para a sua serra de modo a garantir um desempenho ótimo e a segurança durante o funcionamento.
- Nunca utilize discos abrasivos.**
- Utilize apenas o(s) diâmetro(s) da(s) lâmina(s) de acordo com as marcações.**
- Utilize apenas lâminas de serra identificadas com uma velocidade igual ou superior à velocidade marcada na ferramenta.**
- Utilize a ferramenta sempre em locais secos e à temperatura ambiente.**
- Apenas para o corte de madeira (pinho/contraplacado/madeira de lei) e plástico. - Use a LÂMINA DE SERRA CIRCULAR 165MM DEXTER que corresponda a esta máquina. Não corte continuamente para evitar derreter o plástico e sobreaquecer as pontas das lâminas. Pare imediatamente o corte se isso acontecer.**

4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão/frequência:	220-240V~/50Hz
Potência nominal:	1200W
Velocidade sem carga:	5500/min

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

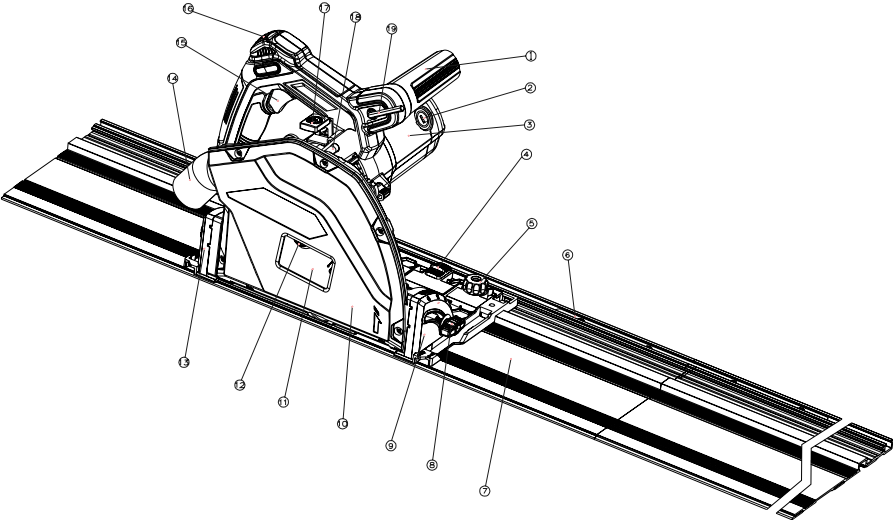
Tamanho da lâmina:	Ø165mm
Unidades de medida da ferramenta (cm):	31.8x24.3x24.3cm
Profundidade máxima de corte:	90°: 55 mm. / 45°: 39 mm
Nível de pressão sonora dB (A):	L _{PA} : 98 dB(A) K _{PA} : 3dB(A)
Nível de potência sonora dB (A):	L _{WA} : 106dB(A) K _{WA} : 3dB(A)
Valores totais de vibração:	Rear handle: a _{h,w} =4,1m/s ² Front handle: a _{h,w} =4,5m/s ² K: 1,5m/s ²

Informações sobre vibrações

Os valores totais de vibração declarados e os valores declarados de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra;
Os valores totais declarado da vibração e os valores declarados de emissão de ruído podem também ser utilizados para uma avaliação preliminar da exposição.

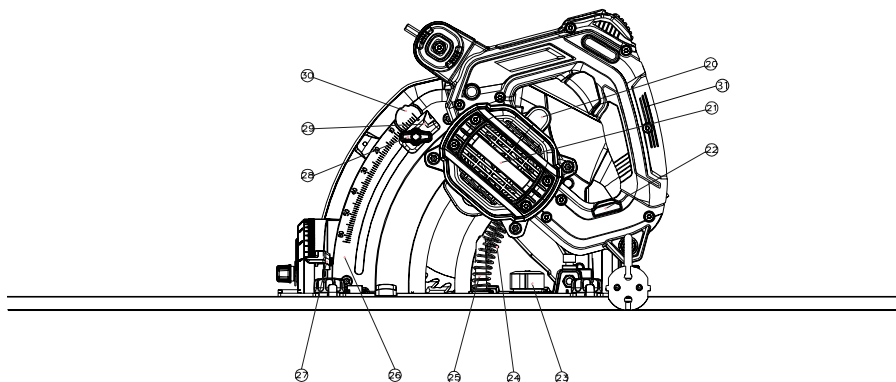
AVISO! As emissões de vibrações e de ruído durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, especialmente do tipo de peça a trabalhar; e da necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o operador que se baseiem numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os períodos em que a ferramenta está desligada e em que está a funcionar em vazio, para além do tempo de disparo). Recomendação para o operador utilizar proteção auditiva.

5. DESCRIÇÃO FUNCIONAL



- 1. Punho auxiliar
- 2. Tampa da escova
- 3. Caixa
- 4. Botão anti-capotamento da calha da guia
- 5. Botão de fixação da calha da guia
- 6. Barra de ligação
- 7. Calha da guia

8. Botão de fixação angular
9. Suporte angular dianteiro
10. Cabeça de alumínio
11. Lâmina
12. Tala superior
13. Suporte angular traseiro
14. Saída de pó
15. Interruptor
16. Botão de libertação
17. Botão de bloqueio do eixo
18. Haste de bloqueio da ponta
19. Chave de seis ângulos interior S=5



20. Botão de pré-corte
21. Capa traseira
22. Tampa decorativa do punho
23. Botão de paragem traseira 1
24. Mola de reinício da cabeça
25. Alavanca de mola de base
26. Suporte de profundidade
27. Indicador de ângulo
28. Botão de fixação profunda
29. Ponteiro de posicionamento da profundidade
30. Botão fixo
31. Punho principal

6. FUNCIONAMENTO

Determine a impedância máxima admissível do sistema Z_{max} ($0,365\Omega$) no ponto de interface da alimentação do utilizador, se for necessário que o equipamento seja ligado apenas a uma alimentação com essa impedância ou inferior.

O equipamento é fornecido numa embalagem para evitar que seja danificado durante o transporte. Retire a caixa e a mantenha intacta para transporte e armazenamento futuros.

1) Trabalhe com a serra de imersão

- a) Segure sempre a serra de imersão com firmeza.
- b) Não force! Empurre para a frente de forma suave e uniforme com a serra de imersão.

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

- c) A peça não utilizada deve estar do lado direito da serra de imersão, para que a secção larga da bancada de apoio suporte toda a sua área.
- d) Se estiver a serrar uma linha desenhada, guie a serra de imersão ao longo da guia correspondente.
- e) Fixe bem as peças pequenas de madeira antes de as serrar. Nunca as segure com a mão.
- f) Respeite sempre as instruções de segurança. Utilize óculos de proteção
- g) Não utilize lâminas de serra defeituosas ou lâminas que estejam rachadas ou partidas.
- h) Não utilize flanges / porcas de flange cujo furo seja maior ou menor do que o da lâmina da serra.
- i) A lâmina da serra não deve ser desacelerada manualmente ou através de pressão lateral sobre a lâmina.
- j) Antes de utilizar a máquina, certifique-se de que os equipamentos de segurança, tais como as flanges e os dispositivos de regulação estejam em condições de funcionamento e estejam corretamente ajustados e fixados.



Cuidado! Desligue sempre a ficha de alimentação antes de efetuar qualquer trabalho na serra de imersão!
2) Utilizar a serra de imersão

- a) Ajuste a profundidade de corte, o ângulo de corte e as calhas da guia
- b) Certifique-se de que o interruptor de ligar/desligar (15) não esteja premido. Só depois deve introduzir a ficha de alimentação numa tomada adequada.
- c) Não ligue a serra de imersão antes de ter colocado uma lâmina de serra.
- d) Coloque a calha da guia na peça que pretende serrar e utilize o grampo F para a fixar, depois coloque a placa de alumínio na calha. Utilize o botão anti-capotamento da calha da guia para a fixar. A lâmina da serra não deve estar em contacto com a calha e a peça de trabalho.
- e) Segure firmemente a serra de imersão com as duas mãos.

Nota: O tamanho da peça de trabalho deve ser superior a 700x183mm para garantir a segurança do corte. Sugerimos cortar na área de 3x5M. Apenas para o corte de madeira (pinho, madeira compensada, madeira de lei) e de plástico.

3) Ligar/Desligar

Ligar:

Prima o botão de libertação (16) e, em seguida, prima o interruptor de ligar/desligar (15).

- a) Deixe a lâmina da serra acelerar até atingir a velocidade máxima. Em seguida, mova lentamente a lâmina da serra ao longo da linha de corte. Exerça apenas uma ligeira pressão sobre a lâmina da serra.

Desligar:

Desaperte o botão de desbloqueio e o interruptor de Ligar/Desligar.

- a) Se soltar o punho, o aparelho desliga-se automaticamente, o que significa que não pode funcionar acidentalmente.
- b) Não cubra ou bloqueie as aberturas de ventilação enquanto estiver a trabalhar com a ferramenta.
- c) Não abra a lâmina da serra depois de a desligar, pressionando-a para o lado.
- d) Importante! Não abandone a máquina enquanto a lâmina de serra não estiver completamente parada.



Importante. Efetue um corte de teste num pedaço de madeira que não será utilizado.

4) Substituição da lâmina da serra



Cuidado! Desligue sempre a ficha de alimentação antes de efetuar qualquer trabalho na serra de imersão!

Utilize apenas lâminas de serra que cumpram a norma EN 847-1 e que sejam do mesmo tipo que a lâmina de serra fornecida com esta serra de imersão. Peça conselhos ao seu revendedor.

Utilize a chave de seis ângulos interior (19) fornecida para substituir a lâmina da serra. A chave de seis ângulos interior (19) fica armazenada na caixa. Se necessário, puxe a chave de seis ângulos interior (19) para fora da caixa.



Cuidado! A serra de imersão não deve ser operada com a chave de seis ângulos interior (19) inserida.

- a) Ajuste a profundidade de corte para o valor máximo possível.
- b) Deslize a chave de seis ângulos interior (19) para a substituição da lâmina da serra (11) totalmente para a frente.
- c) Prima o botão de desbloqueio (16) do interruptor Ligar/Desligar (15) para cima e prima o punho para baixo até ouvir um estalido. A lâmina da serra mantém-se automaticamente nesta posição.
- d) Prima o botão de bloqueio do mandril (17).
- e) Retire o parafuso de fixação da lâmina da serra (11) com a chave de seis ângulos interior (19).
- f) Retire agora a tala superior (12) e a lâmina da serra (11).
- g) Limpe a tala e coloque a nova lâmina da serra. Ao fazê-lo, certifique-se de que o sentido de rotação esteja correto (ver as setas na lâmina da serra e na cabeça do alumínio (10)).
- h) Aperte o parafuso de fixação da lâmina da serra (11) e verifique se a lâmina está a funcionar corretamente.
- i) Deslize agora a chave de seis ângulos interior para mudar a lâmina de serra totalmente para trás. A lâmina da serra desce novamente para trás da cabeça de alumínio (10).
- j) Antes de premir o interruptor de ligar/desligar, certifique-se de que a lâmina de serra esteja corretamente montada, que as peças móveis funcionam sem problemas e que os parafusos de fixação estejam bem apertados.

Extração do pó

- a) A serra de imersão está equipada com uma porta de extração de pó que pode ser ligada ao aspirador Dexter com uma abertura de 35 mm.

Use sempre uma máscara contra o pó.

Definição e teste

- a) **Segure o punho, prima o botão de libertação e, em seguida, prima a cabeça de alumínio até ao fundo e solte o botão. Repita a operação 3 vezes e, se não houver nenhum bloqueio na lâmina durante este período, a máquina está normal.**
- b) **Verifique o funcionamento e o estado da mola da proteção da cabeça. Se a cabeça e a mola não estiverem a funcionar corretamente, devem ser reparadas antes de serem utilizadas.** A cabeça de alumínio pode funcionar de forma lenta devido a peças danificadas, depósitos de goma ou acumulação de detritos.
- c) **Assegure-se de que a calha da serra não se desloque durante o “corte de imersão” quando o bisel da lâmina não está regulado a 90°.** O facto de a lâmina se deslocar para o lado causará um bloqueio e, provavelmente, um ricochete.
- d) **Verifique sempre se a cabeça de alumínio está a cobrir a lâmina antes de colocar a serra na bancada ou no chão.** Uma lâmina desprotegida e em repouso fará a serra andar para trás, cortando tudo o que estiver no seu caminho. Tenha em atenção o tempo que a lâmina demora a parar depois de o interruptor ser solto.

7. Manutenção



Desligue a máquina da alimentação elétrica antes de retirar qualquer cobertura elétrica.

- a) Para evitar acidentes, desligue sempre a serra da fonte de alimentação antes de limpar ou efetuar qualquer manutenção. A serra pode ser limpa de forma mais eficaz utilizando ar comprimido. Ponha sempre óculos de proteção quando utilizar o ar comprimido. Se não houver ar comprimido disponível, utilize uma escova para remover o pó e as aparas da serra.
- b) As aberturas de ventilação do motor e as alavancas dos interruptores devem ser mantidas limpas e isentas de corpos estranhos. Não tente limpar introduzindo objetos pontiagudos nas aberturas.
- c) Nunca utilize agentes cáusticos para limpar peças de plástico. Exemplos: gasolina, tetracloreto de carbono, solventes de limpeza clorados, amoníaco e produtos de limpeza domésticos que contenham amoníaco. Não utilize nenhum destes produtos para limpar a serra.
- d) Solicite a um centro de assistência autorizado que examine e/ou substitua as escovas de carvão gastas em caso de paragens excessivas.
- e) As lâminas ficam cegas mesmo quando cortam madeira normal. Um sinal claro de uma lâmina cega é a necessidade de forçar a serra para a frente em vez de a guiar enquanto faz um corte. Leve a lâmina a um centro de assistência para ser afiada.
- f) Mantenha a máquina sempre limpa.
- g) Se detetar algum dano, consulte o desenho exposto e a lista de peças para determinar exatamente que peça

- de substituição deve ser encomendada ao nosso serviço de apoio ao cliente.
- h) Limpe o invólucro apenas com um pano húmido. Não utilize solventes! Em seguida, seque bem.
- i) Se for necessária a substituição do cabo de alimentação, deve ser efetuada pelo fabricante ou por um de seus representantes, a fim de evitar um risco de segurança.



Não utilize produtos de limpeza para limpar as peças de plástico da ferramenta. Recomenda-se a utilização de um detergente suave num pano húmido.



Leia a secção “AVISO” ou a secção anterior relativamente à verificação e substituição da LÂMINA DA SERRA.

1. Substitua a lâmina da serra de acordo com o material a cortar quando os dentes ficarem embotados e, por conseguinte, já não for possível serrar corretamente.
2. Limpe o aparelho depois de ter terminado o seu trabalho de serragem.
3. Remova a sujidade (por exemplo, serradura). Se necessário, limpe o suporte da lâmina da serra com uma escova ou com ar comprimido.

8. Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
O produto não liga	Não está ligado à fonte de alimentação	Ligue-o à fonte de alimentação
	Cabo ou ficha com defeito	Verifique junto de um eletricista especializado
	Outro defeito elétrico no produto	Verifique junto de um eletricista especializado
	Escova de carbono	Substituição em pares
O produto não atinge a potência máxima	O cabo de extensão não é adequado para funcionar com este produto	Utilize um cabo de extensão adequado
	A fonte de alimentação (ex.: gerador) tem uma tensão demasiado baixa	Ligue o aparelho a outra fonte de alimentação
	As aberturas de ar estão bloqueadas	Limpe as aberturas de ar
Resultado insatisfatório	A lâmina está gasta	Substitua-a por uma nova

9. Eliminação e reciclagem



Significado de caixote do lixo com rodas cruzadas:

Não se deve eliminar os aparelhos elétricos como resíduos urbanos indiferenciados. Utilize instalações de recolha seletiva. Contacte o seu governo local para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Se os aparelhos elétricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, as substâncias perigosas podem infiltrar-se nas águas subterrâneas e entrar na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar coletivo.

10. GARANTIA

Os produtos DEXTER são concebidos com base nos mais rigorosos padrões de qualidade para produtos destinados ao público em geral.

A ferramenta está coberta por uma garantia de 5 anos que se inicia a partir da data de compra. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou do material.

Em caso de avaria, consulte primeiro a página de resolução de problemas (problemas e soluções) do folheto; se o problema persistir, contacte a loja mais próxima.

A sua loja fará todos os esforços para resolver o problema.

As reparações e a substituição de peças não prolongam a duração da garantia inicial.

As avarias resultantes do desgaste normal ou de uma utilização incorreta do produto não estão cobertas pela garantia. Isto inclui, entre outros, os interruptores, o disjuntor de segurança e os motores, em caso de desgaste.

Tenha em atenção que existem condições de garantia específicas para determinados países.

Em caso de dúvida, consulte o seu ponto de venda.

Para que as reclamações relativas à garantia sejam tidas em conta, é necessário o seguinte:

- Fornecer uma prova de compra.
- Que não tenha sido efetuada qualquer reparação e/ou substituição de peças por terceiros.
- Que o problema não decorra do desgaste normal.
- Que os trabalhos de manutenção e reparação necessários tenham sido executados corretamente.
- Que não se tenha verificado qualquer deterioração em resultado de uma regulação incorreta do carburador.
- Que o dispositivo não tenha sido forçado, tenha havido um manuseamento incorreto, utilização não autorizada ou acidentes
- Que não se tenha registado qualquer deterioração devido a sobreaquecimento, resultante de obstrução do bloco do ventilador.
- Que o produto não tenha sido utilizado por uma pessoa não qualificada e que não tenham sido tentadas reparações incorretas.
- Que a ferramenta nunca tenha sido desmontada ou aberta.
- Que a ferramenta nunca tenha estado num ambiente húmido (orvalho, chuva, submersa em água...)
- Que não tenham sido utilizadas peças incorretas, peças não fabricadas pela DEXTER e que a causa da deterioração tenha sido comprovada.
- Que a ferramenta não tenha sido utilizada de forma incorreta (sobrecarga da ferramenta ou utilização de acessórios não aprovados).
- Que nenhum dano tenha resultado de causas externas ou corpos estranhos, como areia ou pedras.
- Que nenhum dano tenha resultado do incumprimento das recomendações de segurança e das instruções de utilização.

Este produto dever ser utilizado em circunstâncias normais e para finalidades não profissionais. Por conseguinte, ficam excluídos desta garantia os produtos utilizados por empresas de paisagismo, autoridades locais, bem como empresas que oferecem alugueres pagos ou empréstimos gratuitos de equipamento.

FR

ES

PT

IT

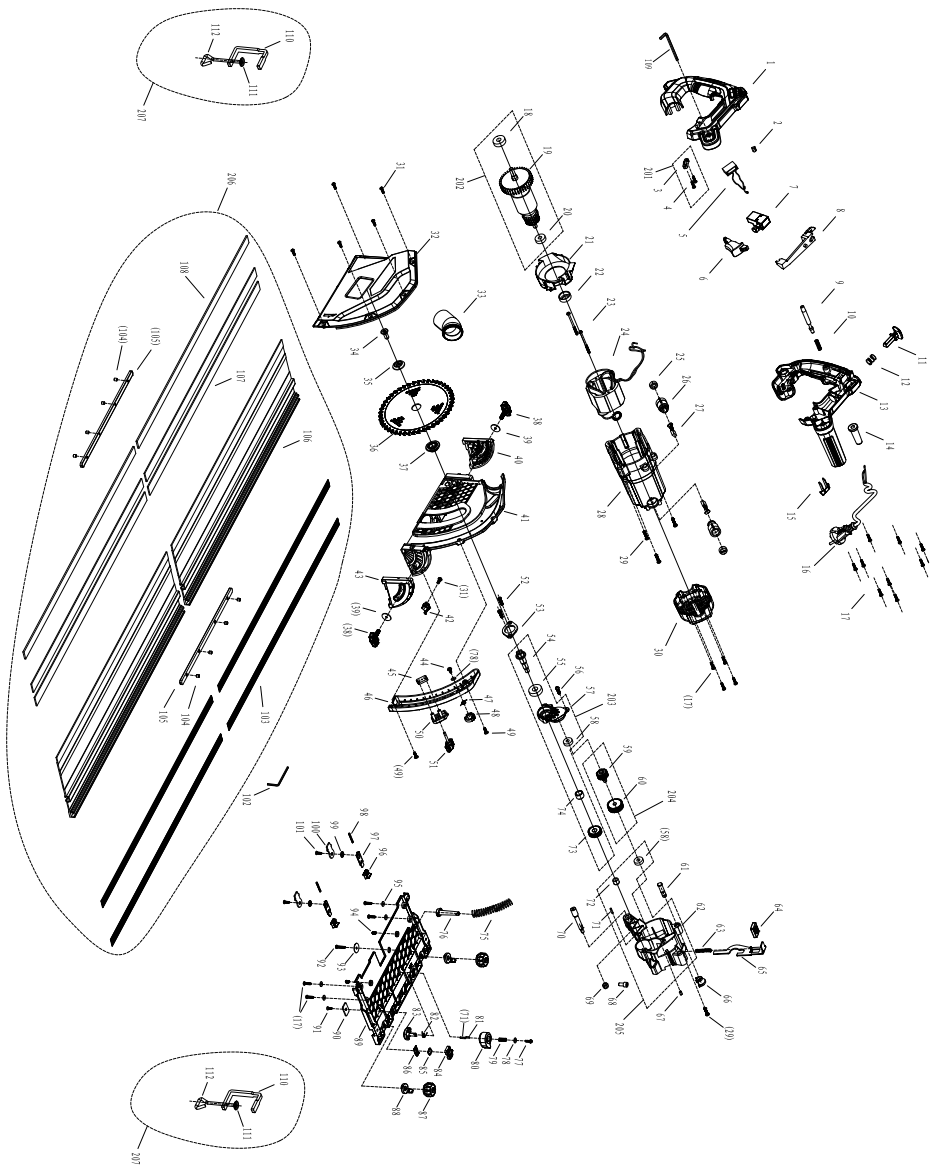
EL

PL

UA

RO

EN



N.º	Descrição	Quantidade	N.º	Descrição	Quantidade
1	Punho direito	1	32	Cabeça de alumínio direita	1
2	Almofada de borracha tipo T	1	33	Saída de pós	1
3	Placa de prensagem de cabos	1	34	Parafuso da lâmina	1
4	Parafuso ST4x16	2	35	Tala superior	1
5	Capacitância	1	36	Lâmina 165MM Ø20×2.2×48Z	1
6	Botão interruptor	1	37	Tala inferior	1
7	Interruptor	1	38	Botão de fixação angular	2
8	Alavanca de desbloqueio	1	39	Anilha de fixação angular	2
9	Haste de bloqueio da ponta	1	40	Suporte angular traseiro	1
10	Mola da haste de bloqueio da ponta	1	41	Cabeça de alumínio esquerda	1
11	Botão de libertação	1	42	Indicador de ângulo	1
12	Mola do botão de libertação	1	43	Suporte angular dianteiro	1
13	Punho esquerdo	1	44	Parafuso ST3.5X10	1
14	Protetor de cabos	1	45	Placa de deslizamento	1
15	Tampa decorativa do punho	1	46	Suporte de profundidade	1
16	Ficha	1	47	Mola de torção de botão fixo	1
17	Parafuso de cabeça cilíndrica ST4x16	17	48	Botão fixo	1
18	Rolamento 6000	1	49	Parafuso de cabeça cilíndrica M5X12	2
19	Rotor	1	50	Ponteiro de posicionamento de profundidade	1
20	Rolamento 608	1	51	Botão de fixação profunda	1
21	Anel de enrolamento	1	52	Parafuso M4X25	2
22	Tampa do rolamento	1	53	Placa de prensagem de rolamentos	1
23	Parafuso ST4x60	2	54	Veio de saída	1
24	Estator	1	55	Rolamento 6001 RS	1
25	Porta-escova	2	56	Parafuso M4X10 arruela plana + arruela de pressão	1
26	Brush holder	2	57	Bloco de rolamentos	1
27	Escova de carbono	2	58	Rolamento 607	2
28	Caixa	1	59	Engrenagem de acionamento de duas fases	1
29	Parafuso M5X20	4	60	Engrenagem de acionamento da primeira fase	1
30	Capa traseira	1	61	Pino de limite do pré-corte	1
31	Parafuso de cabeça cilíndrica M4X12	6	62	Suporte de rolamento central	1

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

N.º	Descrição	Quantidade	N.º	Descrição	Quantidade
63	Mola de placa fixa	1	92	Parafuso ST4x20	1
64	Botão de bloqueio do eixo	1	93	Junta de vedação Φ4.5xΦ20x1	1
65	Placa fixa	1	94	Parafuso M6x10	2
66	Botão de pré-corte	1	95	Arruela Φ4XΦ8X1	4
67	Coluna de borracha	1	96	Botão menos 1º	2
68	Parafusos de cabeça sextavada M6x12	1	97	Placa de apoio menos 1º	2
69	Porca M6	1	98	Mola da placa de apoio menos 1º	2
70	Pino de ligação da base	1	99	Junta de vedação Φ6X12X1,2	2
71	Agulha de coluna Φ3x11	2	100	Placa de prensagem menos 1º	2
72	Rolamento de agulhas HK0810	1	101	Parafuso M3x8	2
73	Engrenagem acionada em duas fases	1	102	Chave de seis ângulos interior S=3	1
74	Espaçador	1	103	Fita de fricção	4
75	Mola de reinício da cabeça	1	104	Parafuso M6x6	8
76	Alavanca de mola de base	1	105	Barra de ligação	2
77	Parafuso ST3.5x12	1	106	Calha da guia	2
78	Junta de vedação Φ4XΦ10X1	2	107	Fita antiderrapante	4
79	Mola do botão de paragem	1	108	Fita de prensagem da calha	2
80	Botão de paragem traseira 1	1	109	Chave de seis ângulos interior S=5	1
81	Agulha de coluna Φ3x7	1	110	Suporte de fixação da calha	2
82	Botão de paragem da mola de torção	1	111	Disco de fixação da calha	2
83	Botão de paragem traseira 2	1	112	Alavanca de bloqueio da calha	2
84	Botão anti-capotamento da calha da guia	1			
85	Almofada de corrugação	1	201	Conjunto da placa de prensagem de cabos	1
86	Junta anti-capotagem	1	202	Conjunto do rotor	1
87	Botão de fixação da calha da guia	2	203	Conjunto do bloco de rolamentos	1
88	Bloco de fixação da calha de guia	2	204	Conjunto de engrenagens	1
89	Conjunto da placa de alumínio	1	205	Conjunto de suporte do rolamento central	1
90	Placa de prensagem anticapotagem	1	206	Conjunto da calha da guia	1
91	Parafuso ST4x8	1	207	Conjunto de fixação da calha	2

SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sulla macchina vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Attenzione pericolo.
	Conformità alle norme di sicurezza essenziali applicabili delle direttive europee.
	Per diminuire il rischio di infortuni, l'utilizzatore è tenuto a leggere e comprendere questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
	Indossare protezioni acustiche. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
	Indossare dispositivi di protezione per gli occhi.
	Indossare protezioni per le vie respiratorie.
	Indossare calzature antinfortunistiche.
	Indossare guanti protettivi.
	Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o dismesse devono essere conferite presso gli appositi centri di riciclo.
	Utensile di classe II
	Marchio di conformità dei prodotti alla normativa tecnica ucraina applicabile.

INDICE

1. Uso previsto
2. Avvertenze generali di sicurezza dell'elettro utensile
3. Regole di sicurezza specifiche
4. Specifiche tecniche
5. Descrizione funzionale
6. Utilizzo
7. Manutenzione
8. Risoluzione dei problemi
9. Smaltimento e riciclaggio
10. Garanzia
11. Dichiarazione di Conformità marchio CE

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

1. USO PREVISTO

La sega ad affondamento (di seguito "attrezzatura" o "utensile") è adatta per l'esecuzione di tagli lunghi o trasversali, o tagli di punta, in materiali quali essenza di pino, compensato, legname duro e plastica saldamente fissati. È vietato l'uso su metalli ferrosi. L'attrezzatura può essere utilizzata con le guide in dotazione esclusivamente per le tecniche di taglio specificate. Qualsiasi altro utilizzo e/o modifica dell'utensile è da considerarsi un uso improprio e può comportare gravi pericoli. Utensile non destinato ad applicazioni commerciali.

2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA DELL'ELETTROUTENSILE



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettROUTENSILE. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni riportate di seguito comporta il rischio di scosse elettriche, incendio e/o gravi infortuni personali.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per ulteriori consultazioni.

Il termine "elettROUTENSILE" utilizzato nelle avvertenze indica un elettROUTENSILE alimentato tramite rete elettrica (con cavo) o batteria (senza cavo).

1) Sicurezza nell'area di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione favoriscono gli incidenti.
- b) **Non utilizzare elettROUTENSILI in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettROUTENSILI generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.
- c) **Durante l'utilizzo dell'elettROUTENSILE, tenere a debita distanza i bambini e altri eventuali astanti.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli elettROUTENSILI devono essere adatte alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine con elettROUTENSILI messi a massa (messi a terra).** L'uso di spine non modificate e adatte alle prese ridurrà il rischio di folgorazione.
- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici messe a massa (messe a terra), come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è messo a massa (messo a terra), il rischio di scosse elettriche aumenta.
- c) **Non esporre gli elettROUTENSILI a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua all'interno di un elettROUTENSILE aumenta il rischio di folgorazione.
- d) **Utilizzare correttamente il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettROUTENSILE. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli affilati o parti in movimento.** L'uso di cavi danneggiati o impigliati aumenta il rischio di folgorazione.
- e) **Quando si utilizza un elettROUTENSILE all'aperto, servirsi di una prolunga adatta all'uso all'aperto.** L'uso di un cavo adatto all'utilizzo all'aperto riduce il rischio di folgorazione.
- f) **Se l'uso di un elettROUTENSILE in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta tramite un interruttore differenziale (dispositivo salvavita).** L'uso di un dispositivo salvavita riduce il rischio di folgorazione.

3) Sicurezza personale

- a) **Durante l'uso di un elettROUTENSILE, prestare sempre la massima attenzione e affidarsi al buon senso. Non usare un elettROUTENSILE se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'uso dell'elettROUTENSILE può causare gravi infortuni.
- b) **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale, quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione dell'udito, riducono il rischio di infortuni se utilizzati in condizioni appropriate.
- c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di sollevare, trasportare o collegare l'elettROUTENSILE alla presa di corrente e/o alla batteria.** Per ridurre il rischio di incidenti, non trasportare gli elettROUTENSILI tenendo il dito sull'interruttore e non collegarli alla presa di corrente se l'interruttore è in posizione di accensione.
- d) **Rimuovere eventuali chiavi di serraggio o di regolazione prima di accendere l'elettROUTENSILE.** Una chiave di serraggio rimasta inserita in un elemento mobile dell'elettROUTENSILE può causare infortuni.
- e) **Non sbilanciarsi o sporgersi. Tenere i piedi a contatto con il suolo, mantenendosi sempre in equilibrio.** Questo assicura un miglior controllo dell'elettROUTENSILE in situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani**

dalle parti in movimento. Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

- g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento ad impianti per l'estrazione e la raccolta delle polveri, assicurarne il collegamento e l'uso corretto.** L'uso di attrezzatura per la raccolta delle polveri può ridurre i rischi legati alla polvere.
- h) La familiarità acquisita con l'uso frequente di tali utensili non deve lasciare spazio alla compiacenza e a una mancata osservanza dei principi di sicurezza degli utensili.** Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Uso e manutenzione dell'elettrotrattente

- a) Non forzare l'elettrotrattente. Utilizzare l'utensile più adatto al lavoro da svolgere.** L'elettrotrattente è efficace e sicuro se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'elettrotrattente se l'interruttore di avvio/arresto non lo accende o non lo spegne.** Un elettrotrattente che non può essere controllato tramite l'interruttore di avvio/arresto è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Scollegare la spina dal cavo di alimentazione e se possibile rimuovere il gruppo batteria dell'elettrotrattente prima di riparlo, sostituirne gli accessori o riparlo.** Tali misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avvio accidentale dell'elettrotrattente.
- d) Riporre gli elettrotrattenti fuori dalla portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o con queste istruzioni.** Gli elettrotrattenti sono pericolosi se utilizzati da persone non competenti.
- e) Mantenere gli elettrotrattenti ed i relativi accessori in buono stato. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o inceppate, che i componenti non siano danneggiati e che non siano presenti altri problemi che potrebbero pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrotrattente. Se l'elettrotrattente è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo nuovamente.** Molti incidenti sono causati da elettrotrattenti in cattive condizioni.
- f) Mantenere gli accessori da taglio affilati e puliti.** Se correttamente sottoposti a manutenzione, gli accessori da taglio con bordi taglienti hanno meno possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare l'elettrotrattente, gli accessori, le punte, ecc. conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** L'uso dell'elettrotrattente per operazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni di pericolo.
- h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile nelle situazioni impreviste.

5) Riparazioni

- a) Affidare la riparazione dell'elettrotrattente a personale qualificato e utilizzare esclusivamente parti di ricambio identiche.** Ciò garantirà a lungo la sicurezza dell'elettrotrattente.

6) Ulteriori istruzioni di sicurezza per la sega ad affondamento

Istruzioni di sicurezza per tutte le seghe

Procedure di taglio

- a)  PERICOLO: tenere le mani lontane dall'area di taglio e dalla lama. Tenere la seconda mano sull'impugnatura ausiliaria o sull'alloggiamento del motore.** Se entrambe le mani tengono la sega, non possono essere tagliate dalla lama.
- b) Non toccare la parte inferiore del pezzo in lavorazione.** La protezione non può proteggere l'utilizzatore dalla lama al di sotto del pezzo.
- c) Impostare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo in lavorazione.** Sotto il pezzo, deve essere visibile meno di un dente intero dei denti della lama.
- d) Non tenere mai il pezzo in lavorazione tra le mani o sulla gamba durante il taglio. Fissare il pezzo su un piano stabile.** È importante sostenere il lavoro in modo adeguato per ridurre al minimo l'esposizione del corpo, l'inceppamento della lama o la perdita di controllo.
- e) Afferrare l'elettrotrattente dalle apposite superfici di presa isolanti quando si effettuano operazioni in cui l'utensile di taglio potrebbe entrare a contatto con cablaggi nascosti o con il cavo elettrico dell'elettrotrattente.** Il contatto con un filo "scoperto" causerà un cortocircuito con le parti metalliche esposte dell'utensile, provocando una scossa elettrica per l'operatore.
- f) Durante il taglio, utilizzare sempre una guida di taglio o una guida per il bordo dritto.** Ciò migliorerà la

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

precisione del taglio e ridurrà la possibilità che la lama si inceppi.

- g) **Utilizzare sempre lame con fori di dimensioni e forma corrette (romboidi o rotondi).** Le lame che non si adattano alla struttura di montaggio della sega si decentrano, causando la perdita di controllo.
- h) **Non utilizzare mai rondelle o bulloni danneggiati o non corretti per la lama.** Le rondelle e i bulloni della lama sono stati progettati appositamente per garantire prestazioni ottimali e sicurezza durante il funzionamento della sega.

7) Ulteriori istruzioni di sicurezza per tutte le seghe

Cause di contraccolpo e relative avvertenze

- Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una lama pizzicata, inceppata o disallineata, che provoca un sollevamento incontrollato della sega dal pezzo in lavorazione verso l'operatore.
- Se la lama viene pizzicata o bloccata dalla chiusura del solco di taglio, si inceppa e la reazione del motore spinge l'unità rapidamente all'indietro verso l'operatore.
- Se la lama si torce o si disallinea durante il taglio, i denti sul bordo posteriore della lama possono affondare nella superficie superiore del legno, causando l'uscita della lama dal solco di taglio e il salto all'indietro verso l'operatore.

Il contraccolpo è il risultato di un utilizzo improprio della sega e/o di procedure operative errate o condizioni d'uso non adatte e può essere evitato adottando le giuste precauzioni, come riportato di seguito.

- a) **Afferrare saldamente la sega con entrambe le mani e posizionare le braccia in modo adeguato per poter contrastare le forze di contraccolpo. Posizionarsi con il corpo lateralmente rispetto alla lama e non in linea.** Il contraccolpo potrebbe far saltare la sega all'indietro, ma l'operatore può controllare le forze di contraccolpo solo prendendo le dovute precauzioni.
- b) **Quando la lama si inceppa o quando si interrompe un taglio per qualsiasi motivo, rilasciare il grilletto e tenere la sega immobile nel materiale in lavorazione finché la lama non si arresta completamente. Non tentare mai di rimuovere la sega dal piano da lavoro o di tirarla all'indietro mentre la lama è in movimento, altrimenti si potrebbe verificare un contraccolpo.** Cercare di capire la causa dell'inceppamento della lama e adottare le azioni correttive per eliminarla.
- c) **Quando si riavvia la sega nel pezzo in lavorazione, centrare la lama nel solco di taglio affinché i denti della sega non siano impegnati nel materiale.** Se la lama si inceppa, può sollevarsi o rimbalzare dal pezzo in lavorazione al momento del riavvio della sega.
- d) **Sostenere pannelli di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di schiacciamento della lama ed il conseguente contraccolpo.** I pannelli di grandi dimensioni tendono a incurvarsi sotto il loro peso. I supporti devono essere posizionati sotto il pannello su entrambi i lati, vicino alla linea di taglio e al bordo del pannello.
- e) **Non utilizzare lame smussate o danneggiate.** Lame non affilate o impostate in modo errato producono un solco di taglio stretto che può provocare eccessivo attrito, inceppamenti e contraccolpi.
- f) **Le leve di bloccaggio per la regolazione della profondità della lama e dello smusso devono essere strette e adeguatamente bloccate prima di eseguire il taglio.** Se la regolazione della lama si sposta durante l'operazione di taglio, si possono verificare problemi di inceppamento che di conseguenza provocheranno un contraccolpo.
- g) **Prestare la massima attenzione quando si deve segare all'interno di pareti esistenti o di altre aree cieche.** La lama sporgente può tagliare oggetti che possono causare contraccolpi.

8) Istruzioni di sicurezza per le seghe ad affondamento

Funzione della protezione

- a) **Verificare che la protezione sia chiusa correttamente prima di ogni utilizzo. Non utilizzare la sega se la protezione non si muove liberamente e non si chiude immediatamente. Non bloccare in alcun modo la protezione per esporre la lama.** In caso di caduta accidentale della sega, la protezione potrebbe piegarsi. Accertarsi che la protezione si muova liberamente e non tocchi la lama o qualsiasi altra parte, in tutte le angolazioni e profondità di taglio.
- b) **Controllare il funzionamento e lo stato della molla di richiamo della protezione. Se la protezione e la molla non funzionano correttamente, devono essere sottoposte a manutenzione prima dell'uso.** La protezione può essere rallentata a causa di parti danneggiate, depositi di grasso o accumuli di detriti.
- c) **Assicurarsi che la piastra di base della sega non si sposti durante l'esecuzione di un "taglio di punta".** Lo spostamento laterale della lama provoca l'inceppamento e può generare un contraccolpo.
- d) **Verificare sempre che la protezione copra la lama prima di appoggiare la sega sul banco o sul pavimento.** Una lama non protetta o in folle provoca il rimbalzo all'indietro della sega, che può tagliare qualsiasi cosa

si trovi lungo il suo percorso. Prendere in considerazione il tempo di arresto della lama necessario dopo il rilascio dell'interruttore.

Rischi residui

- Anche quando l'elettrotensile viene utilizzato come prescritto, non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residui. I seguenti pericoli possono derivare dalla costruzione e dalla progettazione dell'elettrotensile:
- Danni ai polmoni in caso di mancato utilizzo di una maschera antiparticolato efficace.
- Danni all'udito in caso di mancato utilizzo di protezioni acustiche efficaci.
- Problemi di salute dovuti alle vibrazioni emesse in caso di utilizzo prolungato dell'elettrotensile o nel caso in cui non sia adeguatamente impugnato e sorretto.



AVVERTENZA! Questa macchina produce un campo elettromagnetico durante l'uso. In determinate circostanze, suddetto campo potrebbe interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di infortuni gravi o mortali, si raccomanda ai portatori di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare il prodotto.

3. REGOLE DI SICUREZZA SPECIFICHE



AVVERTENZA: tenere le mani lontane dall'area di taglio e dalla lama. Tenere la seconda mano sull'impugnatura ausiliaria o sull'alloggiamento del motore. Se entrambe le mani tengono la sega, non possono essere tagliate dalla lama.

- Non toccare la parte inferiore del pezzo in lavorazione.** La protezione non può proteggere l'utilizzatore dalla lama al di sotto del pezzo.
- Impostare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo in lavorazione.** Sotto il pezzo, deve essere visibile meno di un dente intero dei denti della lama.
- Non tenere mai il pezzo da tagliare tra le mani o sulla gamba. Fissare il pezzo su un piano stabile.** È importante sostenere il lavoro in modo adeguato per ridurre al minimo l'esposizione del corpo, l'inceppamento della lama o la perdita di controllo.
- Afferrare l'elettrotensile esclusivamente dalle apposite superfici di presa isolanti quando si effettuano operazioni in cui l'utensile di taglio potrebbe entrare a contatto con cablaggi nascosti o con il cavo elettrico dell'elettrotensile.** Il contatto con un filo "scoperto" causerà un cortocircuito con le parti metalliche esposte dell'utensile, provocando una scossa elettrica per l'operatore.
- Durante il taglio, utilizzare sempre una guida di taglio o una guida per il bordo dritto.** Ciò migliorerà la precisione del taglio e ridurrà la possibilità che la lama si inceppi.
- Utilizzare sempre lame con fori di dimensioni e forma corrette (romboidi o rotondi).** Le lame che non si adattano alla struttura di montaggio della sega si decentrano, causando la perdita di controllo.
- Non utilizzare mai rondelle o bulloni danneggiati o non corretti per la lama.** Le rondelle e i bulloni della lama sono stati progettati appositamente per garantire prestazioni ottimali e sicurezza durante il funzionamento della sega.
- Non utilizzare mai mole abrasive.**
- Utilizzare solo lame di diametro conforme a quanto indicato sulle marcature.**
- Utilizzare solo lame contrassegnate con una velocità pari o superiore a quella indicata sull'utensile.**
- Utilizzare sempre l'utensile in ambienti asciutti e a temperatura ambiente.**
- Solo per il taglio di legno (pino/compensato/legname duro) e plastica. Si raccomanda di utilizzare la LAMA PER SEGA CIRCOLARE DEXTER da 165 mm su questa macchina. Non tagliare continuamente per evitare di fondere la plastica e surriscaldare le punte delle lame. In tal caso, interrompere immediatamente il taglio.**

4. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione/frequenza:	220-240V~/50Hz
Potenza nominale:	1200W
Regime a vuoto del motore:	5500giri/min
Dimensione della lama:	Ø165mm
Unità di misura dell'utensile (cm):	31.8x24.3x24.3cm

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

Massima profondità di taglio:	90°: 55 mm. / 45°: 39 mm
Livello di pressione acustica dB(A):	L_{PA} : 98 dB(A) K_{PA} : 3dB(A)
Livello di potenza acustica dB(A):	L_{WA} : 106dB(A) K_{WA} : 3dB(A)
Valori di vibrazione totali:	Rear handle: $a_{h,w}$ = 4,1m/s ² Front handle: $a_{h,w}$ = 4,5m/s ² K: 1,5m/s ²

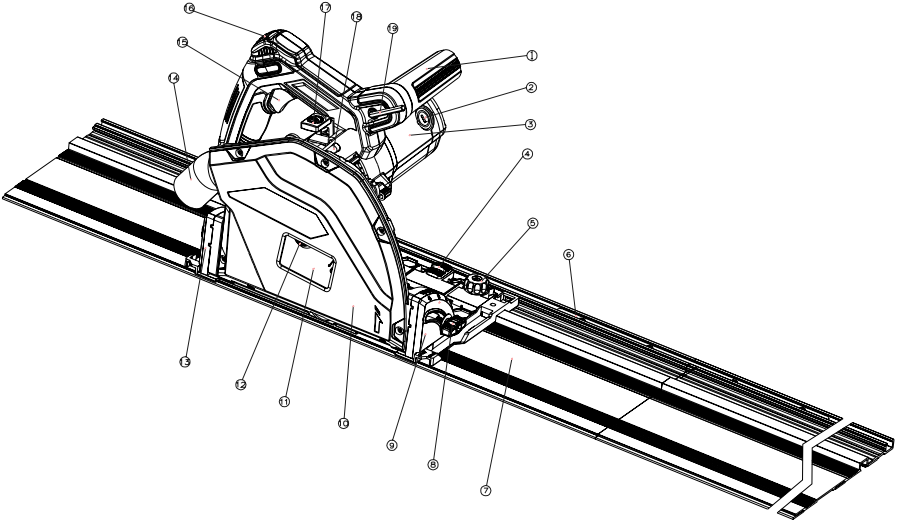
Informazioni sulle vibrazioni

Il/i valore/i totale/i delle vibrazioni dichiarato/i e il/i valore/i di emissione sonora dichiarato/i sono stati misurati secondo un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare l'elettro utensile con altri apparecchi analoghi.

Il/I valore/i totale/i delle vibrazioni dichiarato/i e il/i valore/i di emissione acustica dichiarato/i possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

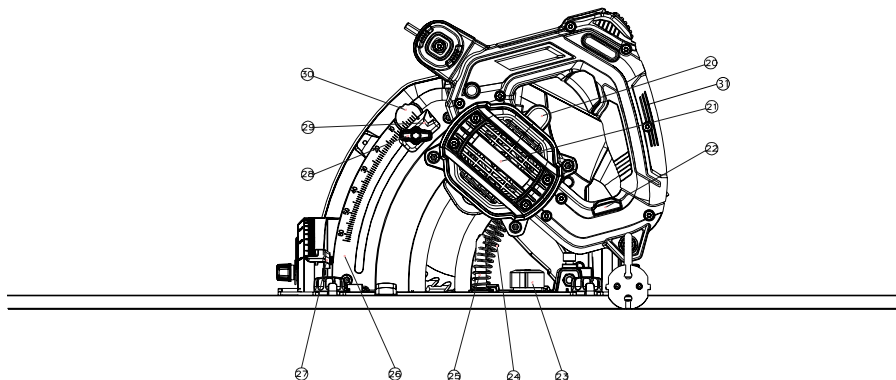
⚠ AVVERTENZA! Le vibrazioni e le emissioni sonore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possono differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile stesso e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare, nonché della necessità di adottare adeguate misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base alla stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, quali tempi di arresto, di funzionamento in folle e di avvio). Raccomandazione all'operatore di indossare protezioni per l'udito.

5.DESCRIZIONE FUNZIONALE



- 1. Impugnatura ausiliaria
- 2. Coprispazzola
- 3. Corpo
- 4. Pulsante antiribaltamento della guida
- 5. Manopola di serraggio della guida
- 6. Barra di connessione
- 7. Guida
- 8. Manopola di serraggio angolare

9. Supporto angolare anteriore
10. Testa in alluminio
11. Lama
12. Coppiglia superiore
13. Supporto angolare posteriore
14. Bocchetta di estrazione della polvere
15. Interruttore
16. Pulsante di rilascio
17. Pulsante di bloccaggio dell'alberino
18. Asta di bloccaggio della testa dell'alberino
19. Chiave interna esagonale S=5



20. Pulsante pretaglio
21. Copertura posteriore
22. Copertura decorativa dell'impugnatura
23. Manopola di arresto posteriore 1
24. Molla di ritorno della testa
25. Molla di base leva passiva
26. Supporto di profondità
27. Puntatore angolare
28. Manopola di serraggio della profondità
29. Puntatore di posizionamento profondità
30. Manopola fissa
31. Impugnatura principale

6. FUNZIONAMENTO

Determinare la massima impedenza di sistema consentita Z_{max} (0,365Ω) nel punto di interfaccia dell'alimentazione dell'utente, verificando se necessario che l'attrezzatura sia collegata solo a un'alimentazione di impedenza pari o inferiore.

L'attrezzatura viene fornita con un imballaggio che ne impedisce il danneggiamento durante il trasporto. Rimuovere la scatola e conservarla intatta per il trasporto e la conservazione futuri.

1) Lavorare con la sega ad affondamento

- a) Tenere sempre saldamente la sega ad affondamento.
- b) Non forzare! Spingere delicatamente e uniformemente in avanti la sega ad affondamento.
- c) Il pezzo di scarto deve trovarsi sul lato destro della sega, affinché la sezione larga del banco di supporto ne

sostenga l'intera superficie.

- d) Se si sta segando lungo una linea tracciata, guidare la sega ad affondamento lungo la guida corrispondente.
- e) Bloccare saldamente i piccoli pezzi di legno prima di segarli. Non tenerli mai con le mani.
- f) Seguire sempre le istruzioni di sicurezza. Indossare occhiali di protezione.
- g) Non utilizzare lame difettose, incrinati o rotte.
- h) Non utilizzare flange/dadi flangiati il cui foro sia più grande o più piccolo di quello della lama della sega.
- i) La lama non deve essere decelerata manualmente o esercitando una pressione laterale sulla lama.
- j) Prima di utilizzare la macchina, assicurarsi che i dispositivi di sicurezza, quali flange e dispositivi di regolazione siano operativi e correttamente regolati e fissati.



Attenzione! Estrarre sempre la spina prima di eseguire qualsiasi operazione sulla sega ad affondamento!

2) Utilizzo della sega ad affondamento

- a) Regolare la profondità di taglio, l'angolo di taglio e le guide.
- b) Assicurarsi che l'interruttore On/Off (15) non sia premuto. Solo a questo punto, inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente adeguata.
- c) Non accendere la sega prima di aver montato una lama.
- d) Posizionare la guida sul pezzo da segare e utilizzare il morsetto F per bloccarlo, quindi posizionare la piastra in alluminio sulla guida e utilizzare il pulsante antiribaltamento della guida per fissarla. La lama non deve essere a contatto con la guida e il pezzo.
- e) Tenere saldamente la sega ad affondamento con entrambe le mani.

Nota: le dimensioni del pezzo in lavorazione devono essere superiori a 700x183 mm per garantire la sicurezza del taglio. Sugeriamo di tagliare nell'area di 3x5M. Solo per il taglio di legno (pino/compensato/legname duro) e plastica.

3) Accensione e spegnimento

Accensione:

Premere il pulsante di rilascio (16) e premere l'interruttore On/Off (15).

- a) Lasciare che la lama acceleri fino a raggiungere la massima velocità. Quindi spostare lentamente la lama della sega lungo la linea di taglio. Durante questa operazione esercitare solo una leggera pressione sulla lama della sega.

Spegnimento:

Allentare il pulsante di rilascio e l'interruttore ON/OFF

- a) Se si rilascia l'impugnatura, l'attrezzatura si spegne automaticamente, ovvero non può funzionare accidentalmente.
- b) Assicurarsi di non coprire o bloccare le bocchette di ventilazione mentre si lavora con l'utensile.
- c) Non rallentare la lama dopo averla spenta premendola lateralmente.
- d) Importante! Non abbassare la macchina finché la lama non si è completamente arrestata.



Importante. Eseguire un taglio di prova su un pezzo di legno di scarto.

4) Sostituzione della lama



Attenzione! Estrarre sempre la spina prima di eseguire qualsiasi operazione sulla sega ad affondamento!

Utilizzare solo lame conformi alla norma EN 847-1 e dello stesso tipo della lama fornita con questa sega ad affondamento. Rivolgersi al proprio rivenditore per ottenere consigli.

Per la sostituzione della lama, utilizzare la chiave esagonale (19) fornita in dotazione. La chiave esagonale (19) è riposta nell'alloggiamento. Se necessario, estrarre la chiave esagonale (19) dall'alloggiamento.



Attenzione! La sega ad affondamento non deve essere utilizzata con la chiave esagonale (19) inserita.

- a) Impostare la profondità di taglio sul valore massimo consentito.
- b) Far scorrere completamente in avanti la chiave esagonale (19) per la sostituzione della lama (11).
- c) Premere il pulsante di rilascio (16) dell'interruttore On/Off (15) verso l'alto e premere l'impugnatura verso il basso fino allo scatto. La lama rimarrà automaticamente in questa posizione.
- d) A questo punto, premere il pulsante di bloccaggio dell'alberino (17).
- e) Rimuovere la vite di fissaggio della lama (11) con la chiave esagonale (19).
- f) Poi rimuovere la coppiglia superiore (12) e la lama (11).
- g) Pulire la coppiglia e montare la nuova lama. Assicurarsi che il senso di rotazione sia corretto (osservare le frecce sulla lama e sulla testa in alluminio (10)).
- h) Serrare la vite di fissaggio della lama (11) e controllare che la lama scorra correttamente.
- i) Reinserire la chiave esagonale per la sostituzione della lama. La lama della sega scenderà nuovamente dietro la testa in alluminio (10).
- j) Prima di premere l'interruttore di accensione/spengimento, accertarsi che la lama sia montata correttamente, che le parti mobili scorrano senza intoppi e che le viti di fissaggio siano ben serrate.

Estrazione della polvere

- a) La sega ad affondamento è dotata di una bocchetta di estrazione della polvere che può essere collegata all'aspiratore Dexter con apertura di 35 mm.

Indossare sempre una maschera antiparticolato.

Impostazione e test

- a) **Tenere l'impugnatura, premere il pulsante di rilascio, quindi premere la testa in alluminio verso il fondo e rilasciare il pulsante. Ripetere l'operazione per 3 volte; se non si verifica alcun inceppamento della lama durante i test, la macchina funziona normalmente.**
- b) **Controllare il funzionamento e lo stato della molla di ritorno della testa. Se la testa e la molla non funzionano correttamente, devono essere sottoposte a manutenzione prima dell'uso.** La testa in alluminio può essere rallentata a causa di parti danneggiate, depositi di grasso o accumuli di detriti.
- c) **Assicurarsi che la guida della sega non si sposti durante l'esecuzione del "taglio di punta" quando l'impostazione dello smusso della lama non è pari a 90°.** Lo spostamento laterale della lama provoca l'inceppamento e può generare un contraccolpo.
- d) **Verificare sempre che la testa in alluminio copra la lama prima di appoggiare la sega sul banco o sul pavimento.** Una lama non protetta o in folle provoca il rimbalzo all'indietro della sega, che può tagliare qualsiasi cosa si trovi lungo il suo percorso. Considerare il tempo di arresto della lama necessario dopo il rilascio dell'interruttore.

7. Manutenzione



Scollegare la macchina dall'alimentazione elettrica prima di rimuovere le coperture elettriche.

- a) Per evitare incidenti, scollegare sempre la sega dalla fonte di alimentazione prima di eseguirne la pulizia o la manutenzione. Indossare sempre occhiali di protezione in caso di utilizzo di aria compressa. Se non è disponibile aria compressa, utilizzare una spazzola per rimuovere la polvere e i trucioli dalla sega.
- b) Le bocchette di ventilazione del motore e le leve degli interruttori devono essere mantenute pulite e prive di corpi estranei. Non tentare di pulirle inserendo oggetti appuntiti nelle aperture.
- c) Non utilizzare mai agenti caustici per pulire le parti in plastica quali: benzina, tetracloruro di carbonio, solventi clorurati per la pulizia, ammoniaca e detersivi per la casa contenenti ammoniaca. Non utilizzare nessuno di questi prodotti per pulire la sega.
- d) Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per esaminare e/o sostituire le spazzole in carbone usurate in caso di eccessivo rimessaggio.
- e) Le lame si smussano anche quando si taglia legname normale; un chiaro segnale è la necessità di forzare la sega in avanti invece di guidarla durante il taglio. Portare la lama presso un centro di assistenza per l'affilatura.
- f) Mantenere sempre pulita la macchina.
- g) Se si riscontrano danni, consultare il disegno esploso e l'elenco dei ricambi per determinare esattamente il pezzo da ordinare presso il nostro servizio clienti.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

- h) Pulire l'alloggiamento solo con un panno umido. Non utilizzare solventi! Asciugare poi accuratamente.
- i) Qualora fosse necessario sostituire il cavo di alimentazione, l'intervento dovrà essere eseguito dal produttore o da un suo rappresentante al fine di evitare rischi per la sicurezza.



Non utilizzare detergenti per pulire le parti in plastica dell'utensile. Si consiglia di utilizzare un detergente delicato su un panno umido.



Leggere le "AVVERTENZE" o la sezione precedente per quanto riguarda il controllo e la sostituzione della LAMA.

1. Sostituire la lama in base al materiale da tagliare, non appena i denti sono smussati e quindi non è più possibile tagliare correttamente.
2. Pulire l'apparecchio al termine del lavoro di segatura.
3. Rimuovere lo sporco (ad es. segatura). Se necessario, pulire il supporto della lama con una spazzola o soffiare con aria compressa.

8.Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Solução
L'utensile non si avvia	Alimentazione non collegata	Collegare all'alimentazione elettrica
	Il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi	Far controllare l'utensile da un elettricista
	Altro problema elettrico del prodotto	Far controllare l'utensile da un elettricista
	Spazzola in carbone	Sostituzione in coppia
Il prodotto non raggiunge la piena potenza	Prolunga non adatta all'utensile	Utilizzare una prolunga adeguata
	La tensione di alimentazione (ad es. il generatore) è insufficiente	Collegare a un'altra fonte di alimentazione
	Le aperture di ventilazione sono ostruite	Pulire le aperture di ventilazione
Risultato insoddisfacente	La lama è usurata	Sostituirla con una nuova

9. Smaltimento e riciclaggio



Significato del simbolo del bidone della spazzatura barrato:
Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani non differenziati, ma conferirli a centri di raccolta differenziata. Per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili, contattare l'amministrazione locale. In caso di smaltimento degli apparecchi elettrici in discarica, le sostanze pericolose possono disperdersi nelle falde acquifere ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere dei cittadini.

10. GARANZIA

I prodotti DEXTER sono progettati secondo i più rigorosi standard di qualità applicati ai prodotti destinati alla vendita al pubblico.

L'apparecchio è coperto da una garanzia di 5 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o dei materiali.

In caso di guasto, consultare innanzitutto la pagina dedicata alla risoluzione dei problemi (problemi e soluzioni) inclusa nella brochure; se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore più vicino, che farà il possibile per risolverlo.

Le riparazioni e la sostituzione di pezzi non prolungano la durata della garanzia iniziale.

I guasti derivanti dalla normale usura o da un uso improprio del prodotto non sono coperti dalla garanzia. La presente clausola si riferisce anche agli interruttori, all'interruttore di sicurezza e ai motori, in caso di usura.

N.B.: per alcuni paesi si applicano termini di garanzia specifici.

In caso di dubbi, verificare presso il rivenditore.

Le richieste di garanzia verranno prese in considerazione solo se:

- Viene fornita la prova di acquisto.
- Non sono state effettuate riparazioni e/o sostituzioni di parti da terzi non autorizzati.
- Non si tratta di un problema di normale usura
- Gli interventi di manutenzione e riparazione necessari sono stati realizzati correttamente
- Non si sono verificati deterioramenti dovuti a un'impostazione non corretta del carburatore.
- Non si sono verificati casi di utilizzo non autorizzato, incidenti, forzature o movimentazione impropria.
- Non sono presenti deterioramenti dovuti a surriscaldamento derivante dall'ostruzione del blocco ventola.
- Non sono stati effettuati interventi sul prodotto da una persona non competente e non si è tentato di realizzare riparazioni non corrette.
- L'utensile non è stato smontato o aperto.
- L'utensile non è stato utilizzato in un ambiente umido (rugiada, pioggia, immersione in acqua. ecc.).
- Non sono state utilizzate parti non corrette o parti non fabbricate da DEXTER laddove tali parti dimostrino di essere la causa del deterioramento.
- L'utensile non è stato utilizzato in modo improprio (sovraccarico dell'utensile o uso di accessori non approvati).
- I danni non derivano da cause esterne o corpi estranei come sabbia o sassi.
- Non risultano danni derivanti dall'inosservanza delle raccomandazioni di sicurezza e delle istruzioni per l'uso.

Il prodotto deve essere utilizzato in condizioni d'uso normali, per un impiego non professionale. Pertanto, sono esclusi i prodotti usati dalle imprese di giardinaggio e dagli enti locali e i prodotti destinati al noleggio a pagamento o al prestito gratuito.

FR

ES

PT

IT

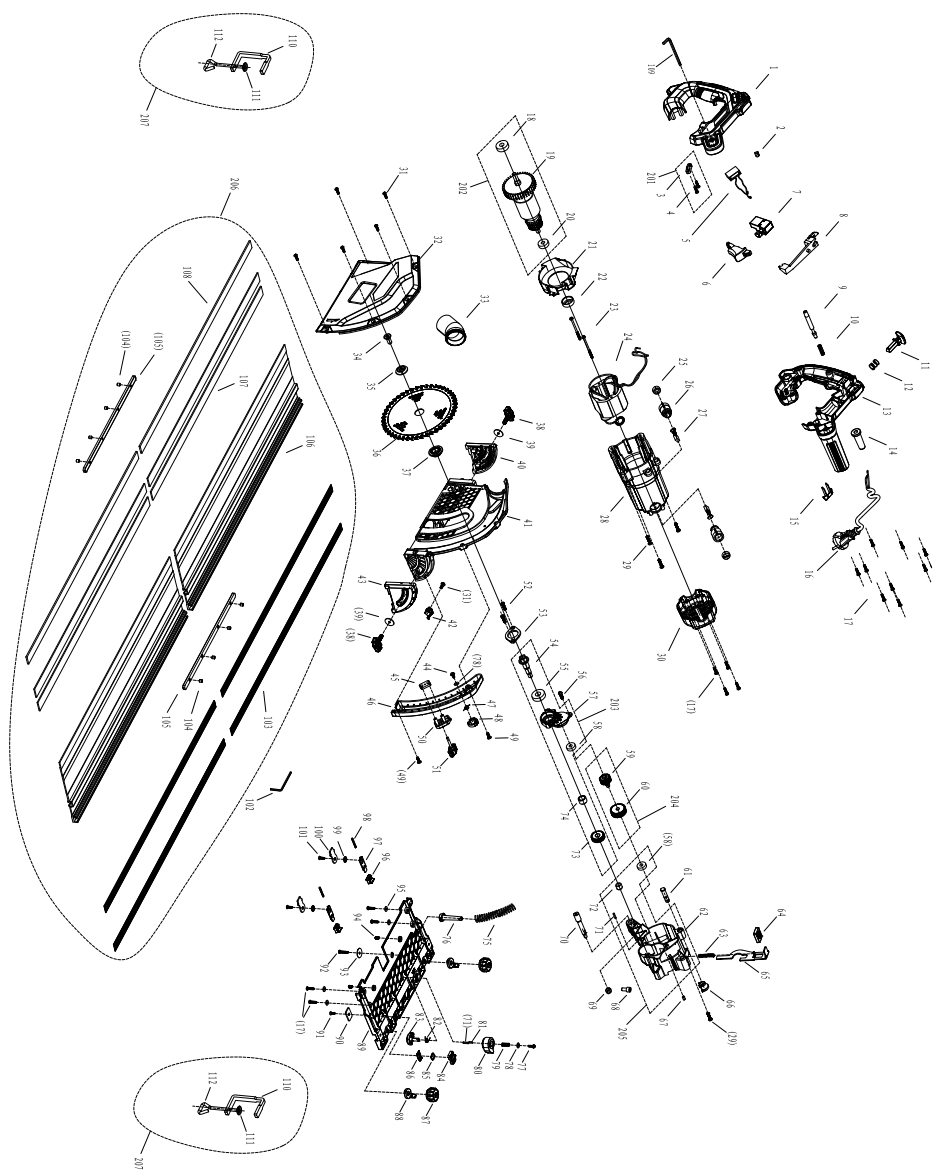
EL

PL

UA

RO

EN



N°	Descrizione	Quantità	N°	Descrizione	Quantità
1	Impugnatura destra	1	31	Vite a testa incassata M4X12	6
2	Tampone in gomma a T	1	32	Testa in alluminio destra	1
3	Piastra pressacavo	1	33	Bocchetta di estrazione della polvere	1
4	Vite ST4x16	2	34	Bullone della lama	1
5	Condensatore	1	35	Coppiglia superiore	1
6	Tasto interruttore	1	36	Lama 165MM Ø20×2.2×48Z	1
7	Interruttore	1	37	Coppiglia inferiore	1
8	Leva di sblocco	1	38	Manopola di serraggio angolare	2
9	Asta di bloccaggio della testa dell'alberino	1	39	Rondella di serraggio angolare	2
10	Molla dell'asta di bloccaggio della testa dell'alberino	1	40	Supporto angolare posteriore	1
11	Pulsante di rilascio	1	41	Testa in alluminio sinistra	1
12	Molla del pulsante di rilascio	1	42	Puntatore angolare	1
13	Impugnatura sinistra	1	43	Supporto angolare anteriore	1
14	Guaina del cavo	1	44	Vite ST3.5X10	1
15	Copertura decorativa dell'impugnatura	1	45	Piastra di scorrimento	1
16	Spina	1	46	Supporto di profondità	1
17	Vite a testa incassata ST4x16	17	47	Molla di torsione della manopola fissa	1
18	Cuscinetto 6000	1	48	Manopola fissa	1
19	Rotore	1	49	Vite a testa incassata M5X12	2
20	Cuscinetto 608	1	50	Puntatore di posizionamento profondità	1
21	Anello avvolgimento	1	51	Manopola di serraggio della profondità	1
22	Cappuccio del cuscinetto	1	52	Vite M4X25	2
23	Vite ST4x60	2	53	Piastra di pressione del cuscinetto	1
24	Statore	1	54	Albero motore	1
25	Coprispazzola	2	55	Cuscinetto 6001 RS	1
26	Supporto spazzola	2	56	Vite M4X10 rondella piana+rondella elastica	1
27	Spazzola in carbone	2	57	Blocco cuscinetto	1
28	Corpo	1	58	Cuscinetto 607	2
29	Vite M5X20	4	59	Ingranaggio di azionamento a due stadi	1
30	Copertura posteriore	1	60	Ingranaggio di azionamento primo stadio	1

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

N°	Descrizione	Quantità	N°	Descrizione	Quantità
61	Perno limite pretaglio	1	91	Vite ST4x8	1
62	Staffa del cuscinetto centrale	1	92	Vite ST4x20	1
63	Molla della piastra fissa	1	93	Guarnizione Ø4,5xØ20x1	1
64	Pulsante di bloccaggio dell'alberino	1	94	Vite M6x10	2
65	Piastra fissa	1	95	Rondella Ø4XØ8X1	4
66	Pulsante pretaglio	1	96	Pulsante meno 1°	2
67	Colonna in gomma	1	97	Piastra di supporto meno 1°	2
68	Viti a testa esagonale M6x12	1	98	Molla della piastra di supporto meno 1°	2
69	Dado M6	1	99	Guarnizione Ø6X12X1,2	2
70	Perno di collegamento della base	1	100	Piastra di pressione meno 1°	2
71	Ago a colonna Ø3x11	2	101	Vite M3x8	2
72	Cuscinetto a rullini HK0810	1	102	Chiave interna esagonale S=3	1
73	Ingranaggio di azionamento a due stadi	1	103	Striscia di attrito	4
74	Distanziatore	1	104	Vite M6x6	8
75	Molla di ritorno della testa	1	105	Barra di connessione	2
76	Molla di base leva passiva	1	106	Guida	2
77	Vite ST3.5x12	1	107	Striscia antiscivolo	4
78	Guarnizione Ø4XØ10X1	2	108	Striscia di pressione della guida	2
79	Molla della manopola di arresto posteriore	1	109	Chiave interna esagonale S=5	1
80	Manopola di arresto posteriore 1	1	110	Staffa di fissaggio della guida	2
81	go a colonna Ø3x7	1	111	Disco di bloccaggio della guida	2
82	Molla di torsione della manopola di arresto posteriore	1	112	Leva di bloccaggio della guida	2
83	Manopola di arresto posteriore 2	1			
84	Pulsante antiribaltamento della guida	1	201	Gruppo piastra pressacavo	1
85	Tampone corrugato	1	202	Gruppo rotore	1
86	Guarnizione antiribaltamento	1	203	Gruppo blocco cuscinetto	1
87	Manopola di serraggio della guida	2	204	Gruppo ingranaggio	1
88	Blocco di serraggio della guida	2	205	Gruppo staffa del cuscinetto centrale	1
89	Gruppo piastra in alluminio	1	206	Gruppo guida	1
90	Piastra di pressione antiribaltamento	1	207	Gruppo di bloccaggio della guida	2

ΣΥΜΒΟΛΑ

Στο παρόν εγχειρίδιο ή/και το μηχάνημα χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	Προσοχή κίνδυνος.
	Σύμφωνα με τα ουσιώδη ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας των ευρωπαϊκών οδηγιών.
	Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει και να κατανοήσει το παρόν εγχειρίδιο πριν από τη χρήση του προϊόντος.
	Φοράτε προστασία για τα αυτιά. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας της αναπνοής.
	Φοράτε παπούτσια ασφαλείας.
	Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Οι ελαττωματικές ή/και οι απορριφθείσες ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται σε κατάλληλες τοποθεσίες ανακύκλωσης.
	Εργαλείο κατηγορίας II
	Σήμανση συμμόρφωσης ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τους ισχύοντες τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Προβλεπόμενη χρήση
2. Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο
3. Ειδικοί κανόνες ασφαλείας
4. Τεχνικές προδιαγραφές
5. Περιγραφή λειτουργίας
6. Λειτουργία
7. Συντήρηση
8. Αντιμέτωπιση προβλημάτων
9. Απόρριψη και ανακύκλωση
10. Εγγύηση
11. Δήλωση συμμόρφωσης EC

1. ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το βυθιζόμενο δισκοπρίονο (εις το εξής θα αναφέρεται ως “εξοπλισμός” ή “εργαλείο”) είναι κατάλληλο για τη δημιουργία κοπών μεγάλου μήκους ή εγκάρσιων κοπών, ή κοπών με βύθιση σε καλά στερεωμένο ξύλο πεύκου, κόντρα πλακέ, σκληρή ξυλεία και πλαστικό. Απαγορεύεται η χρήση σε σιδηρούχα μέταλλα. Ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τις ράγες οδηγούς που περιλαμβάνονται αποκλειστικά για τις καθορισμένες τεχνικές κοπής. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή/και τροποποίηση του εργαλείου θεωρείται ακατάλληλη και μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς κινδύνους. Δεν προορίζεται για χρήση σε εμπορικές εφαρμογές.

2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν δεν ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος “ηλεκτρικό εργαλείο” που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο που είτε συνδέεται στην κεντρική παροχή (με καλώδιο) είτε χρησιμοποιεί μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια περιοχής εργασίας

α) Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη. Οι ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές αυξάνουν τον κίνδυνο πρόκλησης ατυχημάτων.

β) Μην χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων και σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθίρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη σκόνης ή αναθυμιάσεων.

γ) Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκομένους σε απόσταση κατά τη λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου. Οι περιστασμοί μπορεί να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Τα φics του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το φics με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φics προσαρμογείς με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα φics και οι σωστές αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως αγωγούς, θερμαντικά σώματα, σειρές και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας αν γειωθεί το σώμα σας.

γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Το νερό που εισέρχεται στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην χρησιμοποιείτε εσφαλμένα το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Διατηρήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή υπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Κατά τον χειρισμό ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Αν η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιείτε παροχή με προστασία διάταξης από υπολειπόμενο ρεύμα (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

α) Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε ό,τι κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας ακόμα και για μια στιγμή ενώ χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά.

β) Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικό εξοπλισμό ματιών. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα για τη σκόνη, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το κράνος ή η προστασία της ακοής που χρησιμοποιείται αναλόγως των συνθηκών, μειώνει τον κίνδυνο πρόκλησης προσωπικού τραυματισμού.

γ) Αποφύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση off πριν συνδέσετε το προϊόν στην παροχή ρεύματος ή/και την μπαταρία, σηκώσετε το εργαλείο ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στον διακόπτη ή ηλεκτρικών εργαλείων που είναι συνδεδεμένα στη παροχή ρεύματος ενώ ο διακόπτης είναι στη θέση ενεργοποίησης ενέχουν κίνδυνο πρόκλησης ατυχημάτων.

δ) Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή σύμφιξης πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Κλειδί που παραμένει προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

- ε) Μην τεντώνετε υπερβολικά. Κρατάτε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
- στ) Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
- ζ) Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, σιγουρευτείτε ότι τις έχετε συνδέσει και τις χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με τη σκόνη.
- η) Η εξοικείωση με τα εργαλεία από τη συχνή χρήση τους δεν θα πρέπει να σας εφησυχάσει και να αγνοήσετε τις αρχές ασφάλειας για τα εργαλεία. Η απρόσεκτη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) Μην ασκείτε πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια εντός των τιμών χρήσης για τις οποίες σχεδιάστηκε.
- β) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν λειτουργεί (στη θέση ενεργοποίησης και απενεργοποίησης)). Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Αποσυνδέστε το φως από την παροχή ρεύματος ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, αν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάζετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο κατά λάθος εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία όταν δεν χρησιμοποιούνται σε σημείο που δεν τα φτάνουν παιδιά και μην επιτρέπεται σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια χρηστών που δεν έχουν εκπαιδευτεί κατάλληλα.
- ε) Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή σύνδεσης των κινούμενων μερών, σπασμένα μέρη και όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι χαλασμένο, δώστε το για επισκευή πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- στ) Κρατήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής που έχουν αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να σκαλώσουν και είναι πιο εύκολα στον έλεγχο.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα ανταλλακτικά άκρα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τη φύση της εργασίας που πρέπει να γίνει. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από εκείνες για τις οποίες σχεδιάστηκε μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- η) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λιπαντικά. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν καθιστούν ασφαλή τον χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

5) Σέρβις

- α) Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει ότι τηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

6) Επιπλέον οδηγίες ασφαλείας για το βυθιζόμενο δισκοπρίονο

Οδηγίες ασφαλείας για όλα τα προϊόντα

Διαδικασίες κοπής

- α)  **KΙΝΔΥΝΟΣ:** Κρατήστε τα χέρια μακριά από την περιοχή κοπής και τη λάμα. Κρατήστε το δεύτερο χέρι σας στη βοηθητική λαβή ή στο περίβλημα του μοτέρ. Αν και τα δύο χέρια κρατούν το πρίονι, δεν μπορεί να τα κόψει η λάμα.
- β) Μην προσεγγίζετε το τεμάχιο εργασίας από κάτω. Το προστατευτικό δεν μπορεί να σας προστατεύσει από τη λάμα κάτω από το τεμάχιο εργασίας.
- γ) Ρυθμίστε το βάθος κοπής ανάλογα με το πάχος του τεμαχίου εργασίας. Κάτω από το τεμάχιο εργασίας πρέπει να είναι ορατό λιγότερο από ένα πλήρες δόντι της οδόντωσης της λάμας.
- δ) Μην κρατάτε ποτέ το τεμάχιο εργασίας στα χέρια σας ή στα πόδια σας κατά την κοπή. Στερεώστε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα. Είναι σημαντικό να στηρίζετε σωστά το αντικείμενο της εργασίας για να ελαχιστοποιήσετε την έκθεση του σώματος, το σκάλωμα της λάμας ή την απώλεια ελέγχου.

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

ε) Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες κρατήματος όταν εκτελείτε εργασία κατά την οποία το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή με το δικό του καλώδιο. Η επαφή με καλώδιο που διαρρέεται από ρεύμα θα καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

στ) Κατά το κόψιμο τομών, χρησιμοποιείτε πάντα έναν οδηγό για κατά μήκος τομές ή έναν οδηγό με ευθεία άκρη. Έτσι βελτιώνεται η ακρίβεια της κοπής και μειώνεται η πιθανότητα μαγκώματος της λάμας.

ζ) Χρησιμοποιείτε πάντα λεπίδες με το σωστό μέγεθος και σχήμα (διδμαντένια έναντι στρογγυλής) όπως άξονα. Αν οι λεπίδες δεν ταιριάζουν στον εξοπλισμό προσαρτήσης του πριονιού, θα λειτουργούν εκκέντρα, προκαλώντας απώλεια του ελέγχου.

η) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένες ή λανθασμένες ροδέλες ή μπουλόνια για τη λάμα. Οι ροδέλες και τα μπουλόνια της λάμας έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πριόνι σας, για βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια λειτουργίας.

7) Περαιτέρω οδηγίες ασφαλείας για όλα τα πριόνια

Αιτίες ανάκρουσης και σχετικές προειδοποιήσεις

- Η ανάκρουση είναι μια ξαφνική αντίδραση όταν η λάμα του πριονιού μαγκώνει, μπλοκάρει ή δεν είναι ευθυγραμμισμένη, και προκαλεί την ανεξέλεγκτη ανύψωση και τον εκτοπισμό του πριονιού εκτός της εγκοπής από το τεμάχιο εργασίας προς τον χειριστή.
- Όταν η λάμα μαγκώνει ή μπλοκάρει σφίχτα από το κλείσιμο της εγκοπής, η λάμα ακινητοποιείται και η αντίδραση του μοτέρ προκαλεί την κίνηση της μονάδας με ταχύτητα προς τα πίσω, προς τον χειριστή.
- Αν η λάμα στρίψει ή δεν ευθυγραμμιστεί σωστά στην κοπή, τα δόντια στην πίσω άκρη της λάμας μπορεί να εισχωρήσουν στην επάνω επιφάνεια του ξύλου με αποτέλεσμα η λάμα να βγει από την εγκοπή και να αναπηδήσει προς τα πίσω προς τον χειριστή.

Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του πριονιού ή/και λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποτραπεί λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις όπως δίνονται παρακάτω.

α) Διατηρήστε σταθερό κράτημα και με τα δύο χέρια στο πριόνι και τοποθετήστε τους βραχίονες ώστε να αντισταθείτε στις δυνάμεις της ανάκρουσης. Τοποθετήστε το σώμα σας ώστε να βρίσκεται στο πλάι της λάμας (δεξιά ή αριστερά), αλλά όχι στην ίδια ευθεία με τη λάμα. Η ανάκρουση μπορεί να προκαλέσει αναπήδηση του πριονιού προς τα πίσω, αλλά οι δυνάμεις ανάκρουσης μπορούν να ελεγχθούν από τον χειριστή, εφόσον λαμβάνονται οι κατάλληλες προφυλάξεις.

β) Όταν η λάμα μαγκώνει ή όταν διακόπτετε μια κοπή για οποιονδήποτε λόγο, αφήστε τη σκανδάλη και κρατήστε το πριόνι ακίνητο ενώ είναι ακόμα μέσα στο υλικό, μέχρι να σταματήσει εντελώς η λάμα. Μην προσπαθείτε ποτέ να απομακρύνετε το πριόνι από το αντικείμενο της εργασίας ή να τραβήξετε το πριόνι προς τα πίσω ενώ η λάμα βρίσκεται σε κίνηση, καθώς μπορεί να προκληθεί ανάκρουση. Διερευνήστε και προβείτε σε διορθωτικές ενέργειες για να εξαλείψετε την αιτία μαγκώματος της λάμας.

γ) Κατά την επανεκκίνηση ενός πριονιού στο τεμάχιο εργασίας, κεντράρετε τη λάμα του πριονιού στην εγκοπή, ώστε η οδόντωση του πριονιού να μην εμπλακεί στο υλικό. Αν η λάμα του πριονιού μαγκώσει, μπορεί να τιναχθεί προς τα επάνω ή προς τα πίσω με ανάκρουση από το τεμάχιο εργασίας μόλις το πριόνι αρχίσει να κινείται ξανά.

δ) Υποστηρίξτε μεγάλα πάνελ για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο μαγκώματος και ανάκρουσης της λάμας. Τα μεγάλα πάνελ τείνουν να βαδουλώνουν από το ίδιο τους το βάρος. Τα υποστηρίγματα πρέπει να τοποθετούνται κάτω από το πάνελ και στις δύο πλευρές, κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στην άκρη του πάνελ.

ε) Μην χρησιμοποιείτε στομωμένες ή κατεστραμμένες λεπίδες. Οι μη ακονισμένες ή ακατάλληλα ρυθμισμένες λεπίδες δημιουργούν στενή εγκοπή που προκαλεί υπερβολική τριβή, μάγκωμα της λάμας και ανάκρουση.

στ) Οι μοχλοί ασφάλισης του βόδους της λάμας και της λοξοτομής πρέπει να είναι σφικτοί και ασφαλείς πριν από την κοπή. Αν η ρύθμιση της λάμας μεταποιστεί κατά την κοπή, μπορεί να προκληθεί μάγκωμα και ανάκρουση.

ζ) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν πριονίζετε σε τοίχους ή άλλες τυφλές περιοχές. Η προεξέχουσα λάμα μπορεί να κόψει αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ανάκρουση.

8) Οδηγίες ασφαλείας για τα βυθιζόμενα δισκοπριόνια

Λειτουργία προστατευτικού

α) Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε ότι το προστατευτικό είναι καλά κλεισμένο. Μην χρησιμοποιείτε το πριόνι αν το προστατευτικό δεν κινείται ελεύθερα και δεν περιβάλλει αμέσως τη λάμα. Μην ασφαλίζετε τη δένετε ποτέ το προστατευτικό με τρόπο ώστε η λάμα να είναι εκτεθειμένη. Αν το πριόνι πέσει κατά λάθος, το προστατευτικό μπορεί να λυγίσει. Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό κινείται ελεύθερα και ότι δεν ακουμπάει στη λάμα ή σε οποιοδήποτε άλλο μέρος, σε όλες τις γωνίες και τα βάρη κοπής.

β) Ελέγξτε τη λειτουργία και την κατάσταση του ελατηρίου επιστροφής του προστατευτικού. Αν το προστατευτικό και το ελατήριο δεν λειτουργούν σωστά, πρέπει να γίνει σέρβις πριν από τη χρήση. Το προστατευτικό μπορεί να

λειτουργεί αργά λόγω κατεστραμμένων εξαρτημάτων, κολλωδών εναποθέσεων ή συσσώρευσης ρύπων.

γ) Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα βάσης του πριονιού δεν θα μετατοπιστεί κατά την εκτέλεση “κοπής με βύθιση”. Η μετατόπιση της λάμας στο πλάι θα προκαλέσει μάγκωμα και πιθανώς ανάκρουση.

δ) Παρατηρείτε πάντα ότι το προστατευτικό καλύπτει τη λάμα πριν τοποθετήσετε το πριόνι στον πάγκο ή στο δάπεδο. Η απροστάτευτη λάμα που κινείται με ταχύτητα θα προκαλέσει κίνηση του πριονιού προς τα πίσω, κόβοντας οτιδήποτε βρίσκεται στο διάβη του. Λάβετε υπόψη τον χρόνο που χρειάζεται η λάμα για να σταματήσει μετά την απελευθέρωση του διακόπτη.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

- Ακόμη και όταν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, δεν είναι δυνατόν να εξαιρεθούν όλοι οι παράγοντες υπολειπόμενων κινδύνων. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι ενδέχεται να προκύψουν σε σχέση με την κατασκευή και τον σχεδιασμό του ηλεκτρικού εργαλείου:
- Βλάβη στους πνεύμονες εφόσον δεν χρησιμοποιείται αποτελεσματική μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Βλάβη στην ακοή εφόσον δεν χρησιμοποιείται αποτελεσματική προστασία ακοής.
- Βλάβη στην υγεία που οφείλεται στην εκπομπή κραδασμών εφόσον το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται για εκτεταμένες χρονικές περιόδους ή δεν πραγματοποιείται κατάλληλη διαχείρισή του και ορθή συντήρηση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το μηχάνημα παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί σε ορισμένες συνθήκες να προκαλέσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού, συνιστάται τα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν χρησιμοποιήσουν αυτό το μηχάνημα.

3. ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και τη λάμα. Κρατήστε το δεύτερο χέρι σας στη βοηθητική λαβή ή στο περίβλημα του μοτέρ. Αν και τα δύο χέρια κρατούν το πριόνι, δεν μπορεί να τα κόψει η λάμα.

- Μην προσεγγίζετε το τεμάχιο εργασίας από κάτω.** Το προστατευτικό δεν μπορεί να σας προστατεύσει από τη λάμα κάτω από το τεμάχιο εργασίας.
- Ρυθμίστε το βάθος κοπής ανάλογα με το πάχος του τεμαχίου εργασίας.** Κάτω από το τεμάχιο εργασίας πρέπει να είναι ορατό λιγότερο από ένα πλήρες δόντι της οδόντωσης της λάμας.
- Ποτέ μην κρατάτε το τεμάχιο που κόβετε στα χέρια ή στα πόδια σας. Στερεώστε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα.** Είναι σημαντικό να στηρίζετε σωστά το αντικείμενο της εργασίας για να ελαχιστοποιήσετε την έκθεση του σώματος, το σκάλωμα της λάμας ή την απώλεια ελέγχου.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες κρατήματος όταν εκτελείτε εργασία κατά την οποία το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή με το δικό του καλώδιο.** Η επαφή με καλώδιο που διαρρέεται από ρεύμα θα καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- Κατά το κόψιμο τομών, χρησιμοποιείτε πάντα έναν οδηγό για κατά μήκος τομές ή έναν οδηγό με ευθεία άκρη.** Αυτό βελτιώνει την ακρίβεια της κοπής και μειώνει την πιθανότητα μαγκώματος της λάμας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα λεπίδες με το σωστό μέγεθος και σχήμα (διαμαντένια έναντι στρογγυλής) όπως άξονα.** Οι λεπίδες που δεν ταιριάζουν με το υλικό στερέωσης του πριονιού θα λειτουργούν έκκεντρα, προκαλώντας απώλεια ελέγχου.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένες ή λανθασμένες ροδέλες ή μπουλόνια για τη λάμα.** Οι ροδέλες και τα μπουλόνια της λάμας έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πριόνι σας, για βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια λειτουργίας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικούς τροχούς.**
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες με διάμετρο που συμφωνεί με τις σημάνσεις.**
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες με σήμανση για ταχύτητα ίση ή μεγαλύτερη από την ταχύτητα που αναγράφεται στο εργαλείο.**
- Χρησιμοποιείτε πάντα το εργαλείο σε στεγνούς χώρους σε θερμοκρασία δωματίου.**
- Αποκλειστικά για κοπή σε ξύλο (έλατο/κόντρα πλακέ/σκλήρη ξυλεία) και πλαστικό.** Χρησιμοποιείτε λάμα δισκοπριονίου DEXTER 165T για να ταιριάζει με αυτό το μηχάνημα. Μην κόβετε συνεχόμενα για να μην λιώσει το πλαστικό και να μην υπερθερμανθούν τα άκρα της λάμας. Σταματήστε αμέσως την κοπή αν συμβεί αυτό.

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

4. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση/συχνότητα:	220-240V~/50Hz
Ονομαστική ισχύς:	1200W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο:	5500/λεπτό
Μέγεθος λάμας:	Ø165mm
Μονάδες διαστάσεων του εργαλείου (cm):	31.8x24.3x24.3cm
Μέγιστο βάθος κοπής:	90°: 55 mm. / 45°: 39 mm
Στάθμη ηχητικής πίεσης dB(A):	L_{PA} : 98 dB(A) K_{PA} : 3dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος dB(A):	L_{WA} : 106dB(A) K_{WA} : 3dB(A)
Συνολικές τιμές κραδασμών:	Rear handle: $a_{h,w}$ =4,1m/s ² Front handle: $a_{h,w}$ =4,5m/s ² K: 1,5m/s ²

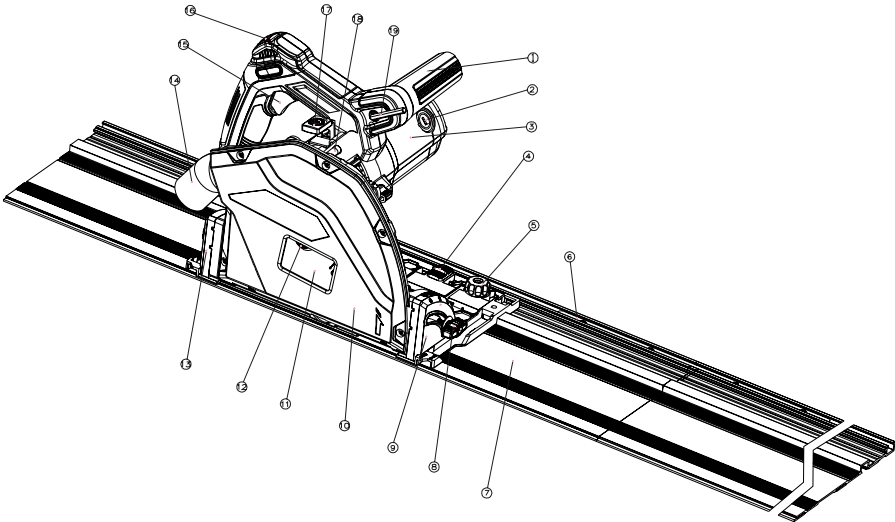
Πληροφορίες κραδασμών

Οι δηλωμένες συνολικές τιμές κραδασμών και οι δηλωμένες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση εργαλείων.

Οι δηλωμένες συνολικές τιμές κραδασμών και οι δηλωμένες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.

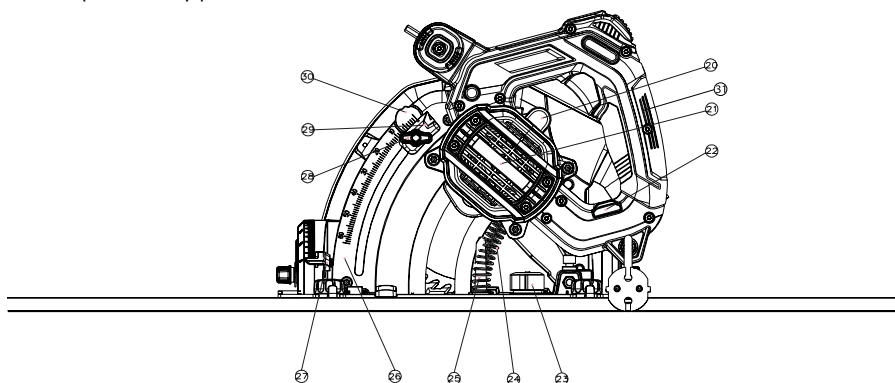
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι κραδασμοί και οι εκπομπές θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τις δηλωθείσες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, ιδίως όσον αφορά το είδος του τεμαχίου εργασίας και την ανάγκη εύρεσης μέτρων ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε εκτίμηση της έκθεσης κατά τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως τις ώρες που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν είναι σε αδράνεια, επιπλέον του χρόνου ενεργοποίησης). Σύσταση στον χειριστή να φοράει προστασία ακοής.

5. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



- 1. Βοηθητική λαβή
- 2. Κάλυμμα ψήκτρας

3. Περιβλήμα
4. Κουμπί αποφυγής ανατροπής της ράγας οδηγού
5. Κομβίο σύσφιξης ράγας οδηγού
6. Ράβδος σύνδεσης
7. Ράγα οδηγός
8. Κομβίο σύσφιξης γωνίας
9. Μπροστινή υποδοχή γωνίας
10. Κεφαλή αλουμινίου
11. Λάμα
12. Άνω σχίζα
13. Πίσω υποδοχή γωνίας
14. Έξοδος σκόνης
15. Διακόπτης
16. Κουμπί απασφάλισης
17. Κουμπί ασφάλισης άξονα
18. Ράβδος ασφάλισης μύτης
19. Εσωτερικό κλειδί έξι γωνιών S=5



20. Κουμπί προετοιμασίας κοπής
21. Πίσω κάλυμμα
22. Διακοσμητικό κάλυμμα λαβής
23. Πίσω κουμπί διακοπής 1
24. Ελατήριο επαναφοράς κεφαλής
25. Μοχλός βάσης παθητικού ελατηρίου
26. Υποδοχή βάθους
27. Δείκτης γωνίας
28. Κομβίο σύσφιξης βάθους
29. Δείκτης βάθους
30. Σταθερό κομβίο
31. Κύρια λαβή

6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Καθορίστε τη μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση συστήματος Z_{max} (0.365Ω) στο σημείο διασύνδεσης της παροχής χρήση, εξασφαλίζοντας, εάν είναι απαραίτητο, ότι ο εξοπλισμός είναι συνδεδεμένος μόνο σε παροχή με αυτή τη σύνθετη αντίσταση ή μικρότερη

FR
ES
PT
IT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

Ο εξοπλισμός παρέχεται σε συσκευασία για να μην καταστραφεί κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευασία και φυλάξτε την για μελλοντική μεταφορά και αποθήκευση.

1) Εργασία με το βυθιζόμενο δισκοπρίονο

- α) Κρατάτε πάντα σταθερά το βυθιζόμενο δισκοπρίονο.
- β) Μην ασκείτε πίεση! Σπρώξτε προς τα εμπρός απαλά και ομοιόμορφα με το βυθιζόμενο δισκοπρίονο.
- γ) Το άχρηστο κομμάτι θα πρέπει να βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του βυθιζόμενου δισκοπρίονου ώστε να υποστηρίζεται πλήρως από το ευρύ τμήμα του πάγκου στήριξης.
- δ) Εάν πριονίζετε σε γραμμή που έχετε χαράξει, οδηγήστε το βυθιζόμενο δισκοπρίονο κατά μήκος του αντίστοιχου οδηγού.
- ε) Στερεώστε τα μικρά κομμάτια ξύλου με ασφάλεια προτού τα πριονίσετε. Μην τα κρατάτε ποτέ με το χέρι σας.
- στ) Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες ασφαλείας. Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
- ζ) Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές πριονόλαμες ή λάμες με ρωγμές ή σπασίματα.
- η) Μην χρησιμοποιείτε φλάντζες/παξιμάδια φλάντζας με οπή διαμετρήματος μεγαλύτερη ή μικρότερη από αυτές της πριονόλαμας.
- θ) Δεν πρέπει να γίνει επιβράδυνση της πριονόλαμας με το χέρι ή με άσκηση πλευρικής πίεσης στη λάμα.
- ι) Πριν από τη χρήση του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός ασφαλείας, όπως οι φλάντζες και οι μηχανισμοί ρύθμισης είναι σε κατάσταση λειτουργίας και σωστά ρυθμιζόμενοι και ασφαλισμένοι.

 **Προσοχή! Αποσυνδέετε πάντα το φιν από την πρίζα πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο βυθιζόμενο δισκοπρίονο!**

2) Χρήση του βυθιζόμενου δισκοπρίονου

- α) Ρυθμίστε το βάθος κοπής, τη γωνία κοπής και τις ράγες οδηγούς
- β) Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (15) δεν είναι πατημένος. Μόνο τότε μπορείτε να συνδέσετε το φιν τροφοδοσίας ρεύματος σε κατάλληλη πρίζα.
- γ) Μην ενεργοποιήσετε το βυθιζόμενο δισκοπρίονο μέχρι να ολοκληρώσετε την τοποθέτηση πριονόλαμας.
- δ) Τοποθετήστε τη ράγα οδηγό επάνω στο τεμάχιο εργασίας που θέλετε να πριονίσετε και χρησιμοποιήστε σφιγκτήρα ταχείας σύσφιξης για σύσφιξη. Στη συνέχεια, τοποθετήστε την πλάκα αλουμινίου επάνω στη ράγα και χρησιμοποιήστε το κουμπί αποφυγής ανατροπής της ράγας οδηγού για να την στερεώσετε. Η πριονόλαμα δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τη ράγα και το τεμάχιο εργασίας.
- ε) Κρατήστε το βυθιζόμενο δισκοπρίονο σταθερά και με τα δύο χέρια.

Σημείωση: Το μέγεθος του τεμαχίου εργασίας θα πρέπει να είναι μεγαλύτερο από 700x183mm για να διασφαλιστεί η ασφάλεια κατά την κοπή. Προτείνεται η κοπή να πραγματοποιείται σε περιοχή 3x5M. Αποκλειστικά για κοπή σε ξύλο (έλατο/κόντρα πλακέ/σκληρή ξυλεία) και πλαστικό.

3) Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση:

Πατήστε το κουμπί απασφάλισης (16) και, στη συνέχεια, πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (15).

- α) Αφήστε την πριονόλαμα να επιταχύνει μέχρι να φτάσει σε πλήρη ταχύτητα. Στη συνέχεια, μετακινήστε αργά την πριονόλαμα κατά μήκος της γραμμής κοπής. Ασκείτε ελαφριά πίεση στην πριονόλαμα κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.

Απενεργοποίηση:

Χαλαρώστε το κουμπί απασφάλισης και πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

- α) Εάν απελευθερώσετε τη λαβή, ο εξοπλισμός θα σταματήσει αυτόματα που σημαίνει ότι δεν μπορεί να λειτουργήσει κατά λάθος.
- β) Βεβαιωθείτε ότι δεν έχετε καλύψει ή φράξει τις οπές εξαερισμού ενώ χρησιμοποιείτε το εργαλείο.
- γ) Μην επιβραδύνετε τη λειτουργία της πριονόλαμας μετά από την απενεργοποίηση πιέζοντας την στο πλάι.
- δ) Σημαντικό! Μην ακουμπάτε κάτω το μηχανήμα μέχρι η πριονόλαμα να ακινητοποιηθεί εντελώς.

 **Σημαντικό. Πραγματοποιήστε μια δοκιμαστική κοπή σε ένα κομμάτι άχρηστου ξύλου.**

4) Αλλαγή πριονόλαμας



Προσοχή! Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο βυθιζόμενο δισκοπρίονο!

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά πριονόλαμες που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1 και ανήκουν στον ίδιο τύπο με την πριονόλαμα που παρέχεται με το βυθιζόμενο δισκοπρίονο. Ζητήστε συμβουλές από τον αντιπρόσωπό σας.

Χρησιμοποιήστε το εσωτερικό κλειδί έξι γωνιών (19) που παρέχεται για να αλλάξετε την πριονόλαμα. Το εσωτερικό κλειδί έξι γωνιών (19) φυλάσσεται στο περίβλημα. Εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε το εσωτερικό κλειδί έξι γωνιών (19) από το περίβλημα.



Προσοχή! Το βυθιζόμενο δισκοπρίονο δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία με το εσωτερικό κλειδί έξι γωνιών (19) τοποθετημένο στο εσωτερικό του.

- α) Ρυθμίστε το βάθος πριονίσματος στη μέγιστη δυνατή τιμή.
- β) Σύρετε εντελώς μπροστά το εσωτερικό κλειδί έξι γωνιών (19) για αλλαγή της πριονόλαμας (11).
- γ) Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (16) για τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (15) προς τα επάνω και πιέστε τη λαβή προς τα κάτω έως ότου την ακούσετε να κλειδώνει στη θέση της κάνοντας κλικ. Η πριονόλαμα δεν θα παραμείνει σε αυτήν τη θέση αυτόματα.
- δ) Τώρα πατήστε το κουμπί ασφάλισης άξονα (17).
- ε) Αφαιρέστε τη βίδα ασφάλισης της πριονόλαμας (11) χρησιμοποιώντας το εσωτερικό κλειδί έξι γωνιών (19).
- στ) Τώρα αφαιρέστε την άνω σχίζα (12) και την πριονόλαμα (11).
- ζ) Καθαρίστε τη σχίζα και τοποθετήστε τη νέα πριονόλαμα. Όταν το κάνετε, βεβαιωθείτε ότι η κατεύθυνση της περιστροφής είναι σωστή (δείτε τα βέλη επάνω στην πριονόλαμα και στην κεφαλή αλουμινίου (10)).
- η) Σφίξτε τη βίδα για να ασφαλίσετε την πριονόλαμα (11) και ελέγξτε ότι η λάμα λειτουργεί σωστά.
- θ) Τώρα σύρετε εντελώς πίσω το εσωτερικό κλειδί έξι γωνιών για αλλαγή της πριονόλαμας. Η πριονόλαμα θα χαμηλώσει και θα επιστρέψει πίσω από την κεφαλή αλουμινίου (10).
- ι) Προτού πιέσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, βεβαιωθείτε ότι η πριονόλαμα έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι τα κινούμενα μέρη λειτουργούν ομαλά και οι βίδες σύσφιξης έχουν σφίχτει με ασφάλεια.

Εξαγωγή σκόνης

- α) Το βυθιζόμενο δισκοπρίονο είναι εξοπλισμένο με θύρα εξαγωγής σκόνης που μπορεί να συνδεθεί με σκούπα Dexter 35mm.

Φοράτε πάντα μάσκα προστασίας από τη σκόνη.

Ρύθμιση και δοκιμή

- α) Κρατήστε τη λαβή, πιέστε το κουμπί απασφάλισης και, στη συνέχεια, πιέστε την κεφαλή αλουμινίου μέχρι κάτω και αφήστε το κουμπί. Επαναλάβετε τη λειτουργία 3 φορές. Αν δεν υπάρχει κόλλημα της λάμας κατά τη διάρκεια της περιόδου, τότε το μηχανήμα είναι εντάξει.
- β) Ελέγξτε τη λειτουργία και την κατάσταση του ελατηρίου επαναφοράς κεφαλής. Αν η κεφαλή και το ελατήριο δεν λειτουργούν σωστά, πρέπει να γίνει σέρβις πριν από τη χρήση. Η κεφαλή αλουμινίου μπορεί να λειτουργεί αργά λόγω κατεστραμμένων εξαρτημάτων, κολλωδών εναποθέσεων ή συσσώρευσης ρύπων.
- γ) Βεβαιωθείτε ότι η ράγα του πριονιού δεν θα μετατοπιστεί κατά την εκτέλεση “κοπής με βύθιση” όταν η ρύθμιση λοξοτομής λάμας δεν είναι στις 90°. Η μετατόπιση της λάμας στο πλάι θα προκαλέσει μάγκωμα και πιθανώς ανάκρουση.
- δ) Παρατηρείτε πάντα ότι η κεφαλή αλουμινίου καλύπτει τη λάμα πριν τοποθετήσετε το πριόνι στον πάγκο ή στο δάπεδο. Η απροστάτευτη λάμα που κινείται με ταχύτητα θα προκαλέσει κίνηση του πριονιού προς τα πίσω, κόβοντας οτιδήποτε βρίσκεται στο διάβρα του. Λάβετε υπόψη τον χρόνο που χρειάζεται η λάμα για να σταματήσει μετά την απελευθέρωσή του διακόπτη.

7. Συντήρηση



Αποσυνδέστε το μηχανήμα από την παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε οποιοδήποτε ηλεκτρικό κάλυμμα.

- α) Για την αποφυγή ατυχημάτων, αποσυνδέετε πάντα το πριόνι από την πηγή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή την εκτέλεση οποιασδήποτε συντήρησης. Το πριόνι μπορεί να καθαριστεί αποτελεσματικότερα με τη χρήση πεπιεσμένου αέρα. Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας όταν χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα. Αν δεν υπάρχει

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

διαθέσιμος πεπιεσμένος αέρας, χρησιμοποιήστε μια βούρτσα για να απομακρύνετε τη σκόνη και τα ροκανίδια από το πριόνι.

- β) Οι αεραγωγοί εξαερισμού του μοτέρ και οι μοχλοί των διακοπών πρέπει να διατηρούνται καθαροί και απαλλαγμένοι από ξένα σώματα. Μην προσπαθείτε να καθαρίσετε εισάγοντας αιχμηρά αντικείμενα μέσα από τα ανοίγματα.
- γ) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καυστικά μέσα για τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Όπως: βενζίνη, τετραχλωράνθρακα, χλωριωμένους διαλύτες καθαρισμού, αμμωνία και οικιακά καθαριστικά που περιέχουν αμμωνία. Μην χρησιμοποιείτε κανένα από αυτά για να καθαρίσετε το πριόνι.
- δ) Αναθέστε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις να εξετάσει ή/και να αντικαταστήσει τις φθαρμένες βούρτσες άνθρακα σε περίπτωση εκτεταμένης στάθμευσης.
- ε) Οι λεπίδες στομώνουν ακόμη και όταν κόβετε κανονική ξυλεία. Ένα σίγουρο σημάδι στομωμένης λεπίδας είναι όταν χρειάζεται να πιέσετε το πριόνι προς τα εμπρός, αντί να το καθοδηγήσετε κατά την κοπή. Πηγαίνετε τη λάμα σε κέντρο σέρβις για ακόνισμα.
- στ) Διατηρείτε το μηχάνημα πάντα καθαρό.
- ζ) Αν ανακαλύψετε οποιαδήποτε ζημιά, συμβουλευτείτε το αναλυτικό σχεδιάγραμμα και τον κατάλογο εξαρτημάτων για να προσδιορίσετε ακριβώς ποιο ανταλλακτικό πρέπει να παραγγείλετε από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας.
- η) Καθαρίστε το περίβλημα μόνο με υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες! Στεγνώστε καλά μετά.
- θ) Αν πρέπει να αντικατασταθεί το καλώδιο ρεύματος, η αντικατάσταση πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του για την αποφυγή κινδύνου για την ασφάλεια.

-  **Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη του εργαλείου. Συνιστάται ένα ήπιο απορρυπαντικό σε υγρό πανί.**
-  **Διαβάστε την ενότητα “ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ” ή την προηγούμενη ενότητα σχετικά με τον έλεγχο και την αλλαγή της λάμας του πριονιού.**

- Αντικαταστήστε τη λάμα του πριονιού ανάλογα με το υλικό που πρόκειται να κόψετε, μόλις η οδόντωση στομώσει, και επομένως δεν είναι πλέον δυνατό το σωστό πριόνισμα.
- Καθαρίστε τη συσκευή μετά την ολοκλήρωση των εργασιών πριονίσματος.
- Αφαιρέστε τυχόν ρύπους (π.χ. πριονίδι). Αν είναι απαραίτητο, καθαρίστε την υποδοχή της πριονόλαμας με μια βούρτσα ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα.

8. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Δεν γίνεται εκκίνηση του προϊόντος	Δεν έχει συνδεθεί στην παροχή ρεύματος	Συνδέστε στην παροχή ρεύματος
	Το καλώδιο ρεύματος ή το φιλ είναι ελαττωματικό	Να ελεγχθεί από ειδικό ηλεκτρολόγο
	Άλλο ηλεκτρικό ελάττωμα του προϊόντος	Να ελεγχθεί από ειδικό ηλεκτρολόγο
	Ψήκτρα άνθρακα	Αντικατάσταση σε ζεύγη
Το προϊόν δεν φτάνει σε πλήρη ισχύ	Η μπαλαντέζα δεν είναι κατάλληλη για χρήση με αυτό το προϊόν	Χρησιμοποιήστε κατάλληλη μπαλαντέζα
	Η πηγή ρεύματος (π.χ. γεννήτρια) έχει πολύ χαμηλή τάση	Συνδέστε σε άλλη πηγή ρεύματος
	Τα ανοίγματα αερισμού είναι φραγμένα	Καθαρίστε τα ανοίγματα αερισμού
Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα	Η λάμα έχει φθαρεί	Αντικαταστήστε με καινούρια

9. Απόρριψη και ανακύκλωση



Σημασία του τροχήλατου κάδου απορριμμάτων με Χ διαγραφή:

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές ως αστικά απόβλητα χωρίς διαλογή, χρησιμοποιήστε εγκαταστάσεις χωριστής συλλογής. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής. Αν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χωματερές, μπορεί να διαρρεύσουν επικίνδυνες ουσίες στα υπόγεια ύδατα και να εισέλθουν στην τροφική αλυσίδα, βλάπτοντας την υγεία και την ευημερία σας.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

10. ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα προϊόντα DEXTER έχουν σχεδιαστεί με βάση τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας για προϊόντα που προορίζονται για το γενικό κοινό.

Το εργαλείο καλύπτεται με εγγύηση 5 ετών που αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση καλύπτει όλα τα κατασκευαστικά ελαττώματα ή τα ελαττώματα υλικού.

Σε περίπτωση βλάβης, ανατρέξτε πρώτα στη σελίδα αντιμετώπισης προβλημάτων (προβλήματα και λύσεις) στο φυλλάδιο. Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κατάστημα.

Το κατάστημά σας θα καταβάλει κάθε προσπάθεια για την επίλυση του προβλήματος.

Οι επισκευές και η αντικατάσταση των εξαρτημάτων δεν παρατείνουν την αρχική περίοδο της εγγύησης.

Οι βλάβες που προκύπτουν από φυσιολογική φθορά ή από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Αυτό περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τους διακόπτες, τον ασφαλειοδιακόπτη κυκλώματος και τους κινητήρες, σε περίπτωση φθοράς.

Λάβετε υπόψη ότι υπάρχουν συγκεκριμένοι όροι εγγύησης για ορισμένες χώρες.

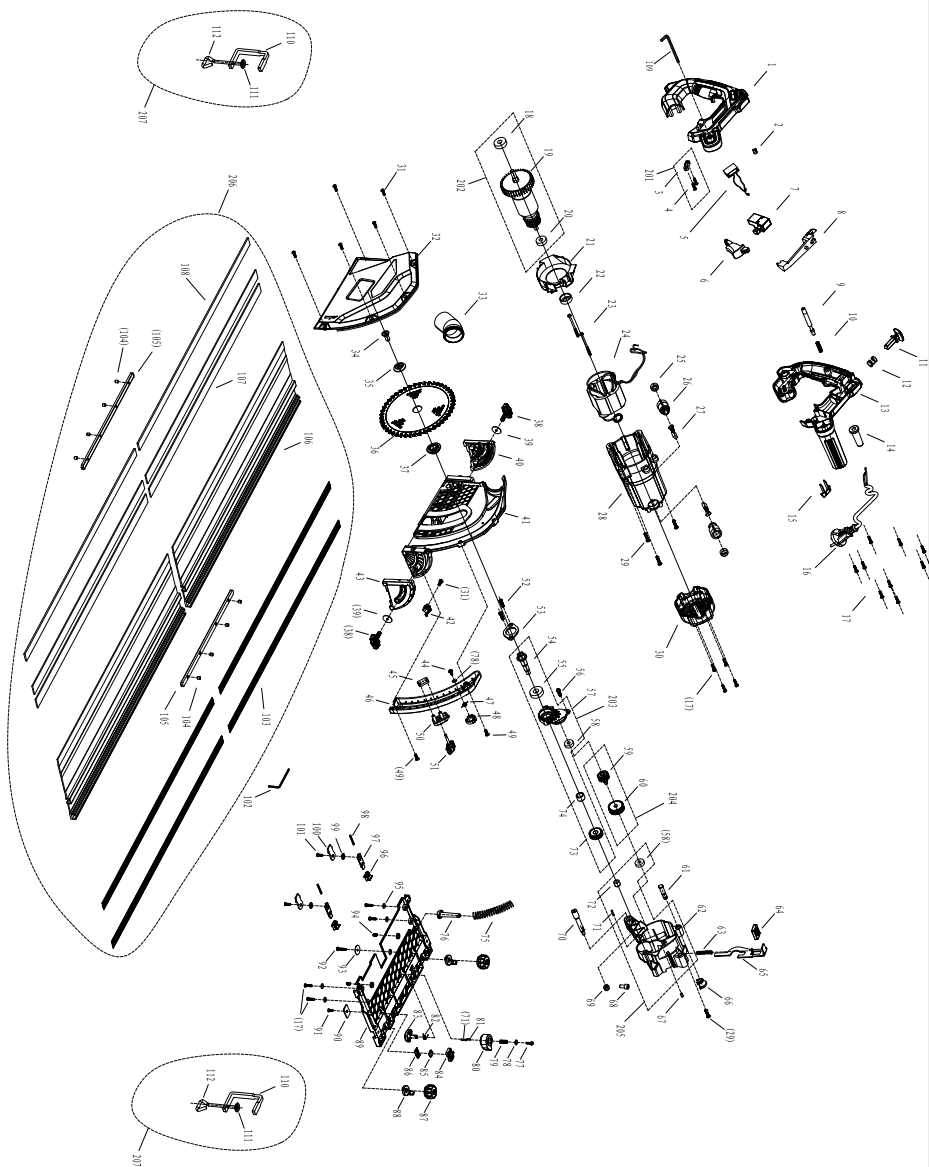
Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με το σημείο πώλησής σας.

Για να ληφθούν υπόψη απαιτήσεις στο πλαίσιο της εγγύησης, απαιτούνται τα ακόλουθα:

- Προσκόμιση της απόδειξης αγοράς
- Ότι δεν έχουν γίνει επισκευές ή/και αλλαγές εξαρτημάτων από τρίτο μέρος.
- Ότι το πρόβλημα δεν είναι θέμα φυσιολογικής φθοράς.
- Ότι οι απαιτούμενες εργασίες συντήρησης και επισκευής έχουν εκτελεστεί σωστά.
- Ότι δεν έχει σημειωθεί υποβάθμιση ως αποτέλεσμα λανθασμένης ρύθμισης του καρμπιρατέρ.
- Ότι δεν ασκήθηκε δύναμη και δεν υπήρξε ακατάλληλος χειρισμός, μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή ατυχήματα.
- Ότι δεν έχει σημειωθεί υποβάθμιση λόγω υπερθέρμανσης που οφείλεται σε έμφραξη του μπλοκ εξαερισμού.
- Ότι δεν έχει γίνει καμία εργασία στο προϊόν από ανειδίκευτο άτομο και δεν έχουν επιχειρηθεί ακατάλληλες επισκευές.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει αποσυναρμολογηθεί ή ανοιχτεί.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει υπάρξει σε υγρό περιβάλλον (δροσιά, βροχή, βυθισμένο στο νερό...)
- Ότι δεν έχουν χρησιμοποιηθεί λανθασμένα εξαρτήματα, εξαρτήματα που δεν κατασκευάστηκαν από την DEXTER, ενώ αποδεικνύεται ότι είναι η αιτία του προβλήματος.
- Ότι το εργαλείο δεν έχει χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα (υπερφόρτωση του εργαλείου ή χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων).
- Ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά από εξωτερικές αιτίες ή ξένα σώματα όπως άμμος ή πέτρες.
- Ότι δεν έχει προκληθεί ζημιά από μη συμμόρφωση με τις συστάσεις ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης.

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Επομένως, αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει προϊόντα που χρησιμοποιούνται από εταιρείες κηπουρικής, από τοπικές αρχές, καθώς και από εταιρείες που προσφέρουν τα προϊόντα για μίσθωση ή άτοκο δανεισμό.



FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

Αρ.	Περιγραφή	Ποσότητα	Αρ.	Περιγραφή	Ποσότητα
1	Δεξιά λαβή	1	34	Μπουλόνι λάμας	1
2	Ελαστικό τακάκι τύπου T	1	35	Άνω σχίζα	1
3	Πλάκα σύσφιξης καλωδίου	1	36	Λάμα 165MM Φ20×2.2×48Z	1
4	Βίδα ST4x16	2	37	Κάτω σχίζα	1
5	Χωρητικότητα	1	38	Κομβίο σύσφιξης γωνίας	2
6	Κουμπί-διακόπτης	1	39	Ροδέλα σύσφιξης γωνίας	2
7	Διακόπτης	1	40	Πίσω υποδοχή γωνίας	1
8	Μοχλός απελευθέρωσης	1	41	Αριστερή κεφαλή αλουμινίου	1
9	Ράβδος ασφάλισης μύτης	1	42	Δείκτης γωνίας	1
10	Ελατήριο ράβδου ασφάλισης μύτης	1	43	Μπροστινή υποδοχή γωνίας	1
11	Κουμπί απασφάλισης	1	44	Βίδα ST3.5X10	1
12	Ελατήριο κουμπιού απασφάλισης	1	45	Πλάκα ολίσθησης	1
13	Αριστερή λαβή	1	46	Υποδοχή βάθους	1
14	Χιτώνιο καλωδίου	1	47	Ελατήριο στρέψης σταθερού κομβίου	1
15	Διακοσμητικό κάλυμμα λαβής	1	48	Σταθερό κομβίο	1
16	Βύσμα	1	49	Βίδα κοίλης κεφαλής M5X12	2
17	Βίδα κοίλης κεφαλής ST4x16	17	50	Δείκτης βάθους	1
18	Έδρανο 6000	1	51	Κομβίο σύσφιξης βάθους	1
19	Ρότορας	1	52	Βίδα M4X25	2
20	Έδρανο 608	1	53	Πλάκα σύσφιξης εδράνου	1
21	Αντιανεμικός δακτύλιος	1	54	Άξονας εξόδου	1
22	Καλύπτρα εδράνου	1	55	Έδρανο 6001 RS	1
23	Βίδα ST4x60	2	56	Βίδα M4X10 επίπεδη πλυντήριο + πλυντήριο ελατηρίου	1
24	Στάτορας	1	57	Μπλοκ εδράνου	1
25	Κάλυμμα ψήκτρας	2	58	Έδρανο 607	2
26	Θήκη ψήκτρας	2	59	Κινητήριος τροχός δύο βαθμίδων	1
27	Ψήκτρα άνθρακα	2	60	Κινητήριος τροχός πρώτης βαθμίδας	1
28	Περίβλημα	1	61	Ακίδα ορίου προεπεξεργασίας	1
29	Βίδα M5X20	4	62	Βραχίονας κεντρικού εδράνου	1
30	Πίσω κάλυμμα	1	63	Ελατήριο σταθερής πλάκας	1
31	Βίδα κοίλης κεφαλής M4X12	6	64	Κουμπί ασφάλισης άξονα	1
32	Δεξιά κεφαλή αλουμινίου	1	65	Σταθερή πλάκα	1
33	Έξοδος σκόνης	1	66	Κουμπί προετοιμασίας κοπής	1

Αρ.	Περιγραφή	Ποσότητα	Αρ.	Περιγραφή	Ποσότητα
67	Κολώνα από καουτσούκ	1	94	Βίδα M6x10	2
68	Βίδες κοίλης εξαγωνικής κεφαλής M6x12	1	95	Ροδέλα Φ4ΧΦ8Χ1	4
69	Παξιμάδι M6	1	96	Κουμπί μείον 1	2
70	Πείρος σύνδεσης βάσης	1	97	Πλάκα στήριξης μείον 1	2
71	Ακίδα κολόνας Φ3×11	2	98	Ελατήριο πλάκας στήριξης μείον 1	2
72	Βελονοειδές έδρανο ΗΚ0810	1	99	Παρέμβυσμα Φ6Χ12Χ1,2	2
73	Κινητήριος τροχός δύο βαθμίδων	1	100	Πλάκα σύσφιξης μείον 1	2
74	Αποστάτης	1	101	Βίδα M3x8	2
75	Ελατήριο επαναφοράς κεφαλής	1	102	Εσωτερικό κλειδί έξι γωνιών S=3	1
76	Μοχλός βάσης παθητικού ελατηρίου	1	103	Λωρίδα εκτριβής	4
77	Βίδα ST3.5x12	1	104	Βίδα M6x6	8
78	Παρέμβυσμα Φ4ΧΦ10Χ1	2	105	Ράβδος σύνδεσης	2
79	Ελατήριο πίσω κουμπιού διακοπής	1	106	Ράγα οδηγός	2
80	Πίσω κουμπί διακοπής 1	1	107	Αντιολισθητική λωρίδα	4
81	Ακίδα κολόνας Φ3×7	1	108	Λωρίδα πίεσης ράγας	2
82	Ελατήριο στρέψης πίσω κουμπιού διακοπής	1	109	Εσωτερικό κλειδί έξι γωνιών S=5	1
83	Πίσω κουμπί διακοπής 2	1	110	Βραχίονας σφικκτήρα ράγας	2
84	Κουμπί αποφυγής ανατροπής της ράγας οδηγού	1	111	Δίσκος σφικκτήρα ράγας	2
85	Ενισχυτικό τακάκι	1	112	Μοχλός ασφάλισης ράγας	2
86	Παρέμβυσμα αποφυγής ανατροπής	1			
87	Κομβίο σύσφιξης ράγας οδηγού	2	201	Συγκρότημα πλάκας σύσφιξης καλωδίου	1
88	Μπλοκ σύσφιξης ράγας οδηγού	2	202	Συγκρότημα ρότορα	1
89	Συναρμολόγηση πλάκας αλουμινίου	1	203	Συγκρότημα μπλοκ εδράνου	1
90	Πλάκα σύσφιξης αποτροπής ανατροπής	1	204	Συγκρότημα ταχυτήτων	1
91	Βίδα ST4x8	1	205	Συγκρότημα βραχίονα κεντρικού εδράνου	1
92	Βίδα ST4x20	1	206	Συγκρότημα ράγας οδηγού	1
93	Παρέμβυσμα Φ4.5xΦ20x1	1	207	Συγκρότημα σφικκτήρα ράγας	2

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

SYMBOLE

W niniejszej instrukcji i/lub na urządzeniu umieszczono następujące symbole:

	Uwaga niebezpieczeństwo.
	Zgodnie z podstawowymi obowiązującymi normami bezpieczeństwa według dyrektyw europejskich.
	Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik ma obowiązek zapoznać się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem korzystania z produktu.
	Należy nosić ochronniki słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
	Należy nosić okulary ochronne.
	Stosować środki ochrony dróg oddechowych.
	Należy nosić obuwie ochronne.
	Należy nosić rękawice ochronne.
	Uszkodzone i/lub wyrzucone urządzenia elektryczne lub elektroniczne należy przekazywać do odpowiednich punktów recyklingu.
	Narzędzie klasy II
	Oznaczenie potwierdzające zgodność produktu z przepisami technicznymi Ukrainy.

SPISTRZĘŚCI

1. Użycie zgodne z przeznaczeniem
2. Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa związanego z elektronarzędziami
3. Szczegółowe zasady bezpieczeństwa
4. Specyfikacja techniczna
5. Opis funkcji
6. Użytkowanie
7. Konserwacja
8. Rozwiązywanie problemów
9. Utylizacja i recykling
10. Gwarancja
11. Deklaracja zgodności WE

1. UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Piła węglana (zwana dalej "urządzeniem" lub "narzędziem") nadaje się do wykonywania cięć wzdłużnych, poprzecznych lub węglanych w mocno zamocowanej sośnie, sklejce, twardym drewnie i plastiku. Stosowanie w metalach żelaznych jest zabronione. Urządzenie może być stosowane z dotaczonymi szynami prowadzącymi wyłącznie do określonych technik cięcia. Wszelkie inne zastosowania i/lub modyfikacje narzędzia uważa się za niewłaściwe użytkowanie i mogą skutkować poważnymi zagrożeniami. Produkt nie jest przeznaczony do zastosowań komercyjnych.

2. OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANEGO Z ELEKTRONARZĘDZIAMI



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dotychczas do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Określenie "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub elektronarzędzia zasilanego akumulatorem (beziprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** w nieuporządkowanych lub ciemnych miejscach może dochodzić do wypadków.
- b) **Nie używać elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Podczas obsługi elektronarzędzia należy zachować bezpieczną odległość od dzieci i osób postronnych.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi być dopasowana do gniazdka. Nigdy nie wprowadzać żadnych zmian we wtyczce. Nie używać przejściówek z elektronarzędziami z uziemieniem.** Brak modyfikacji wtyczek i odpowiednie gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) **Unikać dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Kontakt ciała z uziemionym urządzeniem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) **Nie dopuszczać do kontaktu elektronarzędzi z deszczem lub wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie obciążać przewodu zasilającego. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.** Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) **Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz używać przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** Użycie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie można uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym miejscu, należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego (RCD).** Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z elektronarzędziem zachować czujność, uważać na to, co się robi, i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochronniki słuchu, używane w odpowiednich warunkach ograniczą obrażenia ciała.
- c) **Nie dopuścić do przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przeniesienie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włącznikiem pod napięciem może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia wyjąć klucz nastawczy lub klucz płaski.** Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Nie wyciągać nadmiernie rąk. Przez cały czas utrzymywać właściwą postawę i równowagę.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

- f) **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymać włosy i odzież z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- g) **Jeśli dostępne są urządzenia do odciągania i zbierania pyłu, należy się upewnić, że są one podłączone i używane właściwie.** Korzystanie z systemu odciągowego może ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie dopuścić do sytuacji, w której doświadczenie nabyte podczas częstego korzystania z narzędzi doprowadziłoby do popadnięcia w rutynę i zignorowania zasad bezpieczeństwa.** Nieostrożna obsługa może spowodować poważne obrażenia w ciągu ułamka sekundy.

4) Używanie elektronarzędzi i ich konserwacja

- a) **Nie używać elektronarzędzia z dużą siłą. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania.** Używając odpowiedniego elektronarzędzia, można lepiej i bezpieczniej wykonać pracę, do której zostało ono zaprojektowane.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, jeśli nie można go włączyć lub wyłączyć za pomocą przełącznika.** Każde elektronarzędzie, którego nie można obsługiwać za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub składowania elektronarzędzia odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli będzie to możliwe.** Prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na korzystanie z nich osobom, które nie zapoznały się z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Należy konserwować elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzić, czy ruchome części nie są źle ustawione lub zakleszczone, czy nie są pęknięte i czy nie występują inne usterki, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, przed użyciem należy oddać je do naprawy.** Wiele wypadków jest spowodowanych niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- f) **Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Odpowiednio konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze do kontrolowania.
- g) **Używać elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne powinny być suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Serwisowanie

- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego serwisanta przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczne użytkowanie elektronarzędzia.

6) Dodatkowe zalecenia bezpieczeństwa dla pił wgłębnych

Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące wszystkich czynności

Procedury cięcia

- a)  **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Trzymać ręce z dala od obszaru cięcia i tarczy tnącej. Trzymać drugą rękę na uchwycie pomocniczym lub obudowie silnika. Jeśli obie ręce trzymają piłę, nie mogą zostać przecięte przez tarczę tnącą.
- b) **Nie sięgać pod obrabiany przedmiot.** Ostona nie chroni użytkownika przed tarczą tnącą znajdującą się pod obrabianym przedmiotem.
- c) **Dostosować głębokość cięcia do grubości obrabianego przedmiotu.** Pod obrabianym przedmiotem powinien być widoczny mniej niż pełny ząb tarczy tnącej.
- d) **Nigdy nie trzymać przedmiotu obrabianego w rękach lub na nodze podczas cięcia. Przymocować obrabiany przedmiot do stabilnej platformy.** Należy pamiętać o odpowiednim podparciu pracy, aby zminimalizować narażenie ciała, zakleszczenie tarczy tnącej lub utratę kontroli.
- e) **Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania czynności, w których narzędzie może stykać się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem.** Kontakt z przewodem "pod napięciem" spowoduje również, że odsonięte metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem operatora.
- f) **Podczas cięcia wzdłużnego należy zawsze używać prowadnicy wzdłużnej lub prowadnicy z prostą krawędzią.** Takie rozwiązanie poprawia dokładność cięcia i zmniejsza ryzyko zakleszczenia tarczy tnącej.

- g) **Należy zawsze używać tarcz tnących o odpowiednim rozmiarze i kształcie otworów (diamentowych lub okrągłych).** Tarcze tnące, które nie pasują do elementów montażowych piły, będą pracować niecentrycznie, powodując utratę kontroli.
- h) **Nigdy nie wolno używać uszkodzonych lub nieprawidłowych podkładek tarczy tnącej lub śrub.** Podkładki tarczy tnącej i śruby zostały zaprojektowane specjalnie do Twojej piły, aby zapewnić optymalną wydajność i bezpieczeństwo pracy

7) Dodatkowe zalecenia bezpieczeństwa dotyczące wszystkich pił

Przyczyny odrzutu i powiązane ostrzeżenia

- odrzut to nagła reakcja na zakleszczenie, zablokowanie lub niewspółosiowość tarczy tnącej, powodująca niekontrolowane uniesienie piły w kierunku operatora.
- gdy tarcza tnąca zostanie mocno ściśnięta lub zakleszczona przez zamknięcie szczeliny, zatrzyma się, a reakcja silnika spowoduje gwałtowny ruch urządzenia do operatora.
- jeśli tarcza tnąca zostanie skręcona lub źle ustawiona podczas cięcia, zęby umieszczone na tylnej krawędzi tarczy tnącej mogą wbić się w górną powierzchnię drewna, powodując wyskoczenie tarczy tnącej ze szczeliny cięcia i odskok w kierunku operatora.

Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użycia piły i/lub nieodpowiednich procedur lub warunków pracy. Można go uniknąć, podejmując odpowiednie środki ostrożności:

- a) **Należy trzymać piłę mocno obiema rękami i ułożyć ramiona w taki sposób, aby przeciwdziałać siłom odrzutu. Należy ustawić się po dowolnej ze stron tarczy tnącej, ale nie w jednej linii z tarczą tnącą.** Odrzut może spowodować odskoczenie piły do tyłu, ale siły odrzutu mogą być kontrolowane przez operatora, jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.
- b) **w przypadku zakleszczenia tarczy tnącej lub przerwania cięcia z jakiegokolwiek powodu należy zwolnić spust i przytrzymać piłę nieruchomo w materiale do momentu całkowitego zatrzymania tarczy tnącej. Nigdy nie należy usiłować zdejmować piły z obrabianego przedmiotu ani ciągnąć jej do tyłu, gdy tarcza tnąca jest w ruchu, ponieważ może to spowodować odrzut.** Należy skontrolować stan i podjąć działania naprawcze, aby wyeliminować przyczynę ściskania lub zakleszczania tarczy tnącej.
- c) **Podczas ponownego rozruchu piły w obrabianym elemencie należy wyśrodkować tarczę tnącą w rzazie w taki sposób, aby zęby piły nie wbiły się w materiał.** Jeśli tarcza tnąca piły zablokuje się, po ponownym uruchomieniu piły może unieść się lub odskoczyć od obrabianego przedmiotu.
- d) **Podtrzymywanie dużych paneli w celu zminimalizowania ryzyka przytraśnięcia tarczy tnącej i odbicia.** Duże panele mają tendencję do uginania się pod własnym ciężarem. Pod panelem należy umieścić podpory po obu stronach, w pobliżu linii cięcia i w pobliżu krawędzi panelu.
- e) **Nie wolno używać tępych lub uszkodzonych tarcz tnących.** Nienaostrome lub nieprawidłowo ustawione tarcze tnące wytwarzają wąski rżaz, powodując nadmierne tarcie, zakleszczanie tarczy tnącej i odrzut.
- f) **Dźwignie blokujące regulacji głębokości i skosu tarczy tnącej należy dokręcić i zabezpieczyć przed wykonaniem cięcia.** Jeśli regulacja tarczy tnącej przesunie się podczas cięcia, może to spowodować zakleszczenie i odrzut.
- g) **Zachować szczególną ostrożność podczas cięcia w istniejących ścianach lub innych niewidocznych obszarach.** Wystająca tarcza tnąca może przeciąć przedmioty, które mogą spowodować odrzut.

8) Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące wszystkich píl wgłębnych

Funkcja osłony

- a) **Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy osłona jest poprawnie zamknięta. Nie wolno używać piły, jeśli osłona nie porusza się swobodnie i nie zakryje tarczy tnącej natychmiast. Nigdy nie zaciskać ani nie zawiązywać osłony w taki sposób, aby tarcza tnąca była odstonięta.** Jeśli piła zostanie przypadkowo upuszczona, osłona może ulec wygięciu. Upewnić się, że tarcza tnąca porusza się ona swobodnie i nie dotyka tarczy tnącej ani żadnej innej części, pod każdym kątem i na każdej głębokości cięcia.
- b) **Sprawdzić działanie i stan sprężyny powrotnej osłony. Jeśli osłona i sprężyna nie działają poprawnie, przed użyciem należy je naprawić.** Osłona może działać powoli z powodu uszkodzonych części, gumowatych osadów lub nagromadzenia zanieczyszczeń.
- c) **Upewnij się, że płyta bazowa piły nie przesunie się podczas wykonywania cięcia wgłębnego.** Przesunięcie tarczy tnącej w bok spowoduje zacięcie i prawdopodobnie odrzut.
- d) **Przed położeniem piły na stole lub podłodze należy się zawsze upewnić, że osłona zakrywa tarczę tnącą.** Niezabezpieczona tarcza tnąca spowoduje, że piła będzie poruszać się do tyłu, tnąc wszystko, co znajdzie się na jej drodze. Należy pamiętać o czasie potrzebnym do zatrzymania tarczy tnącej po zwolnieniu przეტacznika.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

Ryzyko rezydualne

- Nawet jeśli elektronarzędzie jest używane zgodnie z zaleceniami, nie jest możliwe wyeliminowanie wszystkich pozostałych czynników ryzyka. w związku z budową i konstrukcją elektronarzędzia mogą wystąpić następujące zagrożenia:
- Uszkodzenie płuc, w przypadku nieużywania skutecznej maski przeciwpyłowej.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania skutecznej ochrony słuchu.
- Uszczerbek na zdrowiu spowodowany emisją wibracji, jeśli elektronarzędzie jest używane przez dłuższy czas lub nie jest odpowiednio zarządzane i konserwowane.



OSTRZEŻENIE! Podczas pracy urządzenie wytwarza pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach kolidować z aktywnymi lub pasywnymi implantami medycznymi. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego przed użyciem tego urządzenia.

3. SZCZEGÓŁOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE: Trzymać ręce z dala od obszaru cięcia i tarczy tnącej. Trzymać drugą rękę na uchwycie pomocniczym lub obudowie silnika. Jeśli obie ręce trzymają piłę, nie mogą zostać przecięte przez tarczę tnącą.

- a) **Nie sięgać pod obrabiany przedmiot.** Ostrona nie chroni użytkownika przed tarczą tnącą znajdującą się pod obrabianym przedmiotem.
- b) **Dostosować głębokość cięcia do grubości obrabianego przedmiotu.** Pod obrabianym przedmiotem powinien być widoczny mniej niż pełny ząb tarczy tnącej.
- c) **Nigdy nie trzymać ciętego przedmiotu w rękach lub na nodze. Przymocować obrabiany przedmiot do stabilnej platformy.** Należy pamiętać o odpowiednim podparciu pracy, aby zminimalizować narażenie ciała, zakleszczenie tarczy tnącej lub utratę kontroli.
- d) **Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania czynności, w których akcesoria mogą stykać się z ukrytym okablowaniem lub własnym przewodem.** Kontakt z przewodem "pod napięciem" spowoduje również, że odsonięte metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem, co doprowadzi do porażenia prądem operatora.
- e) **Podczas cięcia wzdłużnego należy zawsze używać przewodnicy wzdłużnej lub przewodnicy z prostą krawędzią.** Takie rozwiązanie poprawia dokładność cięcia i zmniejsza ryzyko zakleszczenia tarczy tnącej.
- f) **Należy zawsze używać tarcz tnących o odpowiednim rozmiarze i kształcie otworów (diamentowych lub okrągłych).** Tarcze tnące, które nie pasują do elementów montażowych piły, będą pracować niecentrycznie, powodując utratę kontroli.
- g) **Nigdy nie wolno używać uszkodzonych lub nieprawidłowych podkładek pod tarczę tnącą lub śrub.** Podkładki tarczy tnącej i śruba zostały zaprojektowane specjalnie do Twojej piły, aby zapewnić optymalną wydajność i bezpieczeństwo pracy.
- h) **Nigdy nie używać tarcz ściernych.**
- i) **Należy używać wyłącznie tarcz tnących o średnicy zgodnej z oznaczeniami.**
- j) **Należy używać wyłącznie tarcz tnących o prędkości równej prędkości oznaczonej na narzędziu lub wyższej.**
- k) **Należy zawsze używać narzędzia w suchych pomieszczeniach o temperaturze pokojowej.**
- l) **Produkt przeznaczony wyłącznie do cięcia drewna (sosna / sklejka / drewno twarde) i tworzyw sztucznych. Do tego urządzenia należy użyć tarczy tnącej DEXTER 165 MM CIRCULAR SAW BLADE. Nie należy ciąć w sposób ciągły, aby uniknąć stopienia plastiku i przegrzania końcówek tarczy tnącej. w takim przypadku należy natychmiast przerwać cięcie.**

4. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie / częstotliwość znamionowa:	220-240V~/50Hz
Moc nominalna:	1200W
Prędkość bez obciążenia:	5500/min
Rozmiar tarczy tnącej:	Ø165mm
Jednostki wymiarów narzędzia (cm):	31.8x24.3x24.3cm

Maksymalna głębokość cięcia:	90°: 55 mm. / 45°: 39 mm
Poziom ciśnienia akustycznego dB(A):	L_{PA} : 98 dB(A) K_{PA} : 3dB(A)
Poziom mocy akustycznej dB(A):	L_{WA} : 106dB(A) K_{WA} : 3dB(A)
Łączna wartość drgań:	Rear handle: $a_{h,w}$ = 4,1m/s ² Front handle: $a_{h,w}$ = 4,5m/s ² K: 1,5m/s ²

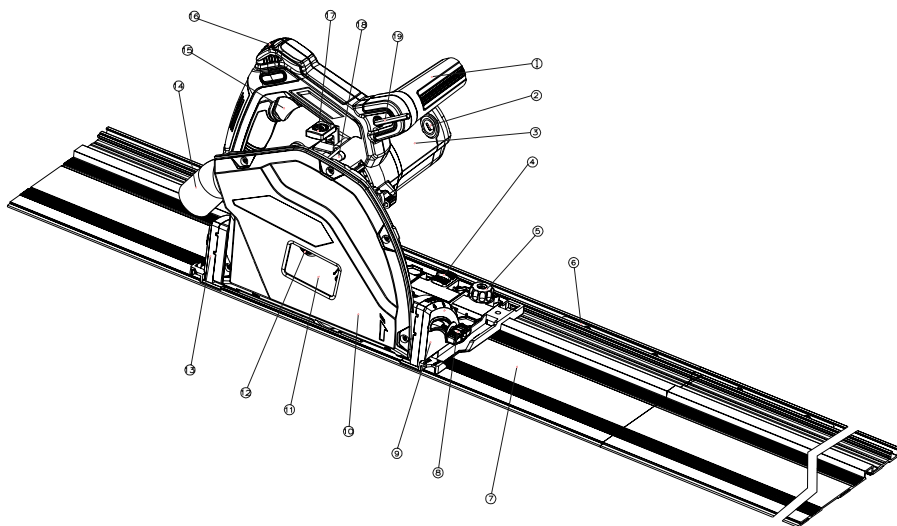
Informacje o drganiach

Deklarowana łączna wartość drgań oraz deklarowany poziom hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testów i mogą być używane do porównywania jednego narzędzia z innym;

Deklarowana łączna wartość drgań oraz deklarowany poziom hałasu mogą być również używane we wstępnej ocenie narażenia.

OSTRZEŻENIE! Poziomy emisji drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu; oraz od potrzeby określenia środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu roboczego, takich jak okresy, w których narzędzie jest wyłączone i gdy pracuje na biegu jałowym, oprócz czasu wyzwalania). Zalecamy, aby operator nosił środki ochrony słuchu.

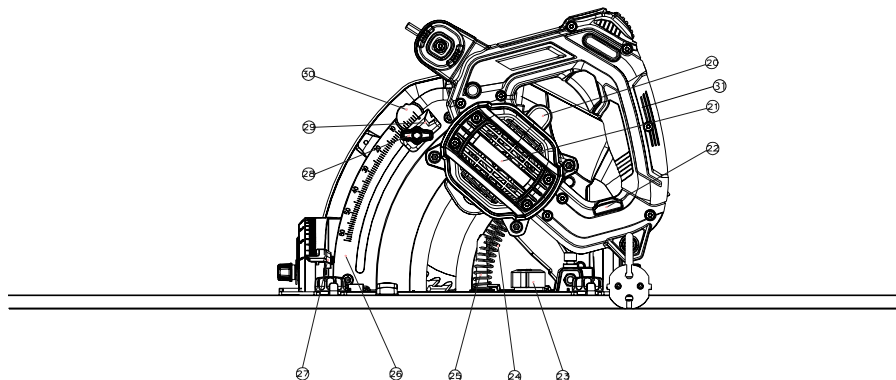
5. OPIS DZIAŁANIA



1. Uchwyt pomocniczy
2. Osłona szczotki
3. Obudowa
4. Przycisk zapobiegający przewróceniu się szyny prowadzącej
5. Pokrętko zaciskowe szyny prowadzącej
6. Drążek połączeniowy
7. Szyna prowadząca
8. Pokrętko mocowania kąтового
9. Przedni uchwyt kątowy
10. Głowica aluminiowa

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

- 11. Tarcza tnąca
- 12. Szyna górna
- 13. Tylny uchwyt kątowy
- 14. Wylot pyłu
- 15. Przetącznik
- 16. Przycisk zwalniający
- 17. Przycisk blokady wału
- 18. Pręt blokujący nosek
- 19. Wewnętrzny klucz sześciokątny S=5



- 20. Przycisk wstępnego cięcia
- 21. Pokrywa tylna
- 22. Ozdobna osłona uchwytu
- 23. Pokrętko zatrzymania wstecznego 1
- 24. Sprężyna resetująca głowicy
- 25. Dźwignia czuwakowa sprężyny podstawy
- 26. Uchwyt regulacji głębokości
- 27. Wskaźnik kątowy
- 28. Pokrętko zaciskowe głębokości
- 29. Wskaźnik pozycjonowania głębokości
- 30. Pokrętko stałe
- 31. Uchwyt główny

6. UŻYTKOWANIE

Należy ustalić maksymalną dopuszczalną impedancję systemu Z_{max} ($0,365\Omega$) w punkcie interfejsu zasilania użytkownika, jeśli zachodzi potrzeba, aby urządzenie było podłączone wyłącznie do zasilania o tej impedancji lub niższej.

Sprzęt jest dostarczany w opakowaniu zapobiegającym jego uszkodzeniu podczas przenoszenia. Wyjąć pudełko i zachować je w stanie nienaruszonym na potrzeby przyszłego transportu i przechowywania.

1) Użycie piły węglowej

- a) Piłę węglową należy zawsze mocno trzymać.
- b) Nie używać siły! Delikatnie i równomiernie popychać piłę węglową do przodu.
- c) Po prawej stronie piły węglowej powinien znajdować się element przeznaczony odpadowy, tak aby szeroka część tawy podporowej podtrzymywała całą jego powierzchnię.
- d) w przypadku cięcia wzdłuż narysowanej linii należy poprowadzić piłę węglową wzdłuż odpowiedniej prowadnicy.

- e) Przed cięciem matych kawałków drewna należy je dobrze zamocować. Nigdy nie należy przytrzymywać ich ręką.
- f) Zawsze postępować zgodnie z zaleceniami bezpieczeństwa. Nosić okulary ochronne.
- g) Nie wolno używać uszkodzonych tarcz tnących lub tarcz tnących, które są pęknięte lub złamane.
- h) Nie wolno używać kotnierzy / nakrętek kotnierзовych, których otwór jest większy lub mniejszy niż otwór w tarczy tnącej.
- i) Tarczy tnącej nie wolno zwalniać ręcznie ani poprzez wywieranie na nią bocznego nacisku.
- j) Przed użyciem maszyny należy się upewnić, że urządzenia zabezpieczające, takie jak kotnierze i urządzenia regulacyjne, są sprawne i prawidłowo wyregulowane i zamocowane.



Uwaga! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na pile wgłębnej należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!

2) Użytkowanie pily wgłębnej

- a) Wyregulować głębokość cięcia, kąt cięcia i szyny prowadzące
- b) Upewnić się, że włącznik (15) nie jest wciśnięty. Dopiero wtedy należy włożyć wtyczkę zasilania do odpowiedniego gniazdka.
- c) Nie włączać pily wgłębnej przed założeniem tarczy tnącej.
- d) Umieścić szynę prowadzącą na obrabianym elemencie i zacisnąć ją zaciskiem F, a następnie umieścić aluminiową płytę na szynie i zamocować ją za pomocą przycisku zapobiegającego przewracaniu się szyny prowadzącej. Tarcza tnąca nie może stykać się z szyną i obrabianym przedmiotem.
- e) Przytrzymywać pilę wgłębną mocno obiema rękami.

Uwaga: Rozmiar elementu obrabianego powinien być większy niż 700 × 183 mm, aby zapewnić bezpieczeństwo cięcia. Zaleca się cięcie w obszarze 3 × 5 m. Produkt przeznaczony wyłącznie do cięcia drewna (sosna/sklejka/drewno twarde) i tworzyw sztucznych.

3) Włączanie i wyłączenie

Włączanie:

Nacisnąć przycisk zwalniający (16), a następnie nacisnąć włącznik (15).

- a) Odczekać, aż tarcza tnąca osiągnie pełną prędkość. Następnie powoli przesuwając tarczę tnącą wzdłuż linii cięcia. Należy przy tym wywierać delikatny nacisk na tarczę tnącą.

Wyłączanie:

Poluzować przycisk zwalniający i włącznik.

- a) Po zwolnieniu uchwytu urządzenie wyłączy się automatycznie, co uniemożliwi jego przypadkowe uruchomienie.
- b) Należy się upewnić, że otwory wentylacyjne nie są zastonięte lub zablokowane podczas pracy z narzędziem.
- c) Nie zwalniać tarczy tnącej po jej wyłączeniu poprzez naciśnięcie jej z boku.
- d) Ważne! Nie należy odkładać urządzenia, dopóki tarcza tnąca nie zatrzyma się całkowicie.



Ważne. Wykonać cięcie próbne na kawałku drewna odpadowego.

4) Wymiana tarczy tnącej



Uwaga! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na pile wgłębnej należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!

Należy używać wyłącznie tarcz tnących zgodnych z normą EN 847-1 i tego samego typu, co tarcza tnąca dostarczona wraz z pilą wgłębną. Należy zasięgnąć porady sprzedawcy.

Do wymiany tarczy tnącej należy używać dostarczonego wewnętrznego klucza sześciokątnego (19). Wewnętrzny klucz sześciokątny (19) jest przechowywany w obudowie. W razie potrzeby należy wyciągnąć wewnętrzny klucz sześciokątny (19) z obudowy.



Uwaga! Pily wgłębnej nie wolno używać z włożonym wewnętrznym kluczem sześciokątnym (19).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL

- a) Ustawić głębokość cięcia na maksymalną możliwą wartość.
- b) Przesunąć wewnętrzny klucz sześciokątny (19) do wymiany tarczy tnącej (11) całkowicie do przodu.
- c) Nacisnąć przycisk zwalniający (16) włącznika (15) w górę i docisnąć uchwyt w dół, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia. Tarcza tnąca przejdzie do tego położenia samoczynnie.
- d) Następnie nacisnąć przycisk blokady wału (17).
- e) Wykręcić śrubę mocującą tarczę tnącą (11) za pomocą wewnętrznego klucza sześciokątnego (19).
- f) Następnie zdjąć szynę górną (12) i tarczę tnącą (11).
- g) Oczyszczyć szynę i zamocować nową tarczę tnącą. Upewnić się co do prawidłowego kierunku obrotów (patrz strzałki na tarczy tnącej i aluminiowej głowicy (10))
- h) Dokręcić śrubę mocującą tarczę (11) i sprawdzić, czy tarcza pracuje poprawnie.
- i) Następnie należy przesunąć wewnętrzny klucz sześciokątny do wymiany tarczy tnącej całkowicie do tyłu. Tarcza tnąca ponownie opadnie się za aluminiową głowicę (10).
- j) Przed naciśnięciem włącznika należy się upewnić, że tarcza tnąca jest poprawnie zamocowana i że ruchome części pracują płynnie, a śruby mocujące są prawidłowo dokręcone.

Odsysanie pyłu

- a) Piła węglowa jest wyposażona w króciec do odsysania pyłu, który można podłączyć do odkurzacza Dexter z otworem 35 mm.

Należy zawsze nosić maskę przeciwpyłową.

Ustawienia i próby

- a) **Przytrzymując uchwyt, nacisnąć przycisk zwalniający, a następnie docisnąć aluminiową głowicę do dołu i zwolnić przycisk. Powtórzyć operację 3 razy, jeśli w tym czasie nie dojdzie do zablokowania tarczy tnącej, oznacza to, że urządzenie działa poprawnie.**
- b) **Sprawdzić działanie sprężyny resetującej głowicy. Jeśli głowica i sprężyna nie działają poprawnie, przed użyciem należy je naprawić.** Głowica aluminiowa może działać powoli z powodu uszkodzonych części, gumowatych osadów lub nagromadzenia zanieczyszczeń.
- c) **Należy się upewnić, że szyna pily nie przesunie się podczas wykonywania „cięcia głębokiego”, gdy tarcza tnąca nie jest ustawiona pod kątem 90°.** Przesunięcie tarczy tnącej w bok spowoduje zacięcie i prawdopodobnie odrzut.
- d) **Przed położeniem pily na stole lub podłodze należy się zawsze upewnić, że głowica aluminiowa zakrywa tarczę tnącą.** Niezabezpieczona tarcza tnąca spowoduje, że piła będzie poruszać się do tyłu, tnąc wszystko, co znajdzie się na jej drodze. Należy pamiętać o czasie potrzebnym do zatrzymania tarczy tnącej po zwolnieniu przetącznika.

7. Konserwacja



Przed zdjęciem jakichkolwiek osłon elektrycznych należy odłączyć urządzenie od zasilania.

- a) Aby zapobiec wypadkom, należy każdorazowo odłączać pilę od źródła zasilania przed przystąpieniem do jej czyszczenia lub konserwacji. Podczas korzystania ze sprężonego powietrza należy zawsze nosić okulary ochronne. Jeśli sprężone powietrze nie jest dostępne, należy użyć szczotki do usunięcia pyłu i wiórów z pily.
- b) Otwory wentylacyjne silnika i dźwignie przetączników należy utrzymywać w czystości i bez ciał obcych. Nie należy podejmować prób czyszczenia poprzez umieszczanie ostrych przedmiotów przez otwory.
- c) Nigdy nie używać żrących środków do czyszczenia plastikowych części, takich jak: benzyna, czterochlorek węgla, chlorowane rozpuszczalniki czyszczące, amoniak i domowe środki czyszczące zawierające amoniak. Nie używać żadnego z nich do czyszczenia pily.
- d) Należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu sprawdzenie i/lub wymianę zużytych szczotek węglowych w przypadku nadmiernego zużycia.
- e) Tarcze tnące tępią się nawet podczas cięcia z zwykłej tarczy, a pewną oznaką stopienia tarczy tnącej jest konieczność przesuwania pily do przodu zamiast prowadzenia jej podczas cięcia. Należy oddać tarczę tnącą do centrum serwisowego w celu naostrzenia.
- f) Należy utrzymywać urządzenie w czystości przez cały czas.
- g) w przypadku wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń należy zapoznać się z rysunkiem złożonym i listą części, aby dokładnie określić, którą część zamienną należy zamówić w naszym dziale obsługi klienta.

- h) Obudowę należy czyścić wyłącznie wilgotną szmatką. Nie należy używać żadnych rozpuszczalników! Następnie dokładnie wysuszyć.
- i) Jeśli przewód musi zostać wymieniony, musi to zrobić producent lub jego przedstawiciel, aby uniknąć zagrożenia dla bezpieczeństwa.



Nie należy używać środków czyszczących do czyszczenia plastikowych części narzędzia. Zaleca się stosowanie łagodnego detergentu na wilgotnej szmatce.



Przeczytać "OSTRZEŻENIE" lub poprzedni rozdział dotyczący sprawdzania i wymiany TARCZY TNĄCEJ.

1. Tarczę tnącą pily należy wymieniać w zależności od rodzaju ciętego materiału, gdy tylko jego zęby ulegną stopieniu, co uniemożliwi prawidłowe cięcie.
2. Po zakończeniu cięcia należy wyczyścić urządzenie.
3. Usunąć wszelkie zanieczyszczenia (np. trociny). w razie potrzeby oczyścić mocowanie tarczy tnącej pily szczotką lub przedmuchać je sprężonym powietrzem.

8. Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się	Niepodłączony do zasilania	Podłączyć do zasilania
	Przewód zasilania lub wtyczka uszkodzona	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
	Inna usterka elektryczna produktu	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
	Szczotka węglowa	Do wymiany parami
Produkt nie osiąga pełnej mocy	Przedłużacz nieodpowiedni do użytkowania z tym produktem	Użyć odpowiedniego przedłużacza
	Źródło zasilania (np. generator) ma za niskie napięcie	Podłączyć do innego źródła zasilania
	Odpowietrzniki są zablokowane	Wyczyścić odpowietrzniki
Niezadawalający efekt	Tarcza tnąca jest zużyta	Wymienić tarczę tnącą na nową

9. Utylizacja i recykling



Znaczenie symbolu przekreślonego kosza na śmieci na kółkach:

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych jako niesegregowanych odpadów komunalnych, korzystać z oddzielnych punktów zbiórki. Skontaktować się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat dostępnych systemów zbierania odpadów. Jeśli urządzenia elektryczne są składowane na wysypiskach, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu i samopoczuciu.

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

10. GWARANCJA

Produkty DEXTER są projektowane zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości dla produktów przeznaczonych dla ogółu.

Narzędzie jest objęte 5-letnią gwarancją obowiązującą od dnia zakupu. Gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne lub materiałowe.

W razie awarii należy najpierw zapoznać się ze stroną rozwiązywania problemów (problemy i rozwiązania) w broszurze, a jeśli problem nadal występuje, należy skonsultować się z najbliższym sklepem.

Sklep powinien dążyć do rozwiązania problemu.

Naprawy i wymiany części nie przekraczają okresu obowiązywania początkowej gwarancji.

Awarie wynikające z normalnego zużycia lub niewłaściwego użytkowania produktu nie są objęte gwarancją.

Dotyczy to między innymi przetłaczników, rozłącznika obwodu bezpieczeństwa oraz silników w razie zużycia.

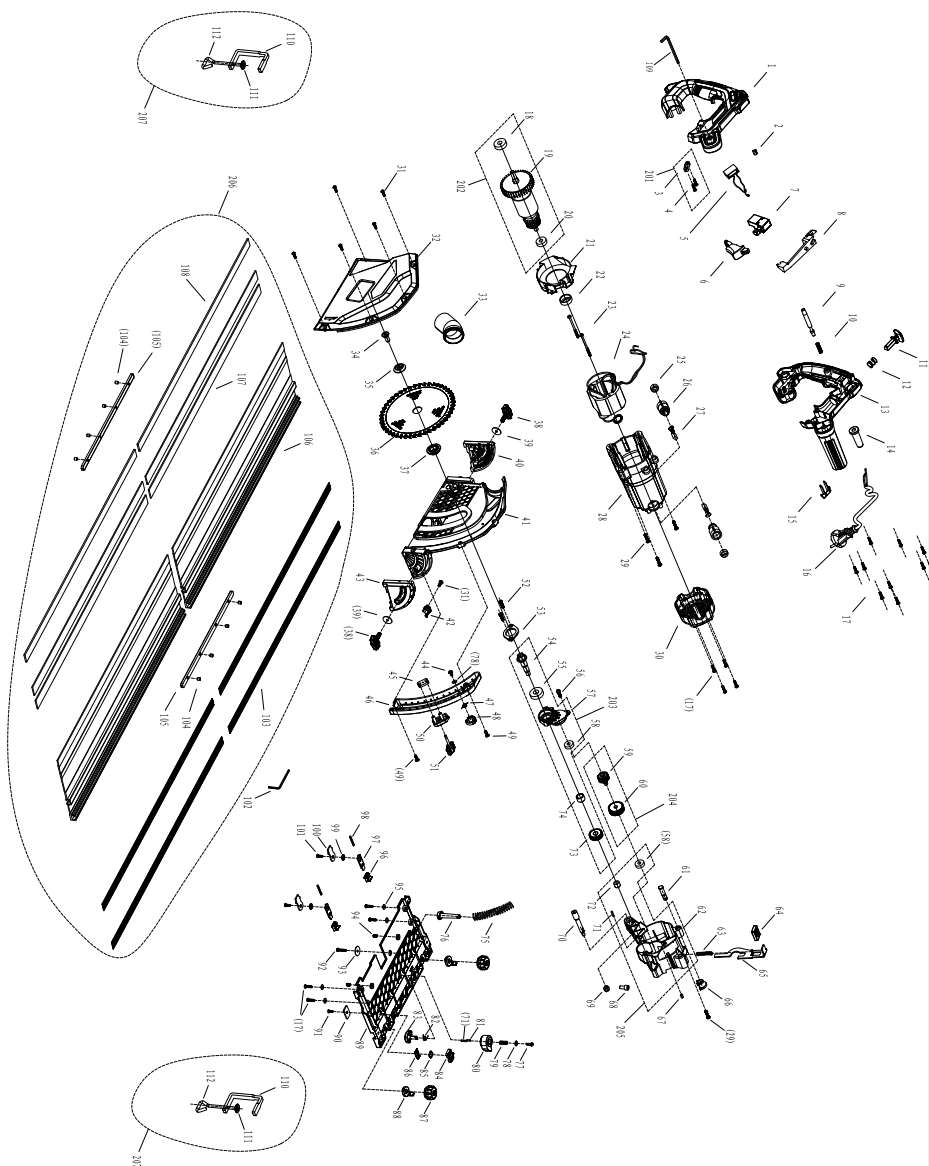
Należy pamiętać, że w niektórych krajach obowiązują specjalne warunki gwarancji.

W razie wątpliwości należy najpierw sprawdzić w punkcie sprzedaży.

Aby skargi dotyczące gwarancji zostały uwzględnione, wymagania są następujące:

- Przedstawienie dokumentu zakupu.
- Naprawy i/lub wymiany części nie były wykonywane przez podmiot trzeci.
- Problem nie wynika z normalnego zużycia.
- Wymagane prace konserwacyjne i naprawcze zostały wykonane poprawnie.
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu niewłaściwego ustawienia gaźnika.
- Nie było działań wymuszonych, niewłaściwego użytkowania, nieuprawnionego stosowania ani wypadków.
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu przegrzania, w wyniku zatkania bloku wentylatora.
- Żadne prace przy produkcji nie były wykonywane przez nieuprawnioną osobę i nie podejmowano żadnych prób niewłaściwych napraw.
- Narzędzie nie było nigdy rozmontowywane ani otwierane.
- Narzędzie nigdy nie znajdowało się w mokrym środowisku (rosa, deszcz, zanurzenie w wodzie itp.).
- Nie używano części nieodpowiednich, części niewyprodukowanych przez DEXTER, gdzie okazało się, że powodują one uszkodzenia.
- Narzędzie nie było używane niewłaściwie (przeciążanie narzędzia lub stosowanie niezatwierdzonych akcesoriów).
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu zewnętrznych przyczyn bądź ciał obcych, takich jak piasek lub kamienie.
- Nie doszło do uszkodzeń z powodu nieprzestrzegania zaleceń bezpieczeństwa i instrukcji obsługi.

Produkt należy eksploatować w normalnych warunkach i do celów nieprofesjonalnych. Dlatego z gwarancji wykluczone są produkty stosowane przez firmy z branży architektury krajobrazu, lokalne władze oraz firmy oferujące płatny najem bądź bezpłatne wypożyczenie sprzętu.



FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

Nr	Opis	Ilość	Nr	Opis	Ilość
1	Prawy uchwyt	1	32	Głowica aluminiowa prawa	1
2	Gumowa podkładka typu T	1	33	Wylot pyłu	1
3	Płyta dociskowa kabla	1	34	Śruba tarczy tnącej 1	1
4	Śruba ST4x16	2	35	Szyna górna	1
5	Pojemność	1	36	Tarcza tnąca 165 MM Φ20×2,2×48Z	1
6	Przycisk przetącnika	1	37	Szyna dolna	1
7	Przetącnik	1	38	Pokręto mocowania kąowego	2
8	Dźwignia zwalniająca	1	39	Podkładka zaciskowa kątowa	2
9	Pręt blokujący nosek	1	40	Tylny uchwyt kątowy	1
10	Sprężyna pręta blokady noska	1	41	Głowica aluminiowa lewa	1
11	Przycisk zwalniający	1	42	Wskaźnik kątowy	1
12	Sprężyna zwalniająca przycisk	1	43	Przedni uchwyt kątowy	1
13	Uchwyt lewy	1	44	Śruba ST3.5X10	1
14	Tuleja kablowa	1	45	Płyta poślizgowa	1
15	Ozdobna osłona uchwytu	1	46	Uchwyt regulacji głębokości	1
16	Wtyczka	1	47	Stała sprężyna skrętna pokręta	1
17	Śruba z łbem gniazdowym ST4x16	17	48	Pokręto stałe	1
18	Łożysko 6000	1	49	Śruba z łbem gniazdowym M5X12	2
19	Wirnik	1	50	Wskaźnik pozycjonowania głębokości	1
20	Łożysko 608	1	51	Pokręto zaciskowe głębokości	1
21	Pierścień uzwojenia	1	52	Śruba M4X25	2
22	Pokrywa łożyska	1	53	Płyta dociskowa łożyska	1
23	Śruba ST4x60	2	54	Wał wyjściowy	1
24	Stojan	1	55	Łożysko 6001 RS	1
25	Osłona szczotki	2	56	Śruba M4X10 podkładka płaska + podkładka sprężysta	1
26	Uchwyt szczotki	2	57	Blok łożyska	1
27	Szczotka węglowa	2	58	Łożysko 607	2
28	Obudowa	1	59	Przekładnia napędowa dwustopniowa	1
29	Śruba M5X20	4	60	Przekładnia napędowa pierwszego stopnia	1
30	Pokrywa tylna	1	61	Kotek ograniczający wstępnego cięcia	1
31	Śruba z łbem gniazdowym M4X12	6	62	Wspornik środkowy łożyska	1

Nr	Opis	Ilość	Nr	Opis	Ilość
63	Sprężyna płyty stałej	1	92	Śruba ST4x20	1
64	Przycisk blokady wału	1	93	Uszczelka $\Phi 4,5 \times \Phi 20 \times 1$	1
65	Płyta stała	1	94	Śruba M6x10	2
66	Przycisk wstępnego cięcia	1	95	Mała podkładka $\Phi 4 \times \Phi 8 \times 1$	4
67	Kolumna gumowa	1	96	Przycisk Minus 1°	2
68	Śruby z łbem gniazdowym M6x12	1	97	Płyta wspornikowa Minus 1°	2
69	Nakrętka M6	1	98	Sprężyna płyty wspornikowej Minus 1°	2
70	Sworzeń łączący podstawy	1	99	Uszczelka $\Phi 6 \times 12 \times 1,2$	2
71	Igła kolumnowa $\Phi 3 \times 11$	2	100	Płyta dociskowa Minus 1°	2
72	Łożysko igietkowe HK0810	1	101	Śruba M3x8	2
73	Dwustopniowa przekładnia napędzana	1	102	Wewnętrzny klucz sześciokątny S=3	1
74	Podkładka dystansowa	1	103	Pasek ścierny	4
75	Sprężyna resetująca głowicy	1	104	Śruba M6x6	8
76	Dźwignia czuwakowa sprężyny podstawy	1	105	Drażek połączeniowy	2
77	Śruba ST3.5x12	1	106	Szyina prowadząca	2
78	Uszczelka $\Phi 4 \times \Phi 10 \times 1$	1	107	Pasek antypoślizgowy	4
79	Stopping back knob torsion spring	1	108	Listwa dociskowa do szyn	2
80	Pokrętło zatrzymania wstecznego 1	1	109	Wewnętrzny klucz sześciokątny S=5	1
81	Igła kolumnowa $\Phi 3 \times 7$	1	110	Wspornik zaciskowy szyny	2
82	Sprężyna skrętna pokrętła zatrzymania	1	111	Tarcza zaciskowa szyny	2
83	Pokrętło zatrzymania wstecznego 2	1	112	Dźwignia mocująca szynę	2
84	Przycisk zapobiegający przewróceniu się szyny prowadzącej	1			
85	Podkładka falista	1	201	Zespół płyty dociskowa kabla	1
86	Uszczelka zapobiegająca przewróceniu	1	202	Zespół wirnika	1
87	Pokrętło zaciskowe szyny prowadzącej	2	203	Zespół bloku łożyska	1
88	Blok zaciskowy szyny prowadzącej	2	204	Zespół przekładni	1
89	Zespół płyty aluminiowej	1	205	Zespół środkowego wspornika łożyska	1
90	Płyta dociskowa zapobiegająca przewróceniu	1	206	Zespół szyny prowadzącej	1
91	Śruba ST4x8	1	207	Zespół zacisku szyny	2

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

СИМВОЛИ

У цьому посібнику та/або на обладнанні використовуються такі символи:

	Увага, небезпека
	Відповідно до основних застосовних стандартів безпеки директив Європейського Союзу.
	Щоб зменшити ризик травмування, користувач повинен прочитати і зрозуміти зміст цього посібника перед початком використання цього виробу
	Використовуйте засоби для захисту органів слуху. Вплив шуму може призвести до втрати слуху.
	Використовуйте засоби для захисту органів зору
	Використовуйте засоби для захисту органів дихання.
	Використовуйте захисне взуття.
	Використовуйте захисні рукавички.
	Несправні та/або непридатні електричні або електронні прилади необхідно здавати у відповідні пункти утилізації.
	Інструмент II класу
	Знак відповідності, що підтверджує відповідність пристрою чинним в Україні технічним регламентам.

ЗМІСТ

- 1. Використання за ПРИЗНАЧЕННЯМ
- 2. Загальні застереження техніки безпеки під час роботи з електроінструментом
- 3. Особливі правила безпеки
- 4. Технічна специфікація
- 5. Функціональний опис
- 6. Експлуатація
- 7. Технічне обслуговування
- 8. Усунення несправностей
- 9. Утилізація та переробка
- 10. Гарантія
- 11. Декларація ЕС про відповідність

1. ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Занурювальна пила (далі – “обладнання” або “інструмент”) призначена для виконання довгих, поперечних або занурювальних пропилів у міцно закріплених деревинах сосни, фанері, твердих породах деревини та пластику. Використання на чорних металах заборонено. Обладнання може використовуватися з направляючими рейками, що входять до комплекту, виключно для зазначених методів різання. Будь-яке інше використання та/або модифікація інструменту вважається неналежним використанням і може призвести до серйозної небезпеки. Не для комерційного використання.

2. ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ



ОБЕРЕЖНО! Ознайомтеся з усіма застереженнями з техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями й технічними даними, що надаються з цим електроінструментом. Недотримання всіх зазначених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Усі застереження та інструкції необхідно зберігати для подальшого використання.

Термін “електроінструмент” у попередженнях означає інструмент із живленням від мережі (дротовий) або від акумулятора (бездротовий).

1) Безпека робочої зони

- a) Робоча зона має бути чистою та добре освітленою. Безлад або погане освітлення в робочій зоні часто стають причиною нещасних випадків.
- b) Забороняється користуватися електроінструментом у вибухонебезпечній атмосфері – наприклад, такий, яка містить легкозаймисті рідини, гази або пил. Під час роботи електроінструмента утворюються іскри, через які можуть спалахнути пил або випари.
- в) Працюючи з електроінструментом, слідкуйте, щоб у робочій зоні не було дітей і сторонніх спостерігачів. Відволікаючись, можна втратити контроль над ситуацією.

2) Електрична безпека

- a) Вилки електроінструмента мають відповідати розетці. Забороняється будь-яким чином модифікувати вилку. Не використовуйте перехідники для електроінструмента із заземленням. Використання вилок без модифікації та відповідних розеток зменшить ризик ураження електричним струмом.
- б) Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами, варильними панелями та холодильниками. Якщо тіло оператора виявляється заземленим, існує ризик ураження електричним струмом.
- в) Електроінструмент необхідно захищати від потрапляння крапель дощу та вологи. У разі потрапляння води всередину електроінструмента збільшується ризик ураження електричним струмом.
- г) Не допускайте використання шнура не за призначенням. Заборонено нести, тягнути або вимикати електроінструмент із розетки за шнур. Тримайте шнур далі від джерел тепла, а також від мастила, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- г) Працюючи з електроінструментом надворі, використовуйте відповідний подовжувач. Використання шнура, що підходить для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- д) Якщо вкрай необхідно працювати з електроінструментом у вологому середовищі, використовуйте розетку, оснащену пристроєм диференційного захисту (RCD). Використання такого пристрою зменшує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

- a) Під час роботи з електроінструментом будьте уважні, дивіться, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом медичних або наркотичних препаратів чи алкоголю. Одна мить неувважності під час роботи з електроінструментом може спричинити серйозні травми.
- б) Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди використовуйте засоби для захисту органів зору. Використання у відповідних випадках засобів для захисту, таких як респиратори, протиковзне захисне взуття, каски і засоби для захисту органів слуху, зменшує ризик травмування.
- в) Запобігайте випадковому запуску обладнання. Перш ніж під'єднувати інструмент до джерела живлення та (або) акумулятора, піднімати або переносити його, переконайтеся, що вимикач перебуває в положенні “вимкнено”. Якщо ви переносите електроінструмент, тримаючи палець на

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

вимикачі, або подаєте живлення на інструмент із вимикачем у положенні «ввімкнено», це збільшує ризик нещасних випадків.

- г) **Перш ніж увімкнути живлення електроінструмента, приберіть регульовальний клин або гайковий ключ, якщо ви його використовували.** Залишаючи клин або гайковий ключ, приєднаний до рухомих частин електроінструмента, ви ризикуєте отримати травму.
- г) **Не намагайтеся дотягнутися до цілі. Завжди зберігайте правильну опору та рівновагу.** Це допоможе краще контролювати електроінструмент у неочікуваних ситуаціях.
- д) **Одягайте належним чином. Не надягайте просторий одяг і прикраси.** Ваше волосся та одяг не мають потрапити в рухомі частини. Просторий одяг, прикраси та довге волосся можуть зачепитися за рухомі частини.
- е) **Якщо надаються пристрої для пиловловлення та видалення пилу, їх потрібно під'єднати та використовувати належним чином.** Використання засобів для пиловловлення може зменшити небезпеку, пов'язану зі шкідливою дією пилу.
- е) **Якщо ви часто користуєтесь інструментом і вважаєте, що добре знайомі з усіма нюансами, це не є підставою для того, щоб ігнорувати правила техніки безпеки.** Недбалі дії можуть за якусь мить спричинити тяжкі травми.

4) Використання та догляд за електроінструментом

- а) **Не докладайте силу до електроінструмента. Скористайтесь таким електроінструментом, що відповідає поставленому завданню.** Правильно підібраний електроінструмент упорядується із завданням краще та безпечніше, із тією швидкістю, на яку його було розраховано.
- б) **Не користуйтеся електроінструментом, якщо його неможливо ввімкнути або вимкнути за допомогою вимикача.** Будь-який електроінструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і підлягає ремонту.
- в) **Перш ніж здійснювати будь-які регулювання, замінювати приладдя або передавати інструмент на зберігання, від'єднайте вилку від джерела живлення та/або вийміть акумулятор із електроінструмента, якщо це можливо.** Такі профілактичні застережні заходи допомагають зменшити ризик випадкового запуску електроінструмента.
- г) **Коли електроінструмент не використовується, тримайте його далі від дітей. Не дозволяйте працювати з електроінструментом людям, які не знайомі з особливостями його роботи або не прочитали ці інструкції.** У руках не підготовлених користувачів електроінструмент є небезпечним.
- г) **Здійсніть планове технічне обслуговування електроінструмента та приладдя. Перевіряйте рухомі частини щодо відхилення від осі або заклинювання, розламування деталей і будь-яких інших станів, що можуть вплинути на роботу електроінструмента. За наявності пошкоджень інструмент слід відремонтувати перед використанням.** Багато нещасних випадків є наслідком неякісного технічного обслуговування електроінструмента.
- д) **Різальне приладдя необхідно заточувати та тримати в чистоті.** Різальне приладдя, яке належним чином обслуговується та заточується, рідше згинається; його легше контролювати.
- е) **Електроінструмент, приладдя, насадки тощо слід використовувати відповідно до цих інструкцій, беручи до уваги умови роботи та поставлене завдання.** Експлуатація електроінструмента для інших операцій, що не відповідають його призначенню, може спричинити небезпечні ситуації.
- е) **Рукоятки та поверхні для тримання мають бути сухими й чистими, без слідів жиру та мастила.** Якщо рукоятки та поверхні для тримання є слизькими, це заважає безпечно працювати з інструментом і керувати ним у неочікуваних ситуаціях.

5) Обслуговування

- а) **Сервісне обслуговування електроінструмента має здійснювати кваліфікований спеціаліст із ремонту, який використовує лише ідентичні змінні деталі.** Це гарантуватиме безпеку під час обслуговування інструмента.

6) Додаткові інструкції з техніки безпеки для занурювальної пили

Інструкції з техніки безпеки для всіх пилок

Процедури різання

- а)  **НЕБЕЗПЕЧНО:** Тримайте руки подалі від зони різання та леза. Другу руку тримайте на допоміжній ручці або на корпусі двигуна. Якщо пилу тримати обома руками, їх неможливо порізати пильним лезом.
- б) **Не просувайте руки під заготовку.** Захисний кожух не може захистити вас від леза під заготовкою.

- с) Відрегулюйте глибину різання відповідно до товщини заготовки.** 3-під заготовки повинно бути видно менше, ніж повний зубець леза.
- г) Ніколи не тримайте заготовку в руках або між ногами під час різання.** Закріпіть заготовку на стійкій платформі. Важливо правильно забезпечити робочу опору, щоб звести до мінімуму ризик оголення тіла, зчеплення леза або втрати контролю.
- е) Тримайте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні, виконуючи операції, під час яких різальний інструмент може торкатися прихованої проводки або власного шнура.** Контакт із струмопровідним дротом також зробить відкриті металеві частини електроінструменту струмопровідними і може призвести до ураження оператора електричним струмом.
- ф) Під час різання завжди використовуйте захисне огородження або пряму направляючу кромку.** Це підвищує точність різання та зменшує ймовірність заклинювання леза.
- г) Завжди використовуйте леза з відповідним розміром і формою (ромбовидні або круглі) отворів для пазів.** Леза, які не відповідають кріпильним елементам пили, будуть працювати зі зміщенням по центру, що призведе до втрати контролю.
- h) Ніколи не використовуйте пошкоджені або неправильні шайби леза або болт.** Шайби леза та болт були спеціально розроблені для вашої пили, щоб забезпечити оптимальну продуктивність і безпеку роботи.

7) Подальші інструкції з техніки безпеки для всіх операцій

Причини віддачі та пов'язані з нею застереження

- віддача - це раптова реакція на защемлення, заклинювання або зміщення леза пили, що призводить до неконтрольованого підйому пили вгору і виходу з заготовки в бік оператора.
- коли лезо затискається або щільно заклинюється при закритті прорізу, лезо зупиняється, і реакція двигуна швидко повертає пристрій назад до оператора.
- якщо лезо скручується або зміщується під час розпили, зубці на задній кромці полотна можуть зачепитися за верхню поверхню деревини, що призведе до виходу леза з пропили і відскоку назад до оператора.

Віддача є результатом неправильного використання пили та/або некоректної послідовності виконання дій та неправильних умов роботи, і її можна уникнути, дотримуючись належних заходів безпеки, як зазначено нижче.

- a) Міцно тримайте пилу обома руками і розташуйте тіло та руки так, щоб протистояти силам віддачі.** Розташуйте своє тіло по обидва боки від леза, але не на одній лінії з ним. Віддача може призвести до того, що пила відскочить назад, але якщо вжити належних заходів обережності, оператор може контролювати силу віддачі.
- b) У разі заклинювання леза або переривання різання з будь-якої причини відпустіть спусковий гачок і утримуйте пилу нерухомо в матеріалі до повної зупинки леза. Ніколи не намагайтеся витягнути пилу з роботи або потягнути пилу назад під час руху леза, інакше може виникнути віддача.** З'ясуйте причину та здійсніть коригувальні заходи щодо усунення заклинювання леза.
- с) Під час повторного запуску пили в заготовку відцентруйте пильне лезо у пропили так, щоб зубці пили не врізалися в матеріал.** Якщо пильне лезо заклинює, під час повторного запуску пили воно може піднятися вгору або відскочити від заготовки.
- d) Використовуйте великі панелі, щоб мінімізувати ризик защемлення та віддачі леза.** Великі панелі мають властивість прогинатися під дією власної ваги. Опори повинні бути розміщені під панеллю з обох боків, біля лінії розрізу та біля краю панелі.
- е) Не використовуйте тупі або пошкоджені леза.** Незаточені або неправильно встановлені леза утворюють вузький проріз, що призводить до надмірного тертя, заклинювання леза та віддачі.
- ф) Фіксує важелі регулювання глибини та нахилу леза повинні бути затягнуті та надійно закріплені перед виконанням різання.** Якщо під час різання відбувається зсув регулювання леза, це може призвести до заклинювання та віддачі.
- г) Будьте особливо обережні при виконанні прорізів в існуючих стінах або інших сліпих зонах.** Виступаюче лезо може порізати предмети, які можуть спричинити віддачу.

8) Інструкції з техніки безпеки для занурювальних пилок

Функція захисту

- a) Перед кожним використанням перевіряйте, чи правильно закривається захисний кожух. Не використовуйте пилу, якщо захисний кожух не може вільно рухатися і миттєво закривати лезо.**

Ніколи не затискайте та не зав'язуйте захисний кожух так, щоб лезо було відкритим. Якщо пила випадково впаде, захисний кожух може погнутися. Переконайтеся, що захисний кожух рухається вільно і не торкається леза або будь-якої іншої частини під будь-яким кутом і на будь-якій глибині різання.

- b) Перевірте роботу та стан поворотної пружини захисного кожуха. Якщо захисний кожух і пружина не працюють належним чином, перед використанням їх необхідно відремонтувати.** Захисний кожух може працювати уповільнено через пошкодження деталей, гумових нальотів або накопичення сміття.
- c) Переконайтеся, що опорна плита пилки не зміститься під час виконання «занурювального різання».** Зсув леза вбік призведе до зачеплення і, ймовірно, до віддачі.
- d) Перед тим, як покласти пилу на стіл або підлогу, завжди переконайтеся, що захисний кожух закриває лезо.** Незахищене лезо, що ковзає, призведе до того, що пила буде рухатися назад, розрізаючи все на своєму шляху. Зверніть увагу на час, необхідний для зупинки леза після відпускання вимикача.

Залишкові ризики

- Навіть якщо електроінструмент використовується за призначенням, неможливо усунути всі залишкові фактори ризику. У зв'язку з конструкцією та дизайном електроінструменту можуть виникнути такі небезпеки:
- Пошкодження легенів, якщо не носити ефективну протипилову маску.
- Пошкодження слуху, якщо не носити ефективні засоби захисту слуху.
- Шкода для здоров'я, спричинена вібрацією, якщо електроінструмент використовується впродовж тривалих періодів або їм неправильно керують чи не обслуговують його належним чином.



УВАГА! Цей прилад створює електромагнітне поле під час роботи, яке за певних обставин може заважати активним або пасивним медичним імплантатам. Щоб знизити ризик серйозних або смертельних травм, радимо людям з медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником медичних імплантатів перед використанням цього пристрою.

3. ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ



УВАГА! Тримайте руки подальше від зони різання та леза. Другу руку тримайте на допоміжній ручці або на корпусі двигуна. Якщо пилу тримати обома руками, їх неможливо порізати пильним лезом.

- a) Не просувайте руки під заготовку.** Захисний кожух не може захистити вас від леза під заготовкою.
- b) Відрегулюйте глибину різання відповідно до товщини заготовки.** З-під заготовки повинно бути видно менше, ніж повний зубець леза.
- c) Ніколи не тримайте відрізаний фрагмент в руках або на носі. Закріпіть заготовку на стійкій платформі.** Важливо правильно забезпечити робочу опору, щоб звести до мінімуму ризик оголення тіла, зачеплення леза або втрати контролю.
- d) Тримайте електроінструмент тільки за ізольовані поверхні, виконуючи операції, під час яких різальне приладдя може торкатися прихованої проводки або власного шнура.** Контакт із струмопровідним дротом також зробить відкриті металеві частини електроінструменту струмопровідними і може призвести до ураження оператора.
- e) Під час різання завжди використовуйте захисне огородження або пряму направляючу кромку. Це підвищує точність різання та зменшує ймовірність заклинювання леза.**
- f) Завжди використовуйте леза з відповідним розміром і формою (ромбовидні або круглі) отворів для пазів.** Леза, які не відповідають кріпильним елементам пили, будуть працювати зі зміщенням по центру, що призведе до втрати контролю.
- g) Ніколи не використовуйте пошкоджені або неправильні шайби леза або болт.** Шайби леза та болт були спеціально розроблені для вашої пили, щоб забезпечити оптимальну продуктивність і безпеку роботи.
- h) Ніколи не використовуйте абразивні круги.**
- i) Використовуйте тільки леза з діаметром(ами) відповідно до маркування.**
- j) Використовуйте тільки ті пильні леза, на яких зазначена швидкість, що дорівнює або перевищує швидкість, зазначену на інструменті.**
- k) Завжди використовуйте інструмент у сухих приміщеннях при кімнатній температурі.**

- l) Тільки для різання деревини (сосна/фанера/тверда деревина) та пластику. Використовуйте циркулярне пиляльне полотно DEXTER 165MM CIRCULAR SAW BLADE, яке підходить для цього пристрою. Не ріжте безупинно, щоб уникнути розплавлення пластику та перегріву кінчиків лез. Якщо це сталося, негайно припиніть різання.

4. ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ

Напруга/частота:	220-240V~/50Гц
Номінальна потужність:	1200W
Швидкість без навантаження:	5500об./хв
Розмір леза:	Ø165мм
Одиниці виміру інструменту (см):	31.8x24.3x24.3см
Максимальна глибина різу:	90°: 55 mm. / 45°: 39 мм
Рівень звукового тиску дБ(А):	L_{PA} : 98 дБ(А) K_{PA} : 3дБ(А)
Рівень звукової потужності дБ(А):	L_{WA} : 106дБ(А) K_{WA} : 3дБ(А)
Сумарні значення вібрації:	Rear handle: $a_{h,w}$ = 4,1m/s ² Front handle: $a_{h,w}$ = 4,5m/s ² K: 1,5m/s ²

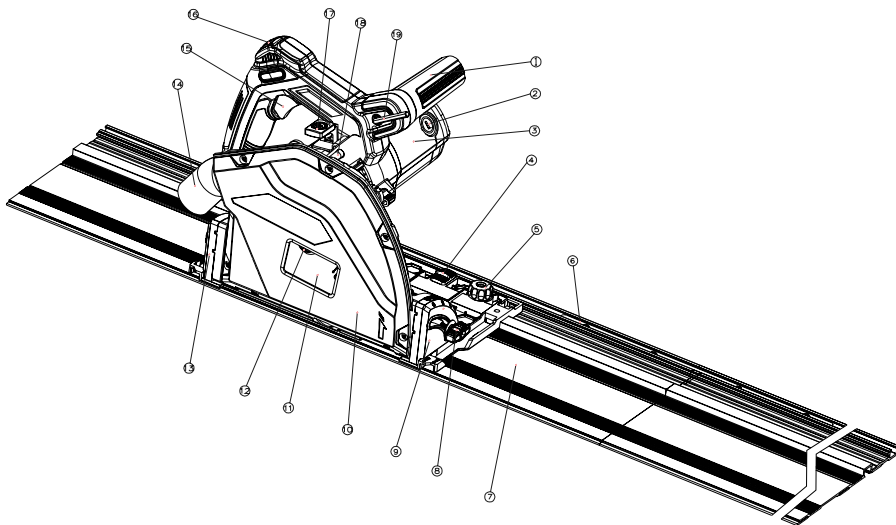
Інформація про вібрацію

Заявлені загальні значення вібрації та заявлені значення шуму були виміряні відповідно до стандартного методу тестування і можуть бути використані для порівняння різних інструментів;

Заявлені загальні значення вібрації та заявлені значення шуму також можуть бути використані для попередньої оцінки впливу.

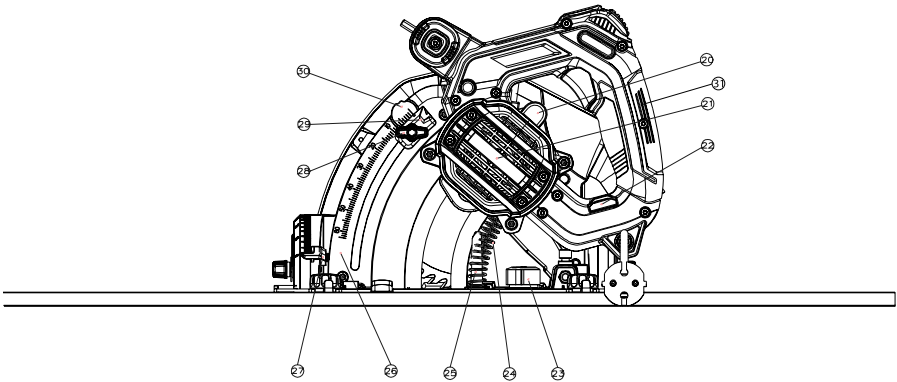
УВАГА! Рівень вібрації й шуму під час фактичного використання електроінструмента може відрізнятись від заявлених показників вібрації. Це залежить від того, як саме використовується інструмент, особливо від оброблюваної деталі; потрібно визначити застережні заходи для захисту оператора за результатом оцінювання впливу в реальних умовах роботи (беручи до уваги всі етапи робочого циклу, наприклад, час вимикання інструмента й час його роботи в холостому режимі на додаток до часу запуску). Оператору рекомендується використовувати засоби захисту органів слуху.

5. OPIS DZIAŁANIA



FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

- 1. Допоміжна рукоятка
- 2. Кришка щітки
- 3. Корпус
- 4. Кнопка запобігання перекиданню напрямної рейки
- 5. Затискна ручка напрямної рейки
- 6. З'єднувальна планка
- 7. Напрямна рейка
- 8. Кутова затискна ручка
- 9. Передній кутовий тримач
- 10. Алюмінієва головка
- 11. Лезо
- 12. Верхня шина
- 13. Тримач заднього кута
- 14. Видалення пилу
- 15. Перемикач
- 16. Кнопка розблокування
- 17. Кнопка блокування валу
- 18. Шток блокування носової частини
- 19. Внутрішній шестигранний ключ S=5



- 20. Кнопка з функцією попереднього розрізу
- 21. Задня кришка
- 22. Декоративна накладка на ручку
- 23. Регулятор зупинки заднього ходу 1
- 24. Пружина скидання головки
- 25. Пружинний опорний важіль мертвої точки
- 26. Тримач глибини
- 27. Кутовий показчик
- 28. Глибинна затискна ручка
- 29. Показчик позиціонування глибини
- 30. Фіксована ручка
- 31. Основна рукоятка

6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Визначте максимально допустимий імпеданс системи $Z_{\max}$ ($0,365\Omega$) в точці підключення до джерела живлення користувача, якщо необхідно, щоб обладнання підключалося тільки до джерела живлення з таким імпедансом або менше.

Обладнання поставляється в упаковці, щоб запобігти його пошкодженню під час транспортування. Розпакуйте коробку і зберігайте її неушкодженою для подальшого транспортування та зберігання.

1) Робота з занурювальною пилою

- Завжди міцно тримайте занурювальну пилу.
- Не застосовуйте силу! Обережно та рівномірно просувайте занурювальну пилу вперед.
- Обрізки повинні знаходитися з правого боку занурювальної пили, щоб широка секція опорної стійки підтримувала всю її площу.
- Якщо ви пропилюєте накреслену лінію, направляйте занурювальну пилу вздовж відповідної направляючої.
- Перш ніж розпилювати невеликі частини деревини, надійно затискайте їх. Ніколи не тримайте їх рукою.
- Завжди дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки. Використовуйте захисні окуляри.
- Не використовуйте дефектні пильні полотна або полотна з тріщинами чи полумками.
- Не використовуйте фланці / фланцеві гайки, отвір яких більший або менший за отвір у пильному диску.
- Забороняється гальмувати пильний диск рукою або боковим тиском на нього.
- Перед використанням машини переконайтеся, що захисні пристрої, такі як фланці та регульовані пристрої, знаходяться в робочому стані, правильно відрегульовані та закріплені.



Увага! Завжди виймайте штепсельну вилку з розетки перед виконанням будь-яких робіт із занурювальною пилою!

2) Використання занурювальної пилки

- Відрегулюйте глибину різання, кут різання та напрямні
- Переконайтеся, що вимикач (On/Off) (15) не натиснутий. Тільки після цього вставляйте вилку живлення у відповідну розетку.
- Не вмикайте занурювальну пилу, поки не встановите пиляльне полотно.
- Покладіть направляючу рейку на заготовку, яку ви хочете розпиляти, і закріпіть її F-образним затискачем, потім покладіть алюмінієву пластину на рейку і зафіксуйте її за допомогою кнопки захисту від перекидання рейки. Пиляльне полотно не повинно контактувати з рейкою та заготовкою.
- Міцно тримайте занурювальну пилу обома руками.

Примітка: Розмір заготовки повинен бути більше 700x183 мм, щоб забезпечити безпеку різання. Пропонуємо різати на ділянці 3x5M. Тільки для різання деревини (сосна, фанери, листяні породи) та пластику

3) Увімкнення/вимкнення

Вмикання:

Натисніть кнопку розблокування (16), а потім натисніть перемикач увімкнення/вимкнення (On/Off) (15).

- Дайте пильному диску розігнатися до повної швидкості. Потім повільно переміщуйте пильний диск уздовж лінії розпилу. При цьому слід застосовувати м'який тиск на пиляльне полотно.

Для вимкнення:

Ослабте кнопку розблокування та перемикач ON/OFF

- Якщо ви відпустите ручку, обладнання автоматично вимкнеться, а це означає, що воно не може спрацювати випадково.
- Під час роботи з інструментом переконайтеся, що ви не закриваєте і не блокуєте вентиляційні отвори.
- Не гальмуйте пильний диск після того, як ви вимкнули його, натиснувши на нього збоку.
- Важливо! Не кладіть пристрій на землю, доки пильний диск повністю не зупиниться.



Важливо. Зробіть пробний розпил у деревині з обрізків.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

4) Заміна леза пили



Увага! Завжди виймайте штепсельну вилку з розетки перед виконанням будь-яких робіт із занурювальною пилюкою!

Використовуйте тільки пиляльні полотна, які відповідають стандарту EN 847-1 і мають той самий тип, що й пиляльне полотно, яке постачається з цією заглибною пилюкою. Зверніться до дилера за порадою.

Для заміни пиляльного полотна використовуйте внутрішній шестигранний ключ (19), що входить до комплекту постачання. Внутрішній шестигранний ключ (19) зберігається в корпусі. За необхідності витягніть внутрішній шестигранний ключ (19) з корпусу.



Увага! Занурювальну пилу не можна експлуатувати зі вставленим у неї внутрішнім шестигранним ключем (19).

- Встановіть глибину пиляння на максимально можливе значення.
- Просуньте внутрішній шестигранний ключ (19) для заміни пиляльного полотна (11) повністю вперед.
- Натисніть кнопку розблокування (16) вимикача (15) вгору і натисніть на ручку вниз, доки не почуєте клацання. Тепер пиляльний диск буде автоматично залишатися в цьому положенні.
- Тепер натисніть кнопку блокування валу (17).
- За допомогою внутрішнього шестигранного ключа (19) викрутіть гвинт для кріплення пиляльного полотна (11).
- Тепер зніміть верхню шину (12) і пиляльне полотно (11).
- Очистіть шину та встановіть нове пиляльне полотно. При цьому слідкуйте за правильним напрямком обертання (див. стрілки на пиляльному полотні та алюмінієвій головці (10)).
- Затягніть гвинт для кріплення пиляльного полотна (11) і перевірте правильність ходу полотна.
- Тепер повністю відсуньте внутрішній шестигранний ключ для заміни пиляльного полотна назад. Пиляльне полотно знову опуститься за алюмінієву головку (10).
- Перед тим, як натиснути на вимикач, переконайтеся, що пиляльне полотно правильно встановлено, рухомі частини працюють безперебійно, а затискні гвинти надійно затягнуті.

Видалення пилу

- Занурювальна пила оснащена отвором для видалення пилу і може підключатися до вакуумної 35-міліметрової діафрагми Dexter.

Завжди носіть пилозахисну маску.

Налаштування та тестування

- Тримачи ручки, натисніть кнопку розблокування, потім натисніть на алюмінієву головку донизу і відпустіть кнопку. Повторіть операцію 3 рази, якщо за цей час не відбулося застрягання пиляльного полотна, значить обладнання в нормі.
- Перевірте роботу і стан пружини скидання головки. Якщо головка і пружина не працюють належним чином, перед використанням їх необхідно відремонтувати. Алюмінієва головка може працювати повільно через пошкодження деталей, гумових нальотів або накопичення сміття.
- Переконайтеся, що рейка пилки не зміщується під час виконання «занурювального пиляння», коли кут нахилу полотна не дорівнює 90°. Зсув леза вбік призведе до зачеплення і, ймовірно, до віддачі.
- Перед тим, як покласти пилу на стіл або підлогу, завжди переконайтеся, що алюмінієва головка закриває лезо. Незахищене лезо, що ковзає, призведе до того, що пила буде рухатися назад, розрізаючи все на своєму шляху. Зверніть увагу на час, необхідний для зупинки леза після відпускання вимикача.

7. Технічне обслуговування



Перед зняттям будь-яких електричних кришок відключіть обладнання від джерела живлення.

- Щоб запобігти нещасним випадкам, завжди відключайте пилу від джерела живлення перед чищенням або виконанням будь-якого технічного обслуговування; пилу можна найефективніше очистити за допомогою стисненого повітря. Завжди носіть захисні окуляри під час роботи зі стисненим повітрям. Якщо стиснене повітря недоступне, використовуйте щітку для видалення пилу та стружки з пили.

- b) Вентиляційні отвори двигуна і важелі перемикачів повинні бути чистими і вільними від сторонніх предметів. Не намагайтеся чистити, вставляючи гострі предмети в отвори.
- c) Ніколи не використовуйте їдкі засоби для очищення пластикових деталей. Такі як: бензин, чотирихлористий вуглець, хлоровані розчинники для чищення, аміак та побутова хімія, що містить аміак. Не використовуйте їх для очищення пили.
- d) Зверніться до авторизованого сервісного центру для перевірки та/або заміни зношених вугільних щіток у разі надмірного навантаження.
- e) Леза тупляться навіть при розпилюванні звичайних пиломатеріалів, вірною ознакою тупого леза є необхідність проштовхувати пилу вперед замість того, щоб направляти її під час розпили. Віднесіть лезо в сервісний центр для заточування.
- f) Завжди тримайте обладнання в чистоті.
- g) Якщо ви виявили пошкодження, зверніться до розгорнутого креслення та переліку деталей, щоб точно визначити, яку саме запчастину вам потрібно замовити у нашому відділі обслуговування клієнтів.
- h) Чистіть корпус тільки вологою ганчіркою. Не використовуйте жодних розчинників! Після цього ретельно висушіть.
- i) Якщо необхідно замінити шнур живлення, задля уникнення небезпеки це має зробити виробник або його представник.



Не використовуйте миючі засоби для очищення пластикових частин інструменту. Рекомендується використовувати м'який миючий засіб на вологій ганчірці.



Будь ласка, прочитайте розділ "ПОПЕРЕДЖЕННЯ" або попередній розділ щодо перевірки та заміни ПИЛЬНОГО ЛЕЗА.

1. Замініть пильне лезо відповідно до матеріалу, що розпилюється, як тільки його зубці затупляться і належне розпилювання стане неможливим.
2. Після завершення роботи з розпилювання очистіть прилад.
3. Видаліть будь-який бруд (наприклад, тирсу). За необхідності очистіть кріплення пильного леза щіткою або продуйте його стисненим повітрям.

8. Усунення несправностей

Проблема	Можлива причина	Рішення
Пристрій не запускається	Не підключений до джерела живлення	Підключіть пристрій до джерела живлення
	Несправний шнур живлення або вилка	Потребує перевірки спеціалістом-електриком
	Інші електричні дефекти приладу	Потребує перевірки спеціалістом-електриком
	Вугільна щітка	Замінюються попарно
Пристрій не набирає повну потужність	Подовжувач не підходить для роботи з цим приладом	Використовуйте відповідний подовжувач
	Джерело живлення (наприклад, генератор) має занадто низьку напругу	Підключитися до іншого джерела живлення
	Вентиляційні отвори заблоковані	Очистіть вентиляційні отвори
Незадовільний результат	Різальне полотно зношене	Замінити на нове

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

9. Утилізація та переробка



Значення перекресленого смітника на колесах:

Не викидайте електроприлади разом з несорттованими побутовими відходами, використовуйте пункти роздільного збору. Зверніться до місцевої влади за інформацією про наявні системи збору сміття. Якщо електроприлади утилізуються на звалищах або смітниках, небезпечні речовини можуть просочуватися в ґрунтові води і потрапляти в харчовий ланцюг, завдаючи шкоди вашому здоров'ю та благополуччю.

10. ГАРАНТІЯ

Продукцію DEXTER розроблено відповідно до найвищих стандартів якості товарів, призначених для широкого споживання.

На прилад надається гарантія 5 років від дати придбання. Ця гарантія поширюється на всі виробничі дефекти або дефекти матеріалів.

У разі поломки спочатку слід звернутися до сторінки усунення несправностей (проблеми та рішення) в брошурі; якщо проблема не зникає, зверніться до найближчого магазину.

Працівники магазину докладуть усіх зусиль, щоб вирішити проблему.

Ремонт і заміна деталей не подовжують початковий гарантійний термін.

Гарантія не поширюється на поломки, що виникли внаслідок нормального зносу або неправильного використання пристрою. Це стосується, зокрема, перемикачів, вимикачів захисних схем та двигунів у разі їх зносу.

Зверніть увагу, що для певних країн існують особливі умови гарантії.

У разі сумнівів, будь ласка, зверніться до пункту продажу.

Для розгляду претензій, пов'язаних із гарантією, необхідне дотримання наступних умов:

- Надання документу, що підтверджує покупку.
- Ремонт та/або заміна деталей не були виконані сторонньою особою.
- Проблема не є наслідком нормального зносу.
- Необхідні роботи з технічного обслуговування та ремонту були виконані належним чином.
- Погіршення не відбулося внаслідок неправильного налаштування карбюратора.
- Пристрій не піддавався надмірному впливу; не було неналежного поводження, несанкціонованого використання або нещасних випадків.
- Погіршення не відбулося внаслідок перегрівання, спричиненого засміченням вентиляційного блоку.
- Некваліфіковані працівники не виконували жодних робіт із пристроєм, і не було спроб виконати неякісний ремонт.
- Інструмент ніколи не відкривався й не розбирався.
- Інструмент ніколи не піддавався впливу вологого середовища (роса, дощ, занурення у воду тощо)
- Не використовувалися невідповідні деталі, тобто деталі, виготовлені не компанією DEXTER, якщо вони виявилися причиною погіршення роботи пристрою.
- Інструмент не використовувався неналежним чином (перевантаження інструмента або використання несхваленого приладдя).
- Пошкодження не було спричинено зовнішніми факторами або сторонніми предметами, такими як пісок чи каміння.
- Пошкодження не було спричинено недотриманням рекомендацій із техніки безпеки та інструкцій із використання.

Цей інструмент можна експлуатувати виключно в нормальних умовах; забороняється використовувати його як професійний. Таким чином, ця гарантія не розповсюджується на інструмент, який використовують садівничі підприємства, місцеві органи влади, а також компанії, що надають його в оренду платно чи безкоштовно.

FR

ES

PT

IT

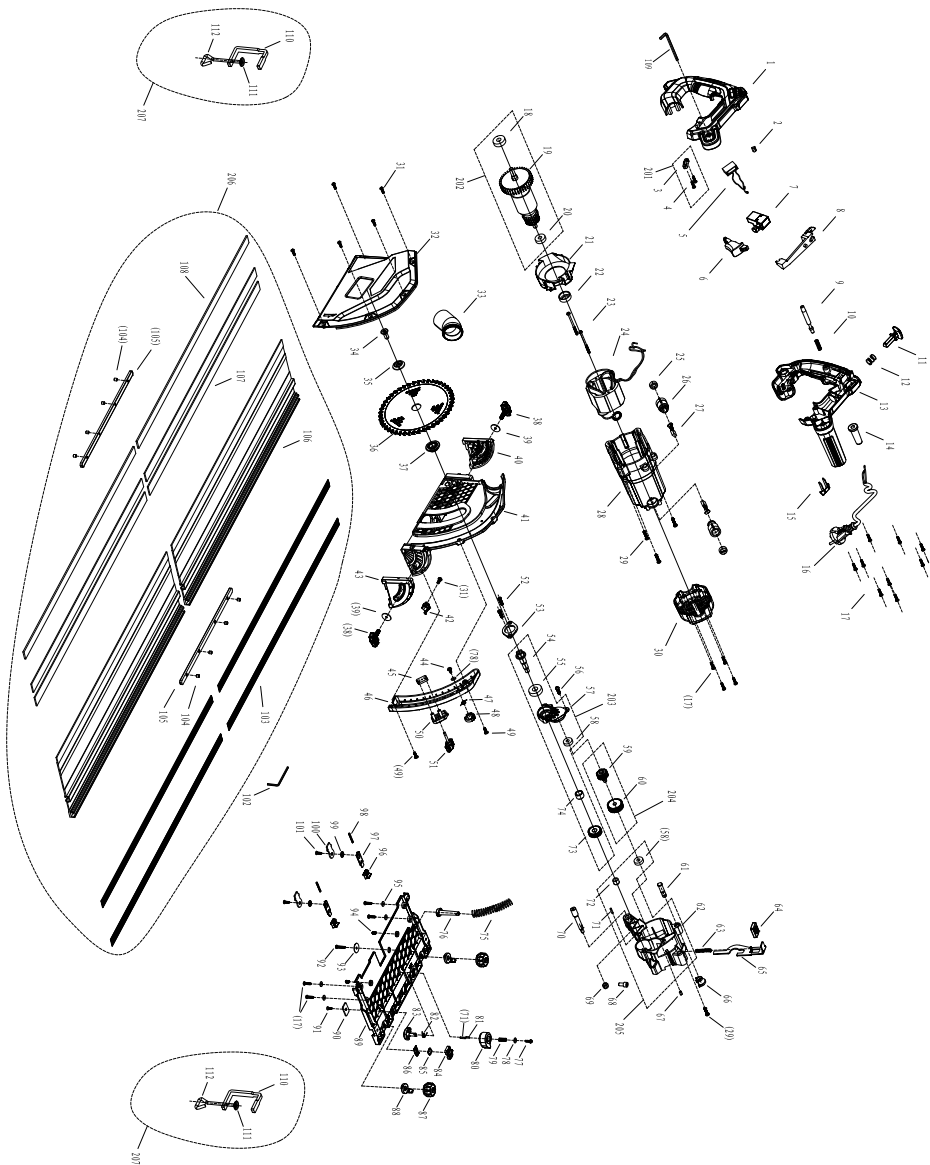
EL

PL

UA

RO

EN



Ном- ер	Опис	Кіль- кість	Ном- ер	Опис	Кіль- кість
1	Права ручка	1	31	Гвинт з внутрішнім шестигранником М4Х12	6
2	Т-подібна гумова прокладка	1	32	Права алюмінієва головка	1
3	Притискна пластина кабелю	1	33	Видалення пилу	1
4	Гвинт ST4х16	2	34	Болт леза	1
5	Ємність	1	35	Верхня шина	1
6	Кнопка вимикача	1	36	Лезо 165мм Ф20х2.2х48Z	1
7	Перемикач	1	37	Нижня шина	1
8	Важіль розблокування	1	38	Кутова затискна ручка	2
9	Шток блокування носової частини	1	39	Кутова притискна шайба	2
10	Пружина штока фіксатора носової частини	1	40	Тримач заднього кута	1
11	Кнопка розблокування	1	41	Ліва алюмінієва головка	1
12	Пружина кнопки розблокування	1	42	Кутовий покажчик	1
13	Ліва ручка	1	43	Передній кутовий тримач	1
14	Чохол для кабелю	1	44	Гвинт ST 3.5X10	1
15	Декоративна накладка на ручку	1	45	Пересувна пластина	1
16	Вилка	1	46	Тримач глибини	1
17	Гвинт з внутрішнім шестигранником ST4х16	17	47	Фіксована торсіонна пружина ручки	1
18	Підшипник 6000	1	48	Фіксована ручка	1
19	Ротор	1	49	Гвинт з внутрішнім шестигранником М5Х12	2
20	Підшипник 608	1	50	Покажчик позиціонування глибини	1
21	Вітрозахисне кільце	1	51	Глибинна затискна ручка	1
22	Кришка підшипника	1	52	Гвинт М4Х25	2
23	Гвинт ST4х60	2	53	Плита для притискання підшипників	1
24	Статор	1	54	Вивідний вал	1
25	Кришка щітки	2	55	Підшипник 6001 RS	1
26	Тримач щітки	2	56	Гвинт М4Х10 плоска шайба + пружинна шайба	1
27	Вугільна щітка	2	57	Підшипниковий блок	1
28	Корпус	1	58	Підшипник 607	2
29	Гвинт М5Х20	4	59	Двоступеневий приводний механізм	1
30	Задня кришка	1	60	Приводний механізм першого ступеня	1

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

Ном- ер	Опис	Кіль- кість	Ном- ер	Опис	Кіль- кість
61	Обмежувальний штифт попереднього розрізу	1	87	Затискна ручка напрямної рейки	2
62	Кронштейн центрального підшипника	1	88	Затискний блок напрямної рейки	2
63	Фіксована пружина пластини	1	89	Вузол алюмінієвої пластини	1
64	Кнопка блокування валу	1	90	Притискна плита проти перекидання	1
65	Фіксована пластина	1	91	Гвинт ST4x8	1
66	Кнопка з функцією попереднього розрізу	1	92	Гвинт ST4x20	1
67	Гумова колонка	1	93	Прокладка Ф4.5хФ20х1	1
68	Шестигранні гвинти з внутрішнім шестигранником М6х12	1	94	Гвинт М6х10	2
69	Гайка М6	1	95	Мала шайба Ф4ХФ8Х1	4
70	Базовий з'єднувальний штифт	1	96	Кнопка Minus 1°	2
71	Колонкова голка ф3х11	2	97	Опорна плита Minus 1°	2
72	Голчастий підшипник НК0810	1	98	Пружина опорної плити Minus 1°	2
73	Двоступеневий приводний механізм	1	99	Прокладка Ф6Х12Х1,2	2
74	Розпірка	1	100	Притискна пластина Minus 1°	2
75	Пружина скидання головки	1	101	Гвинт М3х8	2
76	Пружинний опорний важіль мертвої точки	1	102	Внутрішній шестигранний ключ S=3	1
77	Гвинт ST3.5х12	1	103	Полірувальна стрічка	4
78	Прокладка Ф4ХФ10Х1	2	104	Гвинт М6х6	8
79	Стопорна пружина задньої ручки	1	105	З'єднувальна планка	2
80	Регулятор зупинки заднього ходу 1	1	106	Напрямна рейка	2
81	Колонкова голка ф3х7	1	107	Протиковзка стрічка	4
82	Пружина скручування задньої ручки стопора	1	108	Притискна планка для рейок	2
83	Регулятор зупинки заднього ходу 2	1	109	Внутрішній шестигранний ключ S=5	1
84	Кнопка запобігання перекиданню напрямної рейки	1	110	Затискний кронштейн для рейки	2
85	Гофрована прокладка	1	111	Затискний диск для рейок	2
86	Ущільнювач проти перекидання	1	112	Важіль блокування рейки	2

Ном- ер	Опис	Кіль- кість	Ном- ер	Опис	Кіль- кість
201	Модуль притискної пластини кабелю	1	205	Вузол кронштейну центрального підшипника	1
202	Ротор у комплекті	1	206	Вузол направляючої рейки	1
203	Вузол підшипникового блоку	1	207	Вузол затискача рейки	2
204	Вузол шестерні	1			

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

SIMBOLURI

În acest manual și/sau pe mașină, se utilizează următoarele simboluri:

	Atenție, pericol.
	Conform standardelor esențiale de siguranță aplicabile, prevăzute de directivele europene.
	Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă acest manual înainte de a utiliza acest produs.
	Purtați dispozitive de protecție auditivă. Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
	Purtați echipament de protecție oculară.
	Purtați dispozitive de protecție respiratorie.
	Purtați încălțăminte de protecție.
	Purtați mănuși de protecție.
	Aparatele electrice sau electronice defecte și/sau eliminate trebuie să fie colectate la centrele de reciclare adecvate.
	Unealtă de clasa a II-a
	Marcaj de conformitate care simbolizează faptul că produsul este conform cu reglementările tehnice aplicabile în Ucraina.

CUPRINS

- 1. Utilizare prevăzută
- 2. Avertizări generale de siguranță pentru uneltele electrice
- 3. Reguli de siguranță specifice
- 4. specificații tehnice
- 5. Descriere funcțională
- 6. Mod de operare
- 7. Întreținere
- 8. Depanare
- 9. Eliminare și reciclare
- 10. Garanție
- 11. Declarație de conformitate CE

1. UTILIZARE PRECONIZATĂ

Fierăstrăul cu plonjare (denumit în continuare “echipament” sau “unealtă”) este adecvat pentru executarea de tăieturi pe lungime sau transversale sau pentru tăieri cu plonjare în lemn de pin, placaj, lemn dur și plastic bine fixat. Utilizarea metalelor neferoase este interzisă. Echipamentul poate fi utilizat cu șinele de ghidare incluse, exclusiv pentru tehnicile de tăiere specificate. Orice alte utilizări și/sau modificări ale unelei sunt considerate utilizare inadecvată și pot produce pericole grave. Nu este prevăzut pentru aplicații comerciale.

2. AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELELE ELECTRICE



AVERTISMENT! Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate avea ca urmare electrocutarea, incendiul și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul “unealtă electrică” folosit în cuprinsul avertizărilor se referă la unealta electrică alimentată de la rețea (cu fir) sau unealta electrică cu acumulator (fără fir).

1) Siguranța în zona de lucru

- a) **Păstrați zona de lucru curată și iluminată corespunzător.** Zonele aglomerate sau întunecate favorizează producerea accidentelor.
- b) **Nu acționați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile.** Uneltele electrice produc scântei care pot provoca aprinderea pulberilor sau vaporilor.
- c) **Nu lăsați copiii sau persoanele din jur să se apropie când utilizați o unealtă electrică.** Dacă vă este distrasă atenția, puteți pierde controlul asupra echipamentului.

2) Siguranța electrică

- a) **Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați în niciun mod prizele electrice. Nu utilizați niciun tip de adaptatoare de priză cu unelte electrice cu împământare.** Folosirea prizelor nemodificate și a fișelor electrice corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele cu sistem de împământare sau izolare, cum ar fi țevi, radiatoare, aparate de gătit sau frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră face legătura de împământare sau izolare.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la condiții de ploaie sau de umezeală.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică va mări riscul de electrocutare.
- d) **Nu forțați cablul. Nu utilizați niciodată cordonul electric pentru a deplasa, a trage sau a scoate din priză unealta electrică.** Evitați orice contact al cordonului electric cu surse de căldură, ulei, colțuri ascuțite sau părți în mișcare. Un cordon electric deteriorat sau cu noduri prezintă un risc crescut de electrocutare.
- e) **Dacă utilizați unealta electrică la exterior, utilizați un prelungitor adaptat pentru folosire la exterior.** Utilizarea unui prelungitor adaptat pentru condiții la exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) **Dacă nu se poate evita utilizarea unelei electrice într-un mediu umed, utilizați o sursă de alimentare protejată cu dispozitiv de curenți diferențiali reziduali (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

- a) **Fiți vigilenți, acționați cu prudență și aplicați regulile de bun simț când utilizați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un simplu moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la vătămarea corporală gravă.
- b) **Utilizați echipament de protecție individuală. Purtați întotdeauna dispozitive de protecție oculară.** Echipamentele de protecție individuală, cum ar fi masca anti-praf, pantofi de protecție împotriva alunecării, cască rigidă sau dispozitive de protecție auditivă, folosite pentru situațiile corespunzătoare, vor reduce riscul de vătămare corporală.
- c) **Luați măsuri pentru a împiedica pornirea necontrolată a echipamentului. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit (off) înainte de conectarea la sursa electrică și/sau la grupul de acumulatori, de ridicarea sau transportarea unelei.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice cu întrerupătorul pornit poate duce la accidente.
- d) **Scoateți orice cheie de reglaj înainte de a pune în funcțiune unealta electrică.** O cheie de reglaj rămasă atașată la o parte rotativă a unelei electrice poate provoca o vătămare corporală.
- e) **Nu vă întindeți prea departe. Păstrați în permanență o poziție corectă a picioarelor și un echilibru adecvat.** Astfel veți putea controla mai bine unealta electrică în cazul unei situații neprevăzute.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

- f) **Purtați hainele potrivite. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Evitați contactul dintre părțile în mișcare și păr și haine.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot agăța în părțile în mișcare.
- g) **Dacă sunt furnizate dispozitive de bransare la o instalație de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt bransate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea unui sistem de colectare a prafului poate reduce riscurile asociate unui mediu cu praf.
- h) **Chiar dacă aveți cunoștințe dobândite ca urmare a utilizării frecvente a uneltelor de lucru în general, nu vă bazați pe acestea, ci fiți întotdeauna vigilenți și aplicați principiile privind siguranța uneltei.** Orice acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

4) Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

- a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică potrivită pentru activitatea dorită.** Utilizarea uneltei electrice potrivite vă garantează realizarea operației dorite mai bine și mai sigur, la parametrii pentru care a fost concepută.
- b) **Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire-oprire.** Orice unealtă electrică cu întrerupătorul pornit-oprit defect reprezintă un pericol și trebuie reparată.
- c) **Înainte de orice operațiune de reglare, schimbare a accesoriilor sau depozitare a uneltelor electrice, scoateți ștecherul din priză și/sau scoateți grupul de acumulatori, dacă este detașabil, de pe unealta electrică.** Aceste măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.
- d) **Pe timpul cât nu sunt utilizate activ, depozitați uneltele electrice în locuri la care copiii nu au acces și nu permiteți utilizarea uneltelor de către persoane care nu sunt familiarizate cu uneltele electrice sau nu cunosc aceste instrucțiuni.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt manipulate de utilizatori fără instruirea necesară.
- e) **Asigurați întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt greșit alinate sau blocate, dacă există piese sparte și orice alt aspect care poate afecta funcționarea uneltei electrice.** Dacă unealta electrică prezintă o defecțiune, efectuați reparațiile necesare înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate de o întreținere defectuoasă a uneltelor electrice.
- f) **Uneltele de tăiere trebuie păstrate ascuțite și curate.** Uneltele întreținute corespunzător, cu margini de tăiere bine ascuțite, au risc mai mic de blocare și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile și burghiile etc., conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de realizat.** Utilizarea uneltei electrice pentru operații diferite de cele pentru care este proiectată poate provoca situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlarea în deplină siguranță a uneltei în situații neprevăzute.

5) Service

- a) **Asigurați-vă că orice intervenție de service asupra uneltei electrice este realizată de o persoană calificată, utilizând exclusiv piese de schimb identice cu cele originale.** Astfel va fi garantată menținerea siguranței oferite de unealta electrică.

6) Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru fierăstrăul cu plonjare

Instrucțiuni de siguranță pentru toate fierăstraiele

Proceduri de tăiere

- a)  **PERICOL: Țineți mâinile la distanță de zona de tăiere și de lamă. Țineți cealaltă mână pe mânerul auxiliar sau pe carcasa motorului. Dacă țineți fierăstrăul cu ambele mâini, preveniți riscul tăierii mâinilor cu lamă.**
- b) **Nu vă întindeți sub piesa de prelucrat.** Apărătoarea nu vă asigură protecția împotriva lamei dacă băgați mâna sub piesa de lucru.
- c) **Reglați adâncimea de tăiere raportat la la grosimea piesei de prelucrat.** Sub piesa de prelucrat trebuie să fie vizibil mai puțin de un dinte complet al dinților lamei.
- d) **Nu țineți niciodată piesa de prelucrat în mâini sau peste picior în timpul tăierii. Fixați piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Este important să sprijiniți corect lucrarea, pentru a reduce expunerea corpului, blocarea lamei sau pierderea controlului.
- e) **Țineți în mâini unealta electrică de suprafețele de prindere cu strat izolant, atunci când efectuați o operație în care unealta de tăiere poate să vină în contact cu sârme care nu se văd sau propriul cablu.** Contactul cu un cablu prin care trece curent va face ca și părțile metalice expuse ale uneltei electrice să conducă electricitatea respectivă, putând duce la electrocutarea utilizatorului.

- f) Atunci când despicăți, utilizați întotdeauna un ghidaj longitudinal sau un ghidaj de muchie dreaptă.** Astfel veți îmbunătăți precizia tăierii și reduce riscurile de blocare a lamei.
- g) Utilizați întotdeauna lame cu dimensiunea și forma corectă (diamant versus rotunde) a găurilor arborelui.** Dacă nu corespund cu elementele de montaj ale fierăstrăului, lamele se vor descentra, provocând pierderea controlului.
- h) Nu utilizați niciodată saibe sau șuruburi pentru lame deteriorate sau nepotrivite.** Saibe și șurubul lamei au fost special concepute pentru fierăstrăul dumneavoastră, pentru performanțe optime și siguranță în funcționare.

7) Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru toate fierăstraiele

Cauzele reculului și avertizări asociate

- reculul este o reacție bruscă când lama fierăstrăului este înțepenită, blocată sau nealinată, determinând ridicarea necontrolată a fierăstrăului și proiectarea în afara piesei de prelucrat, spre operator.
- atunci când lama este înțepenită sau blocată strâns de închiderea creștăturii, lama se oprește, iar reacția motorului împinge unitatea rapid înapoi spre operator.
- dacă lama se răsucesce sau se aliniază greșit în timpul tăierii, dinții de la marginea din spate a lamei pot săpa în suprafața superioară a lemnului, ceea ce face ca lama să iasă din creștătură și să sară înapoi spre operator.

Recul este rezultatul utilizării greșite a fierăstrăului și/sau al procedurilor sau condițiilor de operare necorespunzătoare și poate fi evitat prin aplicarea măsurilor de precauție adecvate menționate mai jos.

- a) Mențineți o prindere fermă cu ambele mâini pe fierăstrău și poziționați brațele astfel încât să opună rezistență la forțele de recul. Poziționați-vă corpul de o parte și de alta a lamei, dar nu în linie cu lama.** Reculul poate provoca proiectarea fierăstrăului în spate, dar forțele de recul pot fi controlate de către operator, dacă sunt luate măsurile de precauție adecvate.
- b) Când lama se blochează sau când întrerupeți o tăiere din orice motiv, eliberați declanșatorul și mențineți fierăstrăul nemișcat în material, până când lama se oprește complet. Nu încercați niciodată să îndepărtați fierăstrăul de lucrare sau să trageți fierăstrăul înapoi în timp ce lama este în mișcare, pentru că s-ar putea produce recul.** Investigați și luați măsurile corective pentru a elimina cauza blocării lamei.
- c) Când reporniți fierăstrăul cu lama în piesa de prelucrat, centrați lama fierăstrăului astfel încât dinții fierăstrăului să nu fie angajați în material.** Dacă lama fierăstrăului se blochează, poate ridica piesa de prelucrat sau cauza reculul când fierăstrăul este repornit.
- d) Sprijiniți panourile mari pentru a minimiza riscul de ciupire a lamei și de recul.** Panourile mari au tendința de a se îndoi sub propria greutate. Suporturile trebuie plasate sub panou pe ambele părți, lângă linia de tăiere și aproape de marginea panoului.
- e) Nu utilizați lame tocite sau deteriorate.** Lamele neascuțite sau reglate necorespunzător produc o tăietură îngustă, care cauzează frecare excesivă, blocarea lamei și reculul.
- f) Pârghiile de blocare pentru reglarea adâncimii lamei și reglare oblică trebuie să fie strânse și fixate înainte de efectuarea tăierii.** Dacă reglarea lamei deviază în timpul tăierii, pot apărea blocaje și recul.
- g) Procedați cu atenție sporită atunci când faceți o tăietură în pereții existenți sau alte zone fără vizibilitate.** Lama fierăstrăului protuberantă poate tăia obiecte, ceea ce poate cauza recul.

8) Instrucțiuni de siguranță pentru fierăstraiele cu plonjare

Funcția apărătorii

- a) Verificați dacă apărătoarea se închide corect înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți fierăstrăul dacă apărătoarea nu se mișcă liber și nu închide lama instantaneu. Nu prindeți și nu legați niciodată apărătoarea astfel încât lama să fie expusă.** Dacă fierăstrăul este scăpat accidental, apărătoarea se poate îndoi. Verificați dacă apărătoarea se mișcă liber și nu atinge lama sau orice altă parte, în toate unghiurile și la toate adâncimile de tăiere.
- b) Verificați funcționarea și starea arcului de întoarcere al apărătorii. Dacă apărătoarea și arcul nu funcționează corect, acestea trebuie reparate înainte de utilizare.** Apărătoarea poate funcționa greu din cauza pieselor deteriorate, a materiilor lipicioase depuse sau a acumulării de reziduuri.
- c) Asigurați-vă că placa de bază a fierăstrăului nu se va deplasa în timpul efectuării unei "tăieri cu plonjare".** Deplasarea laterală a lamei va determina blocarea și posibil reculul.
- d) Asigurați-vă întotdeauna că apărătoarea acoperă lama înainte de a așeza fierăstrăul pe banc sau pe podea.** Dacă este neprotejată, lama se va roti în marșarier, făcând fierăstrăul să meargă înapoi, tăind orice se află în calea sa. Țineți cont de timpul necesar pentru oprirea lamei după eliberarea butonului.

Riscuri reziduale

- Chiar și atunci când scula electrică este utilizată conform instrucțiunilor, nu se pot elimina toți factorii de risc reziduali. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu construcția și proiectarea sculei electrice:
- Afectarea plămânilor în cazul în care nu se poartă o mască de praf eficientă.
- Deteriorarea auzului dacă nu se poartă protecție auditivă eficientă.
- Probleme de sănătate ca urmare a vibrațiilor emise, dacă unealta electrică este utilizată pe perioade lungi de timp sau dacă nu este gestionată în mod corespunzător și întreținută corect.



AVERTISMENT! Acest aparat produce un câmp electromagnetic în timpul funcționării. În unele situații, acest câmp poate să interfereze cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămări grave sau fatale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi acest aparat.

3. REGULI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE



- AVERTISMENT:** Țineți mâinile la distanță de zona de tăiere și de lamă. Țineți cealaltă mână pe mânerul auxiliar sau pe carcasa motorului. Dacă țineți fierăstrăul cu ambele mâini, preveniți riscul tăierii mâinilor cu lamă.
- a) **Nu vă întindeți sub piesa de prelucrat.** Apărătoarea nu vă asigură protecția împotriva lamei dacă băgați mâna sub piesa de lucru.
 - b) **Reglați adâncimea de tăiere raportat la la grosimea piesei de prelucrat.** Sub piesa de prelucrat trebuie să fie vizibil mai puțin de un dinte complet al dinților lamei.
 - c) **Nu țineți niciodată piesa tăiată în mâini sau peste picior. Fixați piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Este important să sprijiniți corect lucrarea, pentru a reduce expunerea corpului, blocarea lamei sau pierderea controlului.
 - d) **Țineți în mâini unealta electrică doar de suprafețele de prindere cu strat izolan, atunci când efectuați o operație în care accesoriul de tăiere poate să vină în contact cu sârme care nu se văd sau propriul cablu.** Contactul cu un fir “sub tensiune” va face ca și părțile metalice expuse ale unelei electrice să fie “sub tensiune” și să electrocuteze operatorul.
 - e) **Atunci când despicați, utilizați întotdeauna un ghidaj longitudinal sau un ghidaj de muchie dreaptă. Astfel veți îmbunătăți precizia tăierii și reduce riscurile de blocare a lamei.**
 - f) **Utilizați întotdeauna lame cu dimensiunea și forma corectă (diamant versus rotunde) a găurilor arborelui.** Dacă nu corespund cu elementele de montaj ale fierăstrăului, lamele se vor descentra, provocând pierderea controlului.
 - g) **Nu utilizați niciodată șaibe sau șuruburi pentru lame deteriorate sau nepotrivite. Șaibele și șurubul lamei au fost special concepute pentru fierăstrăul dumneavoastră, pentru performanțe optime și siguranță în funcționare.**
 - h) **Nu utilizați niciodată discuri abrazive.**
 - i) **Utilizați doar diametre ale lamelor în conformitate cu marcasele.**
 - j) **Utilizați doar lame de fierăstrău care sunt marcate cu o viteză egală sau mai mare decât viteza marcată pe unealtă.**
 - k) **Utilizați întotdeauna unealta în încăperi uscate, la temperatura camerei.**
 - l) **Doar pentru tăierea lemnului (pin/placaj/esență tare) și material plastic. Vă rugăm să utilizați o LAMĂ DE FIERĂSTRĂU CIRCULAR DEXTER de 165 MM care să se potrivească cu acest aparat. Nu tăiați continuu pentru a evita topirea plasticului și supraîncălzirea vârfurilor lamei. Opriți imediat tăierea dacă apare acest fenomen.**

4. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune/frecvență:	220-240V~/50Hz
Putere nominală:	1200W
Viteză fără încărcătură:	5500/min
Dimensiunea lamei:	Ø165mm
Unitățile de dimensiune ale unelei (cm):	31.8x24.3x24.3cm

Adâncimea maximă de tăiere:	90°: 55 mm. / 45°: 39 mm
Nivel de presiune acustică dB (A):	L_{PA} : 98 dB (A) K_{PA} : 3dB (A)
Nivel de putere acustică dB (A):	L_{WA} : 106dB (A) K_{WA} : 3dB (A)
Valorile totale ale vibrațiilor:	Rear handle: $a_{h,w}$ = 4,1m/s ² Front handle: $a_{h,w}$ = 4,5m/s ² K: 1,5m/s ²

Informații privind vibrațiile

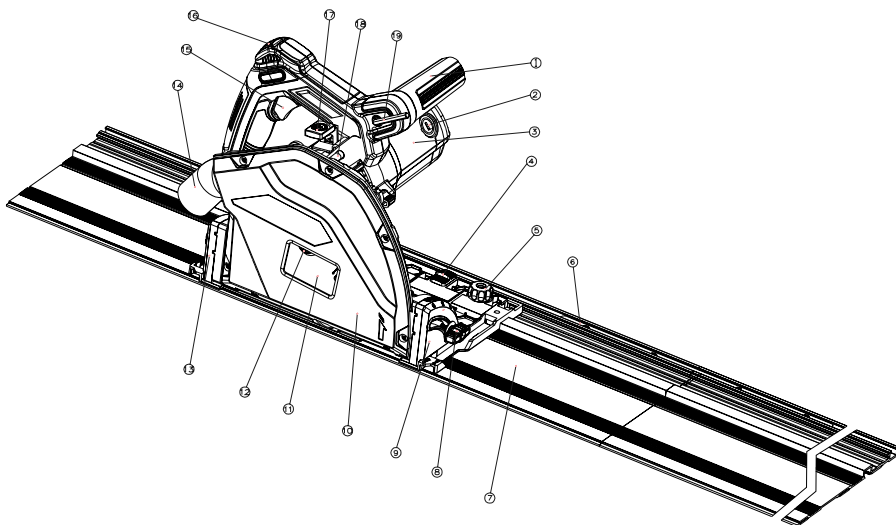
Valoarea (valorile) totală (e) declarată (e) a (le) vibrațiilor și valoarea (valorile) emisiilor de zgomot declarată (e) au fost măsurate în conformitate cu o metodă de test standard și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta;

Valoarea (valorile) totală (e) declarată (e) a (le) vibrațiilor și valoarea (valorile) declarată (e) a (le) emisiilor de zgomot pot fi utilizate și pentru evaluarea preliminară a expunerii.



AVERTISMENT! Emisia de vibrații sau zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate fi diferită de valoarea totală declarată, în funcție de modalitățile de utilizare a unelei; este posibil să fie necesară stabilirea unor măsuri de siguranță pentru a proteja operatorul, care să se bazeze pe estimarea expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită și cele în care funcționează în gol, în plus față de intervalul de declanșare). Se recomandă ca operatorul să poarte protecție auditivă.

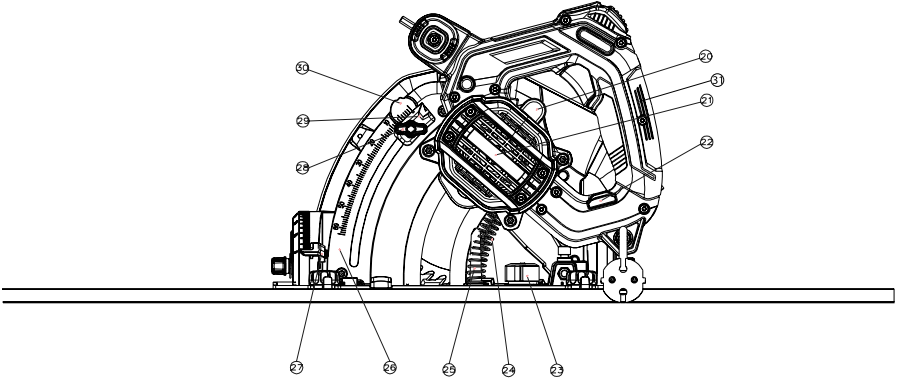
5. DESCRIERE FUNCȚIONALĂ



1. Mâner auxiliar
2. Capac perie
3. Carcasă
4. Buton antirăsturnare șină de ghidaj
5. Buton de prindere șină de ghidaj
6. Bară de conectare
7. Șină de ghidaj
8. Buton de prindere unghiulară
9. Suport unghiular frontal

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

- 10. Cap din aluminiu
- 11. Lamă
- 12. Șlint superior
- 13. Suport unghiular spate
- 14. Ieșire praf
- 15. Comutator
- 16. Buton de eliberare
- 17. Buton blocare ax
- 18. Tijă de blocare a marginii
- 19. Cheie imbus hexagonală S=5



- 20. Buton pretăiere
- 21. Capac spate
- 22. Capac decorativ al mânerului
- 23. Buton de oprire spate 1
- 24. Arc de resetare cap
- 25. Manetă pasivă resort de bază
- 26. Suport de adâncime
- 27. Indicator unghi
- 28. Buton de prindere în adâncime
- 29. Indicator de poziționare adâncime
- 30. Buton fix
- 31. Mâner principal

6. MOD DE OPERARE

Determinați impedența maximă permisă a sistemului Zmax (0,365Ω) la punctul de interfață al alimentării utilizatorului dacă este necesar ca echipamentul să fie conectat doar la o sursă de alimentare cu acea impedență sau mai scăzută.

Echipamentul este furnizat în ambalaj, pentru a preveni deteriorarea acestuia în timpul transportului. Îndepărtați cutia și păstrați-o intactă pentru transport și depozitare viitoare.

1) Lucrul cu fierăstrăul cu plonjare

- a) Țineți întotdeauna bine fierăstrăul cu plonjare.
- b) Nu aplicați forța! Împingeți ușor și uniform înainte cu fierăstrăul cu plonjare.
- c) Piesa de test trebuie să fie în partea dreaptă a fierăstrăului cu plonjare pentru ca secțiunea lată a bancului de sprijin să susțină întreaga sa suprafață.
- d) Dacă tăiați cu fierăstrăul după o linie care a fost trasată, ghidați fierăstrăul cu plonjare de-a lungul ghidajului

corespunzător.

- e) Fixați piesele mici de lemn bine înainte de a le tăia cu fierăstrăul. Nu le țineți niciodată cu mâna.
- f) Urmați întotdeauna instrucțiunile de siguranță. Purtați ochelari de protecție.
- g) Nu utilizați lame de fierăstrău defecte sau care sunt fisurate sau rupte.
- h) Nu utilizați flanșe/piulițe de flanșe ale căror alezaje sunt mai mari decât cele ale lamei fierăstrăului.
- i) Lama fierăstrăului nu trebuie să fie decelerată cu mâna sau prin aplicarea unei presiuni laterale pe lamă.
- j) Înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă că echipamentul de siguranță cum ar fi flanșele și dispozitivele de reglare funcționează și sunt corect reglate și asigurate.



Atenție! Scoateți întotdeauna ștecherul de alimentare din priză înainte de a executa orice lucrări la fierăstrăul cu plonjare!

2) Utilizarea fierăstrăului cu plonjare

- a) Reglarea adâncimii de tăiere, a unghiului de tăiere și a șinelor de ghidaj
- b) Asigurați-vă că întrerupătorul Pornit/Oprit (15) nu este apăsat. Abia după aceea introduceți ștecherul de alimentare într-o priză adecvată.
- c) Nu porniți fierăstrăul cu plonjare până când nu ați montat o lamă de fierăstrău.
- d) Așezați șina de ghidaj pe piesa de prelucrat pe care doriți să o tăiați cu fierăstrăul și folosiți clema pentru a o fixa, apoi puneți placa de aluminiu pe șină, folosiți butonul antirăsturnare al șinei de ghidaj pentru fixare. Lama fierăstrăului nu trebuie să fie în contact cu șina și piesa de prelucrat.
- e) Țineți fierăstrăul cu plonjare bine cu ambele mâini.

Notă: Dimensiunea piesei de prelucrat trebuie să fie mai mare de 700x183 mm pentru siguranța tăierii. Se sugerează să tăiați în zona 3x5M. Doar pentru tăierea lemnului (pin/placaj/esență tare) și a materialului plastic.

3) Pornirea/oprirea

Pornirea:

Apăsați butonul de eliberare (16) și apoi apăsați întrerupătorul Pornit/Oprit (15).

- a) Lăsați lama fierăstrăului să accelereze până când atinge viteza maximă. Apoi deplasați încet lama fierăstrăului de-a lungul liniei de tăiere. Exersați doar o presiune ușoară asupra lamei fierăstrăului pentru a face acest lucru.

Pentru oprire:

Slăbiți butonul de eliberare și întrerupătorul PORNIT/OPRIT

- a) Dacă eliberați mânerul, echipamentul se va opri automat, ceea ce înseamnă că nu poate porni accidental.
- b) Asigurați-vă că nu acoperiți sau blocați orificiile de aerisire în timp ce lucrați cu instrumentul.
- c) Nu reduceți viteza lamei fierăstrăului după ce îl opriți prin apăsarea laterală a acestuia.
- d) Precizare importantă! Nu lăsați jos aparatul până când lama fierăstrăului nu s-a oprit complet.



Important. Realizați o tăiere de probă pe o bucată de lemn rezidual.

4) Schimbarea lamei fierăstrăului



Atenție! Scoateți întotdeauna ștecherul de alimentare din priză înainte de a executa orice lucrări la fierăstrăul cu plonjare!

Folosiți numai lame de fierăstrău care respectă standardul EN 847-1 și sunt de același tip cu lama fierăstrăului furnizată cu acest fierăstrău cu plonjare. Solicitați sfatul distribuitorului dvs.

Folosiți cheia imbus hexagonală (19) furnizată pentru a schimba lama fierăstrăului. Cheia imbus hexagonală (19) este păstrată în carcasă. Dacă este necesar, trageți cheia imbus hexagonală (19) afară din carcasă.



Atenție! Fierăstrăul cu plonjare nu trebuie să fie acționat cu cheia imbus hexagonală (19) introdusă în acesta.

- a) Reglați adâncimea de tăiere la valoarea maximă posibilă.
- b) Glisați complet în față cheia imbus hexagonală (19) pentru schimbarea lamei fierăstrăului.
- c) Apăsați butonul de eliberare (16) pentru întrerupătorul Pornit/Oprit (15) și apăsați mânerul până când auziți

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

- fixarea în poziție cu un clic. Lama fierăstrăului va rămâne acum în această poziție automat.
- d) Apăsați acum butonul de blocare a axului (17).
 - e) Desfaceți șurubul pentru fixarea lamei fierăstrăului (11) folosind cheia imbus hexagonală (19).
 - f) Acum îndepărtați știftul superior (12) și lama fierăstrăului (11).
 - g) Curățați știftul și montați noua lamă de fierăstrău. Asigurați-vă că direcția de rotație este corectă când faceți acest lucru (vedeți săgețile de pe lama fierăstrăului și capul de aluminiu (10)
 - h) Strângeți șurubul pentru fixarea lamei fierăstrăului (11) și verificați dacă lama funcționează corect.
 - i) Acum glisați complet în spate cheia imbus hexagonală pentru schimbarea lamei fierăstrăului. Lama fierăstrăului va coborî în spatele capului de aluminiu (10) din nou.
 - j) Înainte de a apăsa întrerupătorul Pornit/Oprit, asigurați-vă că lama fierăstrăului este corect montată și că piesele mobile funcționează bine, iar șuruburile de fixare sunt bine strânse.

Extragerea prafului

- a) Fierăstrăul cu plonjare este echipat cu o gură de aspirare a prafului care se poate conecta la aspiratorul Dexter cu deschidere de 35 mm.

Purtați întotdeauna o mască de protecție la praf.

Setarea și testarea

- a) **Țineți mânerul, apăsați butonul de eliberare și apoi apăsați capul din aluminiu până la capăt în jos și eliberați butonul. Repetați operațiunea de 3 ori dacă nu se produce niciun blocaj al lamei în timpul perioadei, atunci aparatul funcționează normal.**
- b) **Verificați funcționarea și starea arcului de resetare a capului. În cazul în care capul și arcu nu funcționează corect, acestea trebuie reparate înainte de utilizare.** Capul din aluminiu poate funcționa greu din cauza pieselor deteriorate, a impurităților lipicioase depuse sau a acumulării de reziduuri.
- c) **Asigurați-vă că șina fierăstrăului nu se va deplasa în timpul executării “tăieturii cu plonjare” când setarea oblică a lamei nu este la 90°.** Deplasarea laterală a lamei va determina blocarea și posibil reculul.
- d) **Urmăriți întotdeauna ca lama să fie acoperită de capul din aluminiu înainte de a așeza fierăstrăul pe bancul de lucru sau pe podea.** Dacă este neprotejată, lama se va roti în marșarier, făcând fierăstrăul să meargă înapoi, tăind orice se află în calea sa. Țineți cont de timpul necesar pentru oprirea lamei după eliberarea butonului.

7. Întreținere



Deconectați aparatul de la sursa de alimentare înainte de a îndepărta orice capace de protecție electrică.

- a) Pentru a preveni accidentele, deconectați întotdeauna fierăstrăul de la sursa de alimentare înainte de a-l curăța sau de a efectua orice întreținere; fierăstrăul poate fi curățat cel mai eficient folosind aer comprimat. Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați aer comprimat. Dacă nu este disponibil aer comprimat, utilizați o perie pentru a îndepărta praful și așchiile de pe fierăstrău.
- b) Orificiile de ventilație ale motorului și manetele de comutare trebuie să fie menținute curate și fără corpuri străine. Nu încercați să curățați introducând obiecte ascuțite prin deschideri.
- c) Nu utilizați niciodată substanțe caustice pentru a curăța piesele din plastic. De exemplu: benzină, tetraclorură de carbon, solvenți de curățare clorurați, amoniac și detergenți de uz casnic care conțin amoniac. Nu utilizați niciunul dintre acești agenți pentru a curăța fierăstrăul.
- d) Solicitați la un centru de service autorizat să efectueze examinarea și/sau înlocuirea perilor de carbon uzate în caz de oprire excesivă.
- e) Lamele se tocesc chiar și atunci când tăiați chereștea obișnuită; un semn sigur al unei lame tocite este necesitatea de a forța fierăstrăul înainte în loc să îl ghidați în timp ce efectuați o tăiere. Duceți lama la un centru de service pentru ascuțire.
- f) Păstrați aparatul curat tot timpul.
- g) Dacă descoperiți orice deteriorare, consultați schema extinsă și lista de piese pentru a determina exact ce piesă de schimb trebuie să comandați de la departamentul nostru de service pentru clienți.
- h) Curățați carcasa numai cu o cârpă umedă. Nu utilizați solvenți! Uscați bine după curățare.
- i) Dacă trebuie înlocuit cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător sau reprezentantul său de service, pentru evitarea unui pericol de siguranță.



Nu utilizați agenți de curățare pentru a curăța părțile din plastic ale uneltei. Se recomandă un detergent slab aplicat pe o cârpă umedă.



Vă rugăm să citiți "AVERTISMENT" sau secțiunea anterioară cu privire la verificarea și schimbarea LAMEI DE FIERĂSTRĂU.

1. Înlocuiți lama de fierăstrău în funcție de materialul de tăiat, de îndată ce dinții acestuia sunt tociți și, prin urmare, tăierea corectă nu mai este posibilă.
2. Curățați aparatul după ce ați terminat de tăiat.
3. Îndepărtați orice murdărie (de exemplu, rumeguș). Dacă este necesar, curățați suportul lamei de fierăstrău cu o perie sau prin suflare cu aer comprimat.

8. Depanarea

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Echipamentul nu pornește	Nu este conectat la sursa de alimentare	Conectați la sursa de alimentare
	Cablul de alimentare sau ștecherul este defect	Solicitați verificarea de către un electrician specializat
	Alt defect electric al produsului	Solicitați verificarea de către un electrician specializat
	Perie carbon	Înlocuite în perechi
Echipamentul nu ajunge la putere maximă	Cablul prelungitor nu este adecvat pentru funcționarea cu acest produs	Folosiți un cablu prelungitor adecvat
	Sursa de alimentare (de ex. generator) are o tensiune prea mică	Conectați la o altă sursă de alimentare
	Gurile de aerisire sunt blocate	Curățați gurile de aerisire
Rezultat nesatisfăcător	Lama este uzată	Înlocuiți cu una nouă

9. Eliminare și reciclare



Semnificația simbolului coș de gunoi cu roți tăiat cu un X:

Nu aruncați aparatele electrice în pubelele obișnuite de gunoi menajer, ci folosiți instalații de colectare separată. Contactați administrația locală pentru informații privind sistemele de colectare disponibile.

Dacă aparatele electrice sunt aruncate în gropi de gunoi sau unități de depunere deșeuri, substanțele periculoase se pot scurge în apele subterane și pot ajunge în lanțul alimentar, afectând sănătatea și bunăstarea dumneavoastră.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

10. GARANȚIE

Produsele DEXTER sunt concepute pe baza celor mai riguroase standarde de calitate pentru produsele destinate publicului larg.

Unealta are o garanție de 5 ani începând de la data achiziției. Această garanție acoperă toate defectele de fabricație și de material.

În cazul unei defecțiuni, vă rugăm să consultați mai întâi pagina de depanare (probleme și soluții) din broșură; dacă problema persistă, adresați-vă celui mai apropiat magazin.

Magazinul va depune toate eforturile pentru a vă rezolva problema.

Reparațiile și schimbarea pieselor nu prelungesc durata garanției inițiale.

Defecțiunile rezultate din uzura normală sau din utilizarea incorectă a produsului nu sunt acoperite de garanție. Intră în această categorie, printre altele: comutatoarele, întrerupătorul de circuit de siguranță și motoarele, în caz de uzură.

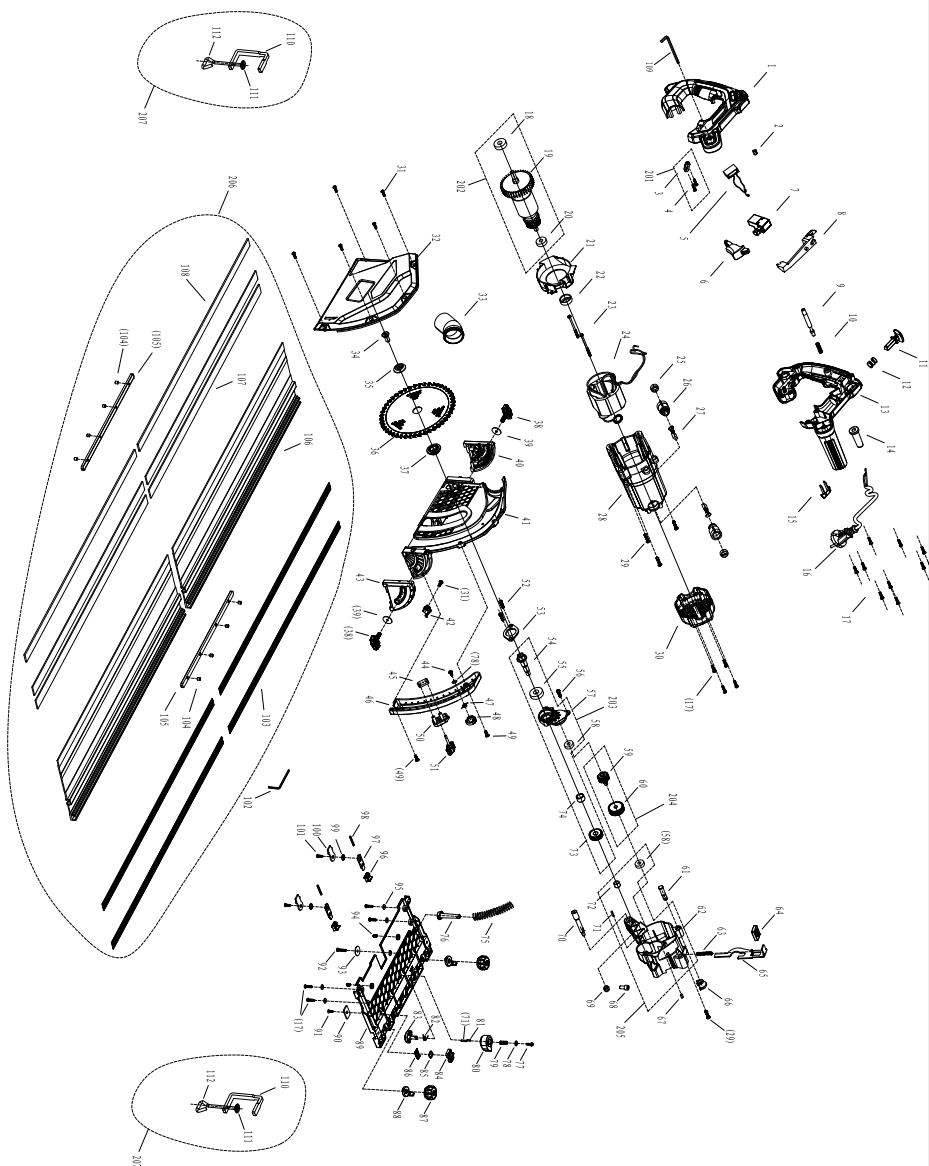
Rețineți că există condiții de garanție specifice pentru anumite țări.

Dacă aveți dubii, adresați-vă punctului de vânzare.

Pe baza reclamațiilor referitoare la garanție să fie luate în considerare, sunt necesare următoarele:

- Furnizarea dovezii achiziției.
- Absența reparațiilor și/sau schimbărilor de piese efectuate de către o terță parte.
- Problema nu trebuie să fie legată de uzura normală.
- Lucrările de întreținere și reparații obligatorii trebuie să fi fost efectuate corespunzător.
- Deteriorările nu trebuie să se fi produs ca urmare a amplasării incorecte a carburatorului.
- Nu trebuie să fi fost exercitată forță, să se fi aplicat o manevrare incorectă sau utilizare neautorizată sau să fi avut loc accidente.
- Nu trebuie să se fi produs o deteriorare ca urmare a supraîncălzirii din cauza înfundării unității de ventilație.
- Nu trebuie să se fi efectuat lucrări asupra produsului de către o persoană necalificată și nu trebuie să fi fost încercate reparații incorecte.
- Unealta nu trebuie să fi fost niciodată demontată sau deschisă.
- Unealta nu trebuie să fi fost niciodată folosită într-un mediu umed (rouă, ploaie, scufundare în apă...)
- Nu trebuie să fi fost utilizate piese incorecte, piese care nu au fost produse de DEXTER, dacă se dovedesc a fi cauza deteriorării.
- Unealta nu trebuie să fi fost folosită incorect (suprasolicitarea uneltei sau utilizarea unor accesorii neaprobate).
- Deteriorarea nu trebuie să fi fost produsă din cauze externe sau de corpuri străine, cum ar fi nisip sau pietre.
- Deteriorarea nu trebuie să fi rezultat din nerespectarea recomandărilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare.

Produsul trebuie să fie utilizat în condiții normale de utilizare și în scopuri neprofesionale. Prin urmare, sunt excluse de la această garanție produsele utilizate de companiile de amenajări exterioare, autoritățile locale, dar și companiile care oferă închiriere cu plată sau împrumutul gratuit al echipamentului.



Nr	Descriere	Canti-tate	Nr	Descriere	Canti-tate
1	Mâner dreapta	1	34	Șurubul lamei	1
2	Plăcuță de cauciuc de tip T	1	35	Șplint superior	1
3	Placă de apăsare cablu	1	36	Lama 165 MM Ø20×2,2×48Z	1
4	Șurub ST4x16	2	37	Știft partea inferioară	1
5	Rezistență	1	38	Buton de prindere unghiulară	2
6	Buton de comutare	1	39	Șaibă de prindere unghiulară	2
7	Comutator	1	40	Suport unghiular spate	1
8	Manetă de eliberare	1	41	Cap din aluminiu stânga	1
9	Tijă de blocare a marginii	1	42	Indicator unghi	1
10	Arc tijă de blocare margine	1	43	Suport unghiular frontal	1
11	Buton de eliberare	1	44	Șurub ST3.5X10	1
12	Arc buton de eliberare	1	45	Placă de glisare	1
13	Mâner stânga	1	46	Suport de adâncime	1
14	Manșon cablu	1	47	Arc de torsiune buton fix	1
15	Capac decorativ al mânerului	1	48	Buton fix	1
16	Ștecher	1	49	Șurub cu cap pătrat M5X12	2
17	Șurub cu cap pătrat ST4x16	17	50	Indicator de poziționare adâncime	1
18	Rulment 6000	1	51	Buton de prindere în adâncime	1
19	Rotor	1	52	Șurub M4X25	2
20	Rulment 608	1	53	Placă de apăsare rulment	1
21	Inel îndoire	1	54	Arbore de ieșire	1
22	Capac rulment	1	55	Rulment 6001 RS	1
23	Șurub ST4x60	2	56	Șurub M4X10 saiba plata+saiba cu arc	1
24	Stator	1	57	Bloc de rulmenți	1
25	Capac perie	2	58	Rulment 607	2
26	Suport perie	2	59	Cutie de transmisie cu două trepte	1
27	Perie carbon	2	60	Cutie de transmisie în treapta întâi	1
28	Carcasă	1	61	Știft limită pre-tăiere	1
29	Șurub M5X20	4	62	Suport rulment central	1
30	Capac spate	1	63	Arc placă fixă	1
31	Șurub cu cap pătrat M4X12	6	64	Buton blocare ax	1
32	Cap aluminiu dreapta	1	65	Placă fixă	1
33	Ieșire praf	1	66	Buton pretăiere	1

Nr	Descriere	Canti- tate	Nr	Descriere	Canti- tate
67	Coloană cauciuc	1	94	Șurub M6x10	2
68	Șuruburi cu cap pătrat cu locaș hexagonal M6x12	1	95	Șaibă mică $\Phi 4 \times \Phi 8 \times 1$	4
69	Piuliță M6	1	96	Buton minus 1°	2
70	Știft conectare bază	1	97	Placă de sprijin minus 1°	2
71	Ac coloană $\Phi 3 \times 11$	2	98	Arc placă de sprijin minus 1°	2
72	Rulment cu ace HK0810	1	99	Garnitură $\Phi 6 \times 12 \times 1,2$	2
73	Angrenaj antrenat în două trepte	1	100	Placă de presare minus 1°	2
74	Distanțier	1	101	Șurub M3x8	2
75	Arc de resetare cap	1	102	Cheie imbus hexagonală S=3	1
76	Manetă pasivă resort de bază	1	103	Bandă frecare	4
77	Șurub ST3.5x12	1	104	Șurub M6x6	8
78	Garnitură $\Phi 4 \times \Phi 10 \times 1$	2	105	Bară de conectare	2
79	Arc buton oprire spate	1	106	Șină de ghidaj	2
80	Buton de oprire spate 1	1	107	Bandă antialunecare	4
81	Ac coloană $\Phi 3 \times 7$	1	108	Bandă apăsare șină	2
82	Arc de torsiune buton de oprire spate	1	109	Cheie imbus hexagonală S=5	1
83	Buton de oprire spate 2	1	110	Suport de prindere șină	2
84	Buton antirăsturnare șină de ghidaj	1	111	Disc de prindere șină	2
85	Plăcuță ondulată	1	112	Manetă de blocare șină	2
86	Garnitură antirăsturnare	1			
87	Buton de prindere șină de ghidaj	2	201	Ansamblu placă de presare cablu	1
88	Bloc de prindere a șinei de ghidaj	2	202	Ansamblu rotor	1
89	Ansamblu placă de aluminiu	1	203	Ansamblu bloc de rulmenți	1
90	Placă de presare antirăsturnare	1	204	Ansamblu mecanism de transmisie	1
91	Șurub ST4x8	1	205	Ansamblu suport rulment central	1
92	Șurub ST4x20	1	206	Ansamblu șină de ghidaj	1
93	Garnitură $\Phi 4,5 \times \Phi 20 \times 1$	1	207	Ansamblul de prindere a șinei	2

SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Attention danger
	In accordance with essential applicable safety standards of European directives.
	To reduce the risk of injury, the user must read and understand this manual before using this product.
	Wear ear protection. Exposure to noise can cause hearing loss.
	Wear eye protection.
	Wear respiratory protection.
	Wear safety shoes.
	Wear protective gloves.
	Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.
	Class II tool
	Conformity marking that product comply with applicable Ukraine technical regulations.

CONTENTS

- 1. Intended Use
- 2. General power tool safety warnings
- 3. Specific safety rules
- 4. Technical specification
- 5. Functional Description
- 6. Operation
- 7. Maintenance
- 8. Trouble Shooting
- 9. Disposal and recycling
- 10. Warranty
- 11. EC Declaration of Conformity

1. INTENDED USE

The plunge saw (hereafter referred to as “equipment” or “tool”) is suitable for placing long or cross cuts, or plunge cuts in firmly secured pine, plywood, hardwood and plastic. The use on ferrous metals is prohibited. The equipment may be used with the included guide rails solely for the cutting techniques specified. Any other uses, and / or modifications to the tool are considered improper use and may result in serious hazards. Not for commercial applications.

2. GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and /or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6) Additional safety instructions for circular saw

Safety instructions for all saws

Cutting procedures

- a)  **DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

7) Further safety instructions for all saws

Kickback causes and related warnings

- kickback is a sudden reaction to a pinched, jammed or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator.
- when the blade is pinched or jammed tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator.
- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf so that the saw teeth are not engaged into the material.** If a saw blade binds, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) **Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

8) Safety instructions for plunge type saws

Guard function

- a) **Check the guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if the guard does not move freely and enclose the blade instantly. Never clamp or tie the guard so that the blade is exposed.** If the saw is accidentally dropped, the guard may be bent. Check to make sure that the guard moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
- b) **Check the operation and condition of the guard return spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** The guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **Assure that the base plate of the saw will not shift while performing a "plunge cut".** Blade shifting sideways will cause binding and likely kick back.
- d) **Always observe that the guard is covering the blade before placing the saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after the switch is released.

Residual risks

- Even when the power tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the power tool's construction and design:
- Damage to lungs if an active dust mask is not worn.
- Damage to hearing if active hearing protection is not worn.
- Damages to health resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.



WARNING! This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

3. SPECIFIC SAFETY RULES



WARNING: Keep hands away from cutting area and blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

- a) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- b) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- c) **Never hold the piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- d) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a “live” wire will also make exposed metal parts of the power tool “live” and shock the operator.
- e) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide. This improves the accuracy of cut and reduces the chance of the blade binding.**
- f) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- g) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.
- h) **Never use any abrasive wheels.**
- i) **Only use blade diameter(s) in accordance with the markings.**
- j) **Only use saw blades that are marked with a speed equal or higher than the speed marked on the tool.**
- k) **Always use the tool in dry rooms at room temperature.**
- l) **Only for wood (pine/plywood/hardwood) and plastic cutting. Please use DEXTER 165MM CIRCULAR SAW BLADE to match this machine. Do not cut continuously to avoid melting the plastic and overheating the blade tips. Stop cutting immediately if it occurs.**

4. TECHNICAL SPECIFICATION

Voltage/frequency:	220-240V~/50Hz
Power rating:	1200W
No load speed:	5500/min
Blade size:	Ø165mm
Dimension units of the tool (cm):	31.8x24.3x24.3cm
Maximum depth of cutting:	90°: 55 mm. / 45°: 39 mm
Sound pressure level dB(A):	L_{PA} : 98 dB (A) K_{PA} : 3dB (A)
Sound power level dB(A):	L_{WA} : 106dB (A) K_{WA} : 3dB (A)
Vibration total values:	Rear handle: $a_{h,w}$ = 4,1m/s ² Front handle: $a_{h,w}$ = 4,5m/s ² K: 1,5m/s ²

Vibration information

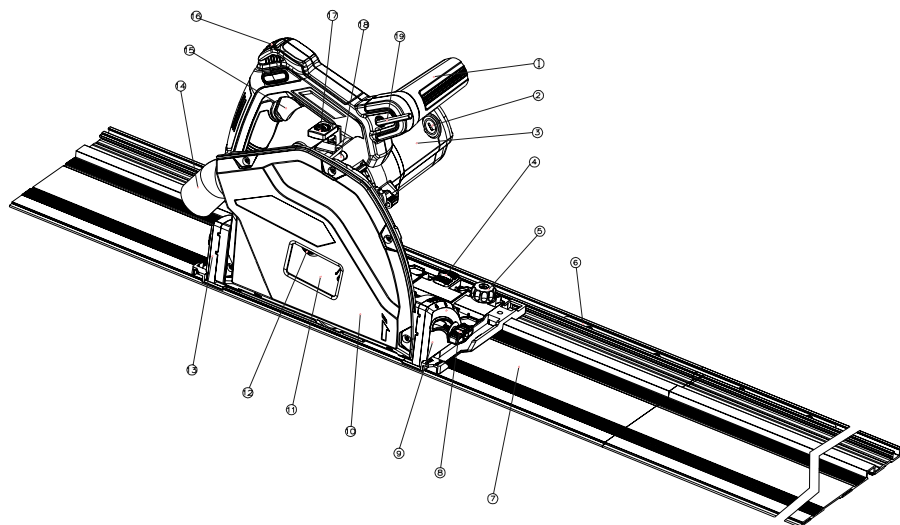
The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

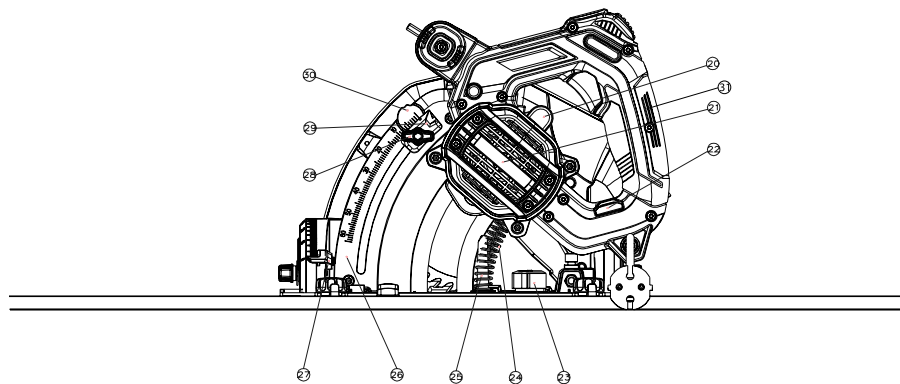
 **WARNING!** The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time). Recommendation for the operator to wear hearing protection.

5. FUNCTIONAL DESCRIPTION

1. Auxiliary handle
2. Brush cover
3. Housing



- 4. Guide rail anti-rollover button
- 5. Guide rail clamping knob
- 6. Connection bar
- 7. Guide rail
- 8. Angle clamping knob
- 9. Front angle holder
- 10. Aluminum head
- 11. Blade
- 12. Upper splint
- 13. Back angle holder
- 14. Dust outlet
- 15. Switch
- 16. Release button
- 17. Shaft lock button
- 18. Nose lock rod
- 19. Inner six angle wrench S=5



FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

- 20. Pre-cut button
- 21. Back cover
- 22. Handle decorative cover
- 23. Stopping back knob 1
- 24. Head reset spring
- 25. Base spring dead lever
- 26. Depth holder
- 27. Angle pointer
- 28. Depth clamping knob
- 29. Depth positioning pointer
- 30. Fixed knob
- 31. Main handle

6. OPERATION

Determine the maximum permissible sys impedance Z_{max} (0.365Ω) at the interface point of user's supply, if necessary that the equipment is connected only to a supply of that impedance or less.

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. Remove the box and keep it intact for future transportation and storage.

1) Working with the plunge saw

- a) Always hold the plunge saw firmly.
- b) Do not use force! Push forwards gently and evenly with the plunge saw.
- c) The waste piece should be on the right-hand side of the plunge saw so that the wide section of the support bench supports its full area.
- d) If you are sawing down a line that has been drawn, guide the plunge saw along the corresponding guide.
- e) Clamp small pieces of wood securely before sawing them. Never hold them with your hand.
- f) Always follow the safety instructions. Wear safety goggles.
- g) Do not use defective saw blades or blades that are cracked or broken.
- h) Do not use any flanges / flange nuts whose bore hole is larger or smaller than those in the saw blade.
- i) The saw blade must not be decelerated by hand or by applying lateral pressure to the blade.
- j) Before you use the machine, make sure that the safety equipment such as the flanges and adjustment devices are in working order and are correctly adjusted and secured.



Caution! Always pull out the power plug before doing any work on the plunge saw!

2) Using the plunge saw

- a) Adjust the cutting depth, cutting angle and guide rails
- b) Make sure that the On/Off switch (15) is not depressed. Only then you insert the power plug into a suitable socket outlet.
- c) Do not switch on the plunge saw until you have fitted a saw blade.
- d) Place the guide rail on the workpiece you want to saw and use F clamp to clamp, then put the aluminum plate on the rail, use guide rail anti-rollover button to fix it. The saw blade must not be in contact with the rail and workpiece.
- e) Hold the plunge saw firmly with both hands.

Note: The size of workpiece should be larger than 700x183mm to ensure the safety of cutting. Suggest to cut in the area of 3x5M. Only for wood (pine/plywood/hardwood) and plastic cutting.

3) Switching On/Off

Switching on:

Press the release button (16) and then press the On/Off switch (15).

- a) Allow the saw blade to accelerate until it reaches full speed. Then slowly move the saw blade along the cutting line. Only exert gentle pressure on the saw blade as you do so.

To switch off:

Loosen the release button and ON/OFF switch

- a) If you release the handle the equipment will shut down automatically which means that it cannot operate accidentally.
- b) Ensure that you do not cover or block the ventilation openings whilst working with the tool.
- c) Do not slow down the saw blade after you switch it off by pressing it sideways.
- d) Important! Do not put down the machine until the saw blade has reached a complete standstill.



Important. Carry out a trial cut in a piece of waste wood.

4) Changing the saw blade



Caution! Always pull out the power plug before doing any work on the plunge saw!

Use only saw blades which comply with standard EN 847-1 and are of the same type as the saw blade supplied with this circular saw. Ask your dealer for advice.

Use the inner six angle wrench (19) supplied to change the saw blade. The inner six angle wrench (19) is stored in the housing. If required, pull the inner six angle wrench (19) out of the housing.



Caution! The plunge saw must not be operated with the inner six angle wrench (19) inserted in it.

- a) Set the sawing depth to the maximum possible value.
- b) Slide the inner six angle wrench (19) for changing the saw blade (11) fully forward.
- c) Press the release button (16) for the On/Off switch (15) up and press the handle down until you hear it click into place. The saw blade will now remain in this position automatically.
- d) Now press the shaft lock button (17).
- e) Remove the screw for securing the saw blade (11) using the inner six angle wrench (19).
- f) Now remove the upper splint (12) and the saw blade (11).
- g) Clean the splint and fit the new saw blade. Make sure that the direction of rotation is correct when doing so (see the arrows on the saw blade and aluminum head (10)).
- h) Tighten the screw for securing the saw blade (11) and check that the blade runs true.
- i) Now slide the inner six angle wrench for changing the saw blade fully back. The saw blade will go down behind the aluminum head (10) again.
- j) Before you press the On/Off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted and that moving parts run smoothly and the clamping screws are tightened securely.

Dust extraction

- a) The plunge saw is equipped with a dust extraction port can connect to Dexter vacuum 35mm aperture.

Always wear a dust mask.

Setting and testing

- a) **Hold the handle, press the release button then press the aluminum head to the bottom and release the button. Repeat the operation for 3 times, if there is no stuck for the blade during the period then the machine is normal.**
- b) **Check the operation and condition of the head reset spring. If the head and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Aluminum head may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **Assure that the rail of the saw will not shift while performing the “plunge cut” when the blade bevel setting is not at 90°.** Blade shifting sideways will cause binding and likely kick back.
- d) **Always observe that the aluminum head is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

7. Maintenance



Disconnect the machine from the power supply before removing any electrical covers.

- a) To prevent accidents, always unplug the saw from the power source before cleaning or performing any maintenance the saw may be cleaned most effectively using compressed air. Always wear safety goggles when using compressed air. If compressed air is not available, use a brush to remove dust and chips from the saw.
- b) Motor ventilation vents and switch levers must be kept clean and free of foreign matter. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings.
- c) Never use any caustic agents to clean plastic parts. Such as: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household cleaners containing ammonia. Do not use any of these to clean the saw.
- d) Have an authorized service center examine and/or replace the worn carbon brushes in the event of excessive sparking.
- e) Blades become dull even when cutting regular lumber, a sure sign of a dull blade is the need to force the saw forward instead of guiding it while making a cut. Take the blade to a service center for sharpening.
- f) Keep the machine clean all the time.
- g) If you discover any damage, consult the exploded drawing and parts list to determine exactly which replacement part you need to order from our customer service department.
- h) Clean the housing only with a damp cloth. Do not use any solvents! Dry thoroughly afterwards.
- i) If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.



Do not use cleaning agents to clean the plastic parts of the tool. A mild detergent on a damp cloth is recommended.



Please read “WARNING” or previous section regarding checking and changing of the SAW BLADE.

- 1. Replace the saw blade according to which material to cut, as soon as its teeth are blunt and proper sawing is therefore no longer possible.
- 2. Clean the appliance after completing your sawing work.
- 3. Remove any dirt (e.g. sawdust). If necessary, clean the saw blade mounting with a brush or blow it out with compressed air.

8. Depanarea

Problem	Possible cause	Solution
Product does not start	Not connected to power supply	Connect to power supply
	Power cord or plug is defective	Check by a specialist electrician
	Other electrical defect to the product	Check by a specialist electrician
	Carbon brush	Replaced in pairs
Product does not reach full power	Extension cord not suitable for operation with this product	Use a proper extension cord
	Power source(e.g.generator)has too low voltage	Connect to another power source
	Air vents are blocked	Clean the air vents
Unsatisfactory result	Blade is worn	Replace with new blade

9. Disposal and recycling



Meaning of crossed –out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and wellbeing.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

10. WARRANTY

DEXTER products are designed based on the most rigorous quality standards for products intended for the general public.

The tool is covered with a warranty of 5 years starting from the date of purchase. This warranty covers all manufacturing or material defects.

In the event of a breakdown, please refer first to the troubleshooting page (problems and solutions) in the brochure; if the problem persists, please check with the nearest store.

Your store shall spare no effort in resolving the issue.

Repairs and change of parts do not extend the duration of the initial warranty.

Breakdowns resulting from normal wear and tear or from improper use of the product are not covered by the warranty. This includes, among others, the switches, the safety circuit breaker and the motors, in case of wear.

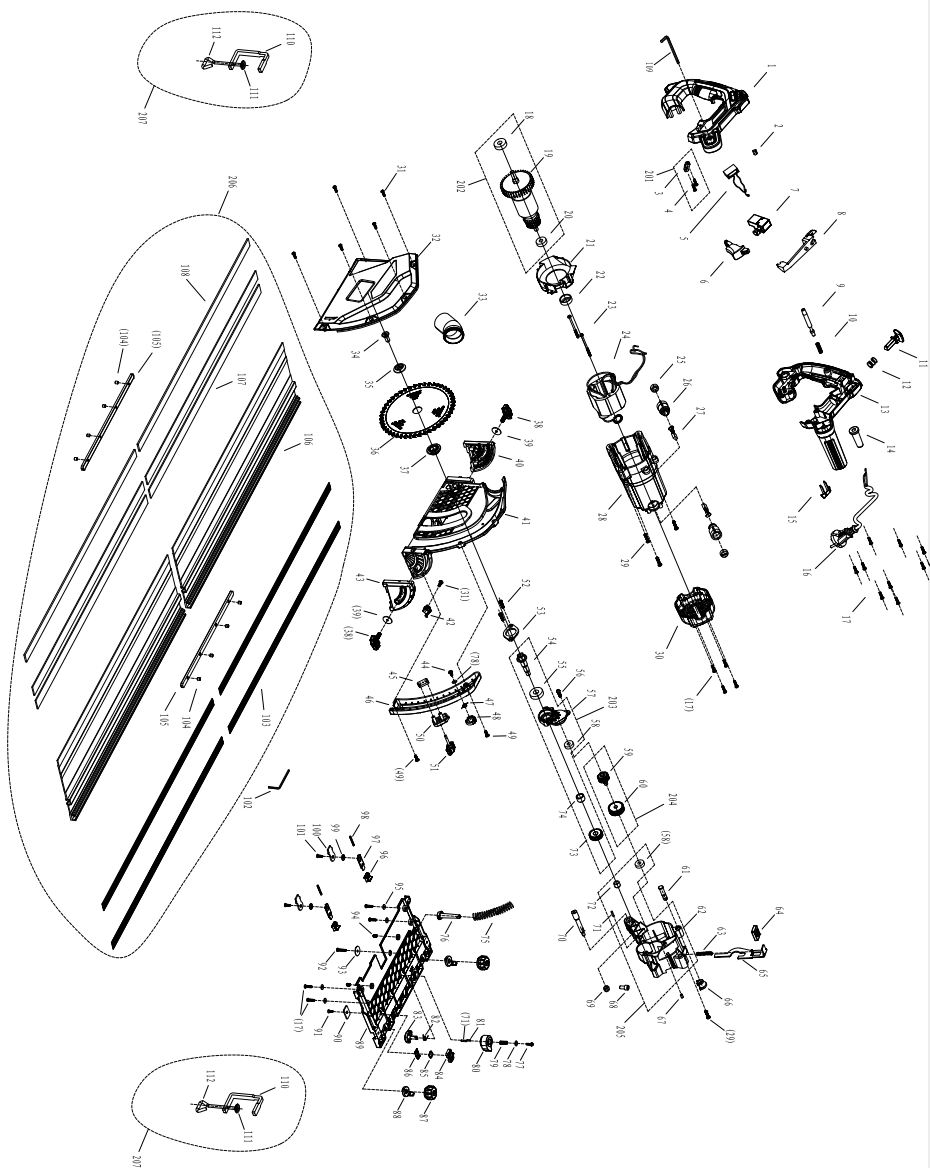
Please note that there are specific warranty terms for certain countries.

In case of doubt, please check with your point of sale.

For claims relating to the warranty to be taken into account, the following is required:

- Providing proof of purchase.
- That no repairs and/or change of parts have been performed by a third party.
- That the issue is not a matter of normal wear and tear.
- That required maintenance and repair works have been performed correctly.
- That no deterioration has taken place as a result of incorrect setting of the carburetor.
- That there has been no forcing, improper handling, unauthorised use, or accidents.
- That no deterioration has taken place due to overheating, resulting from clogging of the ventilator block.
- That no work has been done on the product by an unskilled person, and no incorrect repairs have been attempted.
- That the tool has never been disassembled or opened.
- That the tool has never been in a wet environment (dew, rain, submerged in water...)
- That no incorrect parts have been used, parts not made by DEXTER, where as they prove to be the cause of deterioration.
- That the tool has not been used improperly (overloading the tool, or use of non-approved accessories).
- That no damage has resulted from external causes, or foreign bodies such as sand or stones.
- That no damage has resulted from non-compliance with safety recommendations and use instructions.

The product must be used under normal usage circumstances, and for non-professional purposes. Therefore, excluded from this warranty are products used by landscaping companies, local authorities, as well as companies offering paid rentals or free loaning of equipment.



FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

No.	Description	Quantity	No.	Description	Quantity
1	Right handle	1	35	Upper splint	1
2	T-type rubber pad	1	36	Blade 165MM Φ20×2.2×48Z	1
3	Cable press plate	1	37	Lower splint	1
4	Screw ST4x16	2	38	Angle clamping knob	2
5	Capacitance	1	39	Angle clamping washer	2
6	Switch button	1	40	Back angle holder	1
7	Switch	1	41	Left Aluminum head	1
8	Release lever	1	42	Angle pointer	1
9	Nose lock rod	1	43	Front angle holder	1
10	Nose lock rod spring	1	44	Screw ST3.5X10	1
11	Release button	1	45	Slide plate	1
12	Release button spring	1	46	Depth holder	1
13	Left handle	1	47	Fixed knob torsion spring	1
14	Cable sleeve	1	48	Fixed knob	1
15	Handle decorative cover	1	49	Socket head screw M5X12	2
16	Plug	1	50	Depth positioning pointer	1
17	Socket head screw ST4x16	17	51	Depth clamping knob	1
18	Bearing 6000	1	52	Screw M4X25	2
19	Rotor	1	53	Bearing press plate	1
20	Bearing 608	1	54	Output shaft	1
21	Wind ring	1	55	Bearing 6001 RS	1
22	Bearing Cap	1	56	Screw M4X10 flat washer+spring washer	1
23	Screw ST4x60	2	57	Bearing block	1
24	Stator	1	58	Bearing 607	2
25	Brush cover	2	59	Two stage driving gear	1
26	Brush holder	2	60	First stage driving gear	1
27	Carbon brush	2	61	Pre-cut limit pin	1
28	Housing	1	62	Center bearing bracket	1
29	Screw M5X20	4	63	Fixed plate spring	1
30	Back cover	1	64	Shaft lock button	1
31	Socket head screw M4X12	6	65	Fixed plate	1
32	Right Aluminum head	1	66	Pre-cut button	1
33	Dust outlet	1	67	Rubber column	1
34	Blade bolt	1	68	Hexagon socket cap screws M6x12	1

No.	Description	Quantity	No.	Description	Quantity
69	Nut M6	1	95	washer $\Phi 4 \times \Phi 8 \times 1$	4
70	Base connecting pin	1	96	Minus 1° button	2
71	Column needle $\Phi 3 \times 11$	2	97	Minus 1° backing plate	2
72	Needle bearing HK0810	1	98	Minus 1° backing plate spring	2
73	Two stage driven gear	1	99	Gasket $\Phi 6 \times 12 \times 1.2$	2
74	Spacer	1	100	Minus 1° press plate	2
75	Head reset spring	1	101	Screw M3x8	2
76	Base spring dead lever	1	102	Inner six angle wrench S=3	1
77	Screw ST3.5x12	1	103	Rubbing strip	4
78	Gasket $\Phi 4 \times \Phi 10 \times 1$	2	104	Screw M6x6	8
79	Stopping back knob spring	1	105	Connection bar	2
80	Stopping back knob 1	1	106	Guide rail	2
81	Column needle $\Phi 3 \times 7$	1	107	Antiskid strip	4
82	Stopping back knob torsion spring	1	108	Rail press strip	2
83	Stopping back knob 2	1	109	Inner six angle wrench S=5	1
84	Guide rail anti-rollover button	1	110	Rail clamp bracket	2
85	Corrugation pad	1	111	Rail clamp disc	2
86	Anti-rollover gasket	1	112	Rail locking lever	2
87	Guide rail clamping knob	2			
88	Guide rail clamping block	2	201	Cable press plate assembly	1
89	Aluminum plate assembly	1	202	Rotor assembly	1
90	Anti-rollover press plate	1	203	Bearing block assembly	1
91	Screw ST4x8	1	204	Gear assembly	1
92	Screw ST4x20	1	205	Center bearing bracket assembly	1
93	Gasket $\Phi 4.5 \times \Phi 20 \times 1$	1	206	Guide rail assembly	1
94	Screw M6x10	2	207	Rail clamp assembly	2



EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade



Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

92101388

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante. |

Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|

Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto |

PLUNGE SAW 1200W 165MM

Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência do produto|

92101388 - EAN Code: 3276007894783
Industrial Type Design Reference: 1200PS2-165.1

Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto|

DEXTER

Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série|

SN SSSSSSSSSS XX DDMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Supplier code, XX : Production line ID, DDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável. |

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié|Cuando corresponda * el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável * o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|

2006_42_EC_MACHINE
machinery|Machines|máquinas |máquinas|

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-5:2014

2014_30_EU EMC
Electromagnetic compatibility|compatibilité
électromagnétique|compatibilidad electromagnética
|compatibilidade eletromagnética |

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

2011_65_EU RoHS
Restriction of hazardous substances in electrical
products|Restriction des substances dangereuses dans les
produits électriques|Restricción de sustancias peligrosas en
equipos eléctricos.|Restrição de substâncias perigosas em
equipamentos elétricos|

(EU)2015/863
EN IEC 63000:2018

Compiled, signed by and on behalf of|Compilé, signé par et au nom
de|Compilado, firmado por y en nombre de|Compilado, assinado por e
em nome de|

Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de
expedición|Local e data de emissão|

Ronchin France

12/11/2024

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE



IT|PO|
GR|RO|

Modello di prodotto/prodotto|Model produktu|produkt|Μοντέλο προϊόντος|Προϊόν|Modelul de produs|produsul|

92101388

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Επισημύαση και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|

Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|

Tipologia di prodotto|Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|

PLUNGE SAW 1200W 165MM

Riferimento del prodotto|Referențe produs|Αναφορά προϊόντος|Referință produs|

92101388 - EAN Code: 3276007894783

Industrial Type Design Reference: 1200PS2-165.1

Marca del prodotto|Marka produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului|

DEXTER

Codifica del numero di serie|Kodowanie numeru seryjnego|Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού|Cod de numere de serie|

SN SSSSSSSSSS XX DDMYY nn PPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Supplier code, XX : Production line ID, DDMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPP : Incremental number)

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία αναρμόνωσης|Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Odwolania do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność.|Πνεύμα των σχετικών αναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή πνεύμα των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση|Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea|

Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|W stosownych przypadkach * notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu|Όπου ισχύει * το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul * numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document|

2006_42_EC_MACHINE
machine|maszyn|σχετικά με τα μηχανήματα|echipamentele tehnice|

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-5:2014

2014_30_EU EMC
compatibilità elettromagnetica|kompatybilności elektromagnetycznej|ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetica|

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-11:2019
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

2011_65_EU RoHS
Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό|Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice|

(EU)2015/863
EN 63000:2018

Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w imieniu|Συντάχθηκε, υπογράφη για και εξ ονόματος|Compilat, semnat de și în numele|

Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έκδοσης|

Ronchin France

12/11/2024

ADEO Services SAS
135 Rue Sadi Carnot
CS00001
59790 RONCHIN



S/N :1008624901 00 191124 00 023284

FR. *Machine Garantie 5 ans / ES. *Máquina garantía 5 años / PT. *Máquina 5 anos de garantia / IT.*Macchina 5 anni di garanzia / EL. *Μηχανή 5 χρόνια εγγύηση / PL. *Maszyna 5 lat gwarancji / RU.*Гарантия на машину 5 лет / UA. *Гарантія на машину 5 років / KZ. *Машинаның кепілдігі 5 жыл / RO. *Mașină 5 ani garanție / EN. *Machine 5-year guarantee

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS000001
59790 RONCHIN - FRANCE
www.product-regulatory.adeoservices.com

Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin,
Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street,
Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng,
South Africa
Tel: +27 10 493 8000 Email: contact@leroymerlin.co.za

Fabrique en Chine \ Made in China \ Сделано в Китае
\ Қытайда жасалған \ Виготовлено в Китаї \
Origem : China



Імпортёр: ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул.
Попярна 17А, +380 44 498 46 00. Імпортёр приймає претензії від
споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і
гарантійне обслуговування

